
King Saud University 1957
جامعة الملك سعود

٤٩٤ ترجمان تركى وعربى ، كتبت بالقرن الثاني
ت
عشر الهجرى تقديرا
٣٨ ق مسطرها مختلفة ٢٠×١٤سم
نسخة جيدة ، خطها تعليق ، تليها
جداول مشايخ المولوية فى كشف الظنون
٧٣٩ ١ : ٣٩٧ ذكر لترجمان اللغة لعلي
ابن نصرة لا يتفق اوله مع اول هذه النسخه

١-اللغه التركيه أ-تاريخ النسخ

وصیت واجبدر عملی دخی
واجبدر نقل اسمعیل حقی
نجات

قطعه
سنی سومک گناه ایسه شاهم
یعرف المجرمون بسیماهم
درس عشقی بکا تعلیم ایدنك
رضی الله تعالی عنکم

بو دعاء شریفه مداومت ایدنلر کمسنه شهادت
رتبه سنی بولور یعنی ثواب بولنندر

اَللّٰهُمَّ ارْزُقْنِی شَهَادَةً فِی سَبِیلِكَ وَاجْعَلْ
مَوْتِی فِی بَلَدِ رَسُولِكَ عددی بوقیه
۱۰۰

فمن تطوع خیرا آیت کریمه سی نافله نماز حقنده در
سنتلر فرضه نافله حکم ایدن سکز کم طریقت علیه
محمدیه در اواجب نافل اوله سکز فرزم

ما من دابة فی الارض الا هو آخذ بناصیتها ان ربی
علی صراط مستقیم سن حق ایله حق سنکله برابر اولدیغنه
دلیل بو آیت کریمه در عزیزم

بيت

محمد بشر لا كالبشر
بل هو كالياقوت بين الحجر

بيت

كسبه باقى دكلدر چونكه بوده بر ثبوت
كل اوقو اخلاص ايله بر فاتحه ايتمه سكوت

بيت

بو بصيرتله محمدك روضه‌سنه عبرت آل
كل يوم فاتحه قالسه حى لا يموت

بيت

يا ناظرا بقبرى متفكرا بحالى
امسى كنت مثلك تكون مثلى

ذكر الله ايتمك ميتك اونيجه جائزدر اكر بركسه بونه تعنّد ايدرسه بز جواب ايده ديرزكه سنك جانكك ذكر نوريله دنيا منوّر اولمديغى سنك اونيجه دخى ذكر نورى اولسون زيرا ذكر الله قرائندر قرائى منع ايدرسين حالانكه بو كفردر تكنج حالا ايدرسه ابوجهل وسائر كفار قريش مثلى مؤمنه موت طرف حقدن بر تحفه در يعنى هديه در آنكچون جمله اخرةٔ كرام حضراتى طلب ايدرلر حافظ الله بزلر خوف ايدوب فجارز حضرت حق بندى بى خوفلرى تعنى باننك نجات كتابنده بو بلمه تحقيق ايتمندر عزم

عيد فطرده قرائت اولنه

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم بسم الله الرحمن الرحيم، قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ، الصلاة يا الله الله اللهم اجعل صلاتنا وصومنا مقبولاً، ولا تجعل في الدارين مخذولاً، مولا عجلوا بالصلاة قبل الموت، وعجلوا بالتوبة قبل الفوت مولا ليس العيد لمن لبس الجديد، انما العيد لمن امن من الوعيد، مولا ليس العيد لمن تبخر بالعود، انما العيد لمن تاب ولا يعود، مولا چندين هزار سكه پيغمبر زده، اول بنام آدم آخر بمصطفى، مولا نصر من الله وفتح قريب وبشر المؤمنين يا محمد،

عيد اضحىده قرائت اولنه اعوذ بالله من الشيطان الرجيم بسم الله الرحمن الرحيم الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى وَاتَّقُونِ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ، مولا قرائت عجلوا ايضاً، الصلاة ليس العيد لمن ركب المطايا انما العيد لمن ترك الخطايا، مولا ليس العيد لمن تزين بزينة الدنيا، انما العيد لمن تزين بالتقوى مولا ليس العيد لمن بسط البساط، انما العيد لمن جاوز الصراط، مولا ليس العيد لمن تبخر بالبخور انما العيد لمن سعد القبور، مولا ليس العيد لمن زين القصور، انما العيد لمن عمر القبور،

امّت جماعت معناسنه در امام احفش امت لغتده واحددر معناسنه جعدر حيوانلردن هر جنسه امت دينور حديث شريفده كلمشدر لولا ان الكلاب امة من الامم لامرت بقتلها وامت طريقه دخى دينور ودينه دخى دينور يقال فلان لا امة له اى لا دين له ديكدر، بر كنيته قامتى طويل اولسه طول قامت حاقتة دلالت ايلديكيچون طويل القامة لفظنى ترك ايدوب طويل النجاد ديمك اولور يعنى دينور نجاد قليچ باغنه ديرلر قليجك باغى اوزون اولورسه صاحبنك دخى قامتى ضرورى طويل اولمق لازم كلور اكر معناى مقصود ايله معناء موضوعى آراسنده مناسبت اعتبار اولنمش اكا مجاز ديرلركم اصل معناسندن تجاوز ايلديكيچون اول ايكى معنا آراسنده اعتبار اولنان علاقه ملازمه ايسه اول كلميه كنايت ديرلر مقصوده صراحتله دلالت ايدن لفظ ترك اولنديغيچون مثلا بر كمسنه‌نك غيبت يغور معناسنه مطر يغمور معناسنه اولديغى كبى ملائكى دبائت معناسنه

فاعل القابی کم کیمه

مفعول القابی
ندن نچون نیه

عطف بیان القابی
اولمغز او

1

ومن الكتاب ترجمان تركی وعربی

بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين

الحروف التي تستعمل في التركية دون العربية ثلاثة حروف وهي الپا والجيم والكاف وتسمى الحروف المعجمة وتميز هذه الحروف بان يوضع تحتها ثلاث نقط علامة لها وهذا وجه تسميتها بالحروف المعجمة لكونها تعجم بالنقط هكذا علله بعضهم ولا مانع ان يكون وجه تسميتها لاختصاصها بغير العربية فتكون عجمية بهذا الاعتبار الاول تأمل سروري چلبي في شرح الگلستان فانه يذكر هذه الحروف الثلاثة بالفارسية بان يقول مثلا با الپا الفارسي والجيم الفارسي واعلم ان مخارج هذه الحروف الثلاثة وهي الپا مثل پادشاه پاك فوپرمق مخرجها بين البا العربية والفا ويوضع تحتها ثلاث نقط علامة الكاف مثل گوك اگمك مخرجها بين القاف والكاف العربية ويوضع فوقها ثلاث نقط علامة لها والجيم مثل چاوش واچمك مخرجها بين الجيم العربية والشين ويوضع تحتها ثلاث نقط علامة لها الى هنا انتهى بيان الحروف المستعملة في التركية وبيان غير المستعملة في العربية مفهوما جميع ما ذكر من كلام اللامعي في الديباجة والله اعلم وانا ايضا ابين لك شيئا مما ينبغي بيانه وذلك ان الالام تكون مفخمة ومرققة فلا بد من الحرفين المفخمة والمرققة لتمتاز كل منهما على الاخرى وذلك لدفع الالتباس عنك عند تعلمك هذه اللغة ابينها لك بالمد فوقها والاخرى خالية عن المد مثل آل وال فالمفخمة بمعنى خذ والمرققة بمعنى اليد فلولا ذلك لالتبس الفعل بالاسم لشبهه له في الرسم الى هنا انتهى بيان المقدمة فينبغي ان تكتحل بالمد مطالعتها فهي وان كانت مقدمة واحدة فهي تنتج لك الرتبة الى اعلا ذروة المراتب وتوصلك الى سؤالك في هذه المناقب والان حق لنا ان نشرع في المقصود بعناية الملك المعبود ولا رب غيره ولا يرجى الاخير الاول في بيان المشتقات بقدر الامكان مما ينبغي معرفته وهو على ثمانية ابواب جاء موافقا لعدد ابواب الجنة فلله الحمد والمنة الباب الاول في بيان المصدر الباب الثاني في بيان الامر الباب الثالث في بيان النهي الباب الرابع في بيان الماضي الباب الخامس في بيان المضارع الباب السادس في بيان اسم الفاعل الباب السابع في بيان علامة النفي الباب الثامن في بيان علامة الجمع تمت التمام

الباب الاول

قال رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم حيات الارض بالناس وحيات الناس بالروح وحيات الروح بالعقل وحيات العقل بالعلم وحيات العلم بالعمل وحيات العمل بالاخلاص صدق رسول الله وصدق حبيب الله

معلوم اوله كه تركيده مصدر كل ديكلردكه كل كلمه سنك آخرينه مك كلمه سی یاخود مق كلمه سی كلورسه مصدر اولور عربيده مثلا مصدر نصرا قريمي مفرد معناسی یاردم ایتمك تركیده مك كلمه سی وقس عليه البواقی وبو قاعده دخی سكزانسامه بو منوال اوزره در مثلا العلم معناسی بل دیكلر عربيده بونك آخرينه مك كتوررسك تركی اولور وجملسنی بريره جمع ايدوب بلمك اولور یاخود بل كبی الفهم عربی معناسی اكله دیكلر بونك آخرينه تركی مق كتوررسك تركی اولور جملسنی بريره جمع ایدوب اكلمق اولور دخی مصدرك بوكتابده اولان صيغه لرك جمله سی بو منوال اوزره در وسائر يدی بابده بو اسلوب قاعده اوزره در معلوم اوله مشتقاتك ميزانيدر بو رساله شريفه كه مالف طريق مولويه دن مشهور آفاق بر ذات شريفدركه قطب العارفين حضرت شيخ اولو قادف افندی المصری قدس الله سره العزيز حضرتلريدركه ديار مصرده مدفونلردر رحمة الله عليه رحمة واسعة حضرتلری بو رساله شريفی تاليفلرينه سببلك هم ظاهری وهم باطنی واردر ظاهر سببی بودركه مخدوم مكرملرينك لسان شريفلرينی تمييز ايتمك ايچون تاليف بيورمشلردر ودخی باطن سببی بودركه جميع امت محمديه ترحما واولادلرينك دخی لسانلری تمييز اولوب حضرت علم شريف تحصيللری حاصل اولوب وعلم شريفی آسان الكتورملرينه برآلت اولوب جهل مرد آرلغندن خلاصی اولوب وكنديلری دخی امت محمدك مهما امكن عالم اولملرينه سبب اولملری ايچون رحمت ولطف الهيه به مظهرلرينه اشارتدر فرزندم

الباب الاول في بيان المصدر المصدر في التركي كل كلمة آخرها مك او مق فحينئذ تكون ميزانا للمشتقات معلوم اوله فرزندم

العلم	الفهم	التعليم	القراءة	الكتابة	الامر	المجيء	الذهاب	القعود	القيام	الوقوف
بلمك	اكلمق	اوكرتمك	اوقمق	یازمق	بیورمق	كلمك	كيتمك	اوتورمق	قالقمق	دورمق
الاكل	الشرب	السمع	النظر	الرؤية	الارادة	الكلام	القول	التربية	العمل	الخوف
يمك	ايچمك	اشتمك	باقمق	كورمك	كوسترمك	سويلمك	ديمك	بسلمك	یاپمق	قورقمق
الوقوع	الرمي	الستر والغطاء	النوم	الاضطجاع	الحرق	الدخول	الخروج	الربط	الحل	الحلب
دوشمك	آتمق	اورتمك	اويومق	یاتمق	یاقمق	كيرمك	چقمق	باغلمق	چوزمك	صاغمق
الكنس	القطع	الضرب	الهروب	الوصول	الاعطاء	الاخذ	البيع	الشراء	الشفاعة	العجن
سپورمك	كسمك	اورمق	قاچمق	ايرمك	ويرمك	آلمق	صاتمق	صاتون آلمق	ولاء ايلمك	يوغرمق
الطبخ	الغلق	القلع	العدد	الولادة	الشبان	الحياء	السؤال	البدار	الطلب	الركوب
پشورمك	بارمق	قوپرمق	صايمق	طوغرمق	اوتنمق	اوطانمق	صورمق	صاچمق	استمك	بنمك
النزول	المضغ	البلع	التبول	التغوط	الزيادة	النقصان	الابتداء	التخليص	الخرق	
اينمك	چينمك	يوتمق	ايشمك	صيچمق	آرتمق	اكسلمك	باشلمق	قورتارمق	دلمك	
الغلي	السرقة	الطيران	الخياطة	الخنق	السعال	العطاس	الضحك	البكاء	العض	
قينمق	اوغرلمق	اوچمق	ديكمك	بوغمق	اوكسرمك	اكسرمك	كولمك	آغلمق	اصرمق	

سماوینک صیغه سی بوقور ـ حرف التنفیس ـ ومن نسیه دکانت کم جبرائیل م ناوله شفیعاً له
مهملت معناسنه تاضرلی حرف ـ لغت

هذا فهرست ترجمان عرب

فصل راست ٢	عالملر نوره غرق اولدی	افتاب صبح ماه اوکی جیب	عشقکله جهان ابسته	وصلت کبی نعمتی اولور	ازلدن عشق اوورینه بانه کلدم	استغفر الله العظیم واتیغ بک اشرینه
ای شهید کربلا به اقلباء	اقسام ثمانیه بودر ماضی صیغه لری ترکی عربی بیان اولنور	باب اول مصدر صیغه لرینک ترکی عربی معناسی	باب ثانی امر حاضر صیغه لرینک ترکی عربی معنالری بیان	باب ثالث نهی حاضر صیغه لرینک ترکی وعربی معنالری بیان	باب رابع فی بیان اسم فاعل صیغه لرینک ترکی وعربی معنالری	باب فی بیان المضارع صیغه لرینک ترکی وعربی معنالری
فصل بوزلام ٤	بوغرمه کی بنک باشلر محاک عشقنه بدر	ای جهان آرای عالم تجولدی	تنوری دیله اوته باقوب	اینینک صفحه سنده کور نه یازمش	باب سادس فی بیان اسم مفعول صیغه لرینک ترکی وعربی معنالری بیان	باب السابع فی بیان علامة النفی بیانند اولور ترکی وعربی معنا لری بیان ایدر
باب الثامن فی بیان علامة الجمع بیانند اولور ترکی وعربی معنالری بیان اولنور	لو مال ـ میل ایلدی	معترضه دیمك ایکی کشینك یاخود ایکی شینك اراسنه اولنوران کیرمه یه دیرلر		قال الاضمر دار الجمل ان زید لقائم مثلی	تعریف الفصل الفصل هو طائفة من الکلام یعنی مبتدا اوها ومنتهاه او ها	
فصل حجاز ٦	کوکل حیران اولمدر عشق التدر	ای غریب بلبل دیارنی کتنده ور	یاندم کول اولدم عشق جیدلندی	عشقک جیند قاندم اکوکل نولدر	عبس وتولی سنت نزولی ام مکتوم رضی الله عنه	ان جاءه الاعمی صحابه در ـ اجون
والاخفش کلوری مراد اوسط ابو الحسن دی دیرلر که امام سیبویه دن اخذ ایتمشدر		بعض محلده اصغر کلور وسمی سلیمان بن فاضلر یا ابا ه ـ ایبا ایدر		سنت شریف فعلی وبریک کالاقرابی آه	قصد دیرک قولی در	ضمیرلرینی جمله سی مبنیتا تردر موب اولمز اعراب، تعرو برحرف ایله ویرکورکیا بلدر
فصل عشاق ١٠	کوستر جانک شمعنی یانشین	ای عجب بلسم ندر یارب	دورمش بنالم البتی عشقه	تجلی شوق ودیدارم بنی مست	شول جهانک فخر زینت سینه	توحید خوشیجه شنه اولور
تعریف المصادر المصدر هو الاسم الحدث الجاری علی الفعل		ادات استقبالی یا فتحه جفته الحق نقل مضارعه داخل اولور سینی ایله سوف یه درلر		غوثه ـ [illegible]	هر نفر جعلن [illegible] عاقبة لك فاعلا اولوروجو	وادایه تاویل ایله اولنور
فصل صبا ١٥	الهام ایله دورکیجه	شور ایدو شیرا قیلانز اعانه یا بهتر	مفاتح الحرا اولوری بهلالک یا رسول الله	حامه قلبی بجه لیلا	ویره می ورو صنم وردیکه ورمانز	طاشری رحمت وریاسی
شیدیم صبر ایدی بلسم	یا ابا ه السابق واللاحق		ایت کریم امنت به بنو اسرائیل بنو اسرائیل		موسی وعلسی خا ودا	وداو اکیدر جمع او یجیبون
فصل حسینی ٢٠	عشقنیله عاشقلر یانشین	یا امقدر اوصنا تمزم مولام	چوز طوخوب طوتدی جهانز	صفحه صدرنله وانم عاشقنک افکارنی یهو	مجلس فانه کل ای عاشق	یاندم کول اولدم

حدرز آتشدن
اشتیاقم

Right margin: نتیجه منصوب ـ ضمه یه درفوع ـ کسره یه مکسور درلر

Left margin of right page: عن الغفه عرادت ـ لا تشتمنی ـ لغت ترتیب علی ایله اصل اولنور اصطلاحده صله لنمز ـ جهت جامع دیمك مناسبت دیمکدر ـ جرم دیمك سکز دیمکدر ـ وفی اصطلاح ایکسی برمعنا ـ ما نطقت به المقاله دلت به معناسنه قول معناسنه

افعالی قلوب درلر که یعنی قلب فعللریدر که افعالی قلوب درلر هب کلمه سی امر حاضر در افعال قلوبدن بو هب لفظ ماضیسی مضارعسی یوقدر
یرد ویرح ده بولنماغ کبیدر دی حذف تثنیه سی وجمعی اولمز تحسبن اولنورسن مفعولی اولور یحسبن اولنورسن

مفعول اولی محذوفدر یحسبن ولا یحسبن الذین یبخلون مفعول ثانی من النحوز ـ التشعص ایدر ـ البنی				مفعول اول جواز الالغاء امکان خاص معناسنه	احدهما فقط مفعولنه ترکی بانن کلمه سی مکانه موضوعدر	غیر متمیتش یورور معناسنه	لا اخال الثلاثیا ـ بن ظن ایتم
افعالی قلوبنك فاعللری ومفعوللری ضمیرین متصلین ومتحدین المعنی اولور متکلم ضمیری نا عللری ضمیر مخاصبه اولوردخی مفعوللری متصل ومتحد اولور نحو علمتنی وعلمتك، ترات جائزدر قائما مثلی						نقد ـ عدم ایکیسی برمعنایه در	
علم یعلم دن ـ لمفقودة الزوج ـ جبنا	تفهیمنی لغته ـ ننج ـ حبیب محبوب اولدی	اذا قلنا معنی	مستقر	بالارواح	الی المکنی		
من حاشیة الوار التنزیل تفسیر بیضاوی حاشیه سی	قراءته اوکلمه سی تشکیک ایجوندر یوضه شك ـ لعلهم یتفکرون			تدقیل دورت دیلده ابرعه درلی [illegible] مثیله درلی معلوم اوله			
وقیل فی قدم التعریف یعنی تعریف قبول ایتمدیکی	واجاب قد مبتداء اوتا دیمك تحته ابتدا	مبتداء اوتا شتا منتهی	ارتقاب منتظر	لا اوتوق الاتفاد	ملاحظه ملاحظه		
فی قدم الاثیران	ولم یسنوف الیه	نضار ترال	لیتوسل	والالتماس	المتوقع	ما یلیها	
اواستسوا الموتوف	منشا نفت	فی قدم التفرق صیغه سی	اوسابره	الفلقة الاقتداء	تلبلی	فیتم	
المخلة	المجانسة	للتعادل	کالترخیم	ذهاب	فی لب الالباب	اوجانیات	
الجواری یعنی جاریه لر	جذت جذت	ذهبت او	مقطوعات	انفضت الساعة	بما قیل	لا یبقی	
شغلنی	تذکر	التصوف	لا یصنع	فی تراض الکوا	ما نادمتم قالیا لکم		
لیلا ینتقض	لم ینشرط	غیر متمیش	تمتیش	جبسنا وجدت	فلا برد		

Left margin notes: وقوع ـ ده وقوع ـ دیمکدر ـ الثمرات میوه لر ـ واصله اولی معناسی ـ فی عراض الکرکی ـ استغفر [illegible]

Column between pages: ثلاق ـ علائق ـ قاسوا قیاس ایتدی ـ امس دونکی کون ـ بولك شوکلمك ـ زحم یانلدی ـ واستنبر مستتر قلندی ـ یفوت ـ فوت ایتدی ـ سارتیت ـ جاریه نك جمعی جواری کلور



الهی

عالم نورنه غرق اولدی محمد طوغدیغی کیجه
مؤمن منافق فرق اولدی محمد طوغدیغی کیجه
عرشك نوری یره ازدی صوبك ذکی نوره دوندی
هپ صوبرسزلر صوبره قاندی محمد طوغدیغی کیجه
صوری قزلری کلدیلر قونداغن بله صاردیلر
محمدی بوزسوردیلر محمد طوغدیغی کیجه
آنه رحمنه دوشدی کافرلرك عقلی شاشدی
بلك کلیسا یره کچدی محمد طوغدیغی کیجه
اغلیان اوغلان اوندی طوغمزان آنه سوندی
بنجه کفار دینه کلدی محمد طوغدیغی کیجه
یردن کوکه نور اندی بیلر قرلر قاندی
کشیشلر بلی طوطولدی محمد طوغدیغی کیجه
یونس ابدی حق قرداشلر اقرتوزدن قانلی باشلر
سجده اندی طاغلر طاشلر محمد طوغدیغی کیجه

لذهابه سبب کتدی

اونودلدی

الهی

افتاب صبح ما اوحی حبیب کبریا
ماهتاب شام او ادنا حبیب کبریا
کوهری کل تاب سوزی مهرنك پروانه سی
شمع بزم لیلة الاسرا حبیب کبریا

وله

والضحی وصف کلی واللیل شرح سنبلی
باغ تبس وروضه طه حبیب کبریا
کبی معمول اولدی اوحرم مغرور اولوب اوصاغ کستاخانه ی
باقه نقصان نظیمه یا حبیب کبریا

الهی

عشقله مهابسته
لطف ایله عناب قبل
دردکله بوجان خسته
لطف ایله عناب قبل

عاشقلره احسان ایت
دردلولره درمان ایت
وصلت یولن آسان ایت
لطف ایله عناب قبل

ای رحمت حق رحمان
اوچادرسه قربان
عالم بولنه قفسن جاده
لطف ایله عناب قبل

بیکانلری اباد ایت
اوقلری ارشاد ایت
نوری قولنی
لطفه ایله عناب قبل

الهی

وصلت کبی نعمتی اولور
یارب نجه شکر ایده لیم
ضعف کبی دولتی اولور
یارب نجه شکر ایده لیم

ناظرده سن ناظرده سن
قادرده سن ناصبرده سن
ملك معناده شاکرده سن
یارب نجه شکر ایده لیم

افلام اولوب جمله شجر
دریا مداد اولسه اکر
یازمیه ال منت بشر
یارب نجه شکر ایده لیم

سن مهلت ور
ابله هدای به نظر
قالمیه قانیده اثر
وارلق شکر ایدرسن
یارب نجه شکر ایده لیم

الباب الثانی الذی

وله

نار حسرتله جکرده دغلیان
اغله ما تمدر محرم دربوکون
کیمدر اول شاه شهید کربلا
نور چشم مرتضی آل عبا

اغله ما تمدر محرم دربوکون
کیجه کوندوز ای محمد اومتی

عالمی طوتدی حسینك ماتمی
اغله ما تمدر محرم دربوکون
ای جنسانی بلنا اول شاه حسین

اغله ما تمدر محرم دربوکون

الهی

ای شهید کربلا به اغلیان
اغله ما تمدر محرم دربوکون

الٓهی

ازلدن عشق اودینه یانه کلدم
ابدستانه کلدم
انلک ایچون تا ابد بو مبدن
اکر نوش انمز ابسك
دیمه زاهد که بن ایمانه کلدم
سرای وحدت اولمش ایکن مقام
بو کثرت عالمك سیرانه کلدم
جو بردر سنبلی معروف و عارف
ابدوب دعوای که بن عرفانه کلدم

الٓهی

استغفر الله العظیم من اینك اشلرینه
کوروب سجود ایله مدی دلبر من قشلرینه
اوغوه دوشدی
صوفی بو عشوا شیوه دکل دونلرینه
یار بو دوکیم بر نظر قیل بو بنیمك باشلرینه
هر زمان اول سروی روان کورسم روانه اولدیغنی
نیلی فراط بن زجبه کوزلرینك باشلرینی
کوکل قرانلغی کیدوب نه صوش منور اولدی
قیل نظر اول دلبرمك انجو کبی دشلرینه
ستد نظام اوغلی جهان دولدی جمال یار ایله
نور مدبلر کوزلرانی کبر مدی هیج دوشلرینه

الٓهی

اضلقق

المص	البوس	القلع	البل	الصلب
امك	اوپمك	بارنمق	اصلتمق	اصتمق

الغسل	العوم	الغطس	الغرق	الذبح
یومق	یوزمك	دالمق	باتمق	بوغزلمق

السلخ	القتل	البناء	الهدم	الاحتراس
صویمق	اولدرمك	یاپمق	یقمق	صقنمق

الرفع	الحط	الملو	السب	الشتم
قالدرمق	قومق	طولدرمق	آزارلمق	سوکمك

الفتح	القفل	الصید	الخصام	الاظهار	الاخفاء
آچمق	قپامق	اولمق	چکشمك	آشکاره اتمك	کزلمك

النخبیه	التخلیص	اللف	التأنی	النفخ	الانتفاخ
صقلمق	قورتمق	صرمق	الکلمك	اوفورمك	شیشمك

العزیش	الشم	الذوق	اللمس	الصب	الصدم
دوشمك	قوقلمق	طاتمق	دکمك	دوکمك	دوقنمق

المسخ	التسخین	التبرید	المرور	السحب	الجر
سیلمك	ایستمق	صووغوتمق	کچمك	چکمك	سوروکمك

النشر	الوجدان	الغنا	الصیاح	الرهبة	النسج
سرمك	بولمق	ایرلمق	چغرمق	بغشلمق	طوقومق

الفتل	الانجاب	التوصیة	المحبة	الشوق	الغیظ
بوکمك	اوزندولمك	اصمرلمق	سومك	برطمق	غضب

الارتعاش	اللبس	الوزن	الدفن	الکیل	اللحس
دترمك	کیمك	طارتمق	کومك	اولچمك	یلامق

التصدیق	التکذیب	الرجوع	الصیرورة	الاتکاء
اینانمق	یلانلمق	دونمك	اولمق	طیانمق

النجنه الحمد الله یازدی رب العالمین
ویدی عشقك یولیله رهنما طرط مستقیم
فاشلرندر قاب قوسین بر صبحی لیل طویل
سعدو والشمس یوزونه زلفی طعه النجیب
مؤمن جنات عدن المشی جالاتنا اید
لم کورنلر اولدی جله اهل جنات النعیم
بو نسیمه رحیم قیل بس ابابد المنیر
کم مطا قلدم اسه استغفر الله العظیم

اللعب	الاولاء	الدلال	الاطفاء	الخرفة
اوینمان	صرقمق	نازلنمق	سوندرمك	الدومق

الارآد	الاحتقار	الحفظ	التزیین	الحصاد
کتورمك	خورلمق	آزبرلمك	دوزمك	بچمك

الجمع واللم	المدح	الذم	الخلق	الشنق والتعلیق
دوشرمك	اوکمك	قناسویلمك	یارتمق	آصمق

التناوب	الاحاطة	المسابقة	الهرولة
اسنمك	قبلمق	کچشمك	یلمك

العجلة	البطو	الجری	التعب	الهضم	الفرح
ایومك	الکلمك	سکرتمك	یورلمق	سکرمك	سوینمك

الفهم	الاجتهاد	التفکر	الظن	التحیر	المشورة	الحکی	الحدیث	المخالجة
طانه لمق	چالشمق	دوشنمك	ظن ایتمك	شاشرمق	طانشمق	نقردی ایتمك	لاف	قونشمق

الوسوسة	الصراخ	السکوت	الصیام	المصاحبة	العداوة	المزاح	الکراهة	الزعل	الغرف
فسلمك	بغرمق	صوصمق	اوروج	دوستلق / دوستلشمق	دشمانلق	لطیفه	اکراه ایتمك	اوصانمق	بیقمق

الخناق	الحرب	التعذیب	المنازعة	الغیرة	الملاعبة	الغش	الجفل	الابتداء	الشغل
غوغا ایتمك	جنك	انازلمق	بوزشمق	قصقنمق	اوینانشمق	الدتمق	اورکمك	باشلمق	ایشلمك

الانفصال	الاستعلاء	الرضا	الضمانة	العربون	الاخذ والعطاء	العشر	الربح	الاکتساب
آیرلمق	قوللنمق	قابل ایتمك	کفیل اولمق	پی ویرمك	آلش ویرش	اومق	قزانمق	کار ایتمك

الختان	الاعانة	الدین	السیف	النفع	النجع	الوفاء	التقسیم	التخصیص	التحضیر
ختنه ایتمك	یاردم ایتمك	بورج ایتمك	اووج	فایده	طوپلمق	اودمك	طاقسمق	پای ویرمك	حاضرلمق

التنوی	الارسال	المشی	المصادفة	الملاقاة	الایقاظ	الانتظار	الراحة	التنقیب	التنزیل
کتورمك	کوندرمك	یوریمك	راست کلمك	کورشمك	قالمق	کوزلمك	دینلنمك	بنجمك	ایندرمك

الموت الرقص الغيب النهب السرقة الخطف الاذية التفتيش الضياع التبيين
اولوم اوينامق يتمك يغما ايتمك چالمق قاپمق اذيت ايتمك آرامق غايب ايتمك بللی اولمق

الاطلاع الرخی التثبيب التبطيش المسك الغرس الزرع التخريل الطحن
آگاه اولمق براقمق قوپيوويرمك بوشلمق طوتمق دكمك اكمك قالبورلمق اوكونمك

النخل العطش التقطيع الفوم الفت السلق التصفية التقوير النتف
الامك صوصامق پارلمق قيمق دوغرامق خشلمق سوزمك اويمق يولمق

القلی التقشير التذويب الدهش الجوع الشبع الارتوا التفريغ اليخ
قزارتمق صويمق ارتمك ازمك اجقمق دويمق قانمق بوشلتمق بوسكرمك

النفض الدراية الكشف الوطا التشخير الهدش الحلم التقيظ
سلكمك دويمق آچمق اورتمك خورلمق صايقلمق دوشكورمك اويانمق

التحريم الشلح الشد الرفى التضفير الكسر التقطيف القنط
قونشمق صويمق چكمك اورمك اورمك قيرمق قوپارمق قازيمق

التخيط التوسيخ التطهير التنظيف العصر الطی الدعك التنظم
چوزمك كيرلتمك پاك ايتمك تميزلمك صيقمق دورمك اوفلمك دزمك

الصف التصليح الختم التدوير التنشيف التقليب التعود التبديل
دوزمك دوزتمك مهرلمك دوندرمك قورتمق چويرمك آلشمق دكشمك

التجربة التشبيه الخلط اللصق العجب التحسين التمسخر الفرجة
صنامق بكزتمك قارشدرمق يپشدرمق بكنمك كوزل ايتمك ذوقلنمك سير ايتمك

الدوران الطواف التدنی الحرق التمطع الطرش التبسم التمخيط
كزمك دولانمق كگرمك هچقرمق كرنمك قوصمق صرتمق طرمق

الخرش السن الحلاقة التثبيت التعلی التوطی التكبير التصغير
طرملمق بيلمك تراش ايتمك محكم ايتمك يوكسك اولمق الچق ايتمك بيوك ايتمك كوچك ايتمك

التطويل التقصير التوسط التعريض التكنيز التضييق التفسيح الترنيع
اوزون ايتمك قصه ايتمك اورطه ايتمك انلی ايتمك آنسز ايتمك طار ايتمك سيرك ايتمك انجه ايتمك

التخمين

التخمين التخفيف العدو التبحير المعاشة الاشتياق الاستقبال الاقتدار
قالى ايتمك يڭني ايتمك بولانمق بونتشولمك يكجمك آرزولمك قارشولمق بجرمك

التندم التعوق المصافقة الخطاء التفقه
پشيمان اولمق كجكمك ال الاقومق گناه ايشلمك فهم ايتمك

الباب الثاني في بيان الامر • في التركي كل كلمة بر ذات صونوكلری ندر من علامة المصدر وهي مك او مق وما بقي بعد التجريد
تركيده مصدر در بونلر
صونوكلرندن كتدكده باقی قالدی حاضر • امر حاضر مفرد ايچون باقی قالور • مفرد مثال بونلرات فيه كلمن كلمك لرده • لكن بونده قاعده ايضاح اولنيدركه يعنی مك ايله مق مصدر معناسيدر • بو امر حاضرك آخرنده اخراج ايدرسك امر حاضر معناسی اولور • اخراج ايتمزسك بنه مصدر معناسنده كلور مثال اعلم معناسی بيل • اينسه بونك آخرنه مك ايله مق كتورورسك مصدر معناسی اولور نحو اعلم بيلمك • افهم انلمق • بو مقامده انجق رآوپمز امر حاضر معناسی اولمليدر • كوزلجه بو قاعده به نظر اولنه فتدبر

اعلم افهم تعلم اقرأ اكتب اهزز تعالی اذهب اقعد قم قف كل
بيل انكله اوكرن اوقو ياز بيور كل كيت اوتور قالق دور يی

اشرب انظر ورّی تكلم قل ربّ اعمل خف قع ارمی حط غطی نم
اچ باق سوستر سويله دی بسله ياپ قورق دوش آت قو اورت اويو

اضطجع احرق ادخل اخرج اربط حل اكنس احلب ارخی اقطع اضرب
ياث ياق كير چيق بغلا چوز سپور صاغ صالی ور كس اور

اهرب اوصل اعطی خذ بع اشتری اشفع اعجن اطبخ افلق عد اولد
قاچ ايرش وير ال صات صاتون ال ولالك ايله يوغور بشر يار صای طوغر

انبح استح اسئل ابذر اطلب اركب انزل امضغ ابلع بل غوط
اولو اوتان صور صاچ استه بن اين چيكنه يوت اصلت چيش

بول زيد انقص ابتدی اخلص احزق اغل اسرق طر خيط اخنق اسعل
اشه آرتر اكسلت باشله بتر ول قاينه چال اوچ دك بوغ اوكسر

اعطس اضحك ابك عض مص بوس اصطلح اغسل عوم اغطس اغرق
اقسر كول اغله ايصر ام اوپ بارش يقن يوز طال بات

وقم شفق
قورقبور

بُسْر قورما معناسنه خورمانك
الكيني وقتنه بُسر درلر حبلر
حلا وتلي وقتنده رُطَب
رُطَبًا درلر قورو ديغي
وقتنده تمر درلر بر
حلا وتلي اولغون وقتنه
درلر
ده وه نك صو ايچديكي حوضنك
كنارينه بين العطن اذ
الحوض بعن عطن درلر
الاتن ده وه نك
ديشي سني معناسنه
ديشيسنه درلر انن

نغيص الزوال
نغيص
حيوانك صوي ايچوبده
صكره ينه صو ايچه سنه درلر
دخال
صوي ايچوبده حيوانلك
اراسنه كيرميه درلر

اقلع اوج اقتل ابني اهدم احرس ارفع انخل املأ سب واشتم انفخ
قوپار بوغزله اولدر بنا ايت ييق صقين قالدر الم دولدر سوك اچ

اكشف اقفل اصطاد غاصم اخفي خبي خلص لف اصبر انفخ انتفخ افوش
آچ قپه آوله چكنش كزله صقله قورتار صار قتلن اورفور شيشمك دوشم

شم ذق المس صب اصدم اسمع سخن برد فوت اسحب جر انشر اوجد
قوقله طات دوك دوقان سل ايشت صوت كج چك سور سر بول

فني صبغ هب انسج افتل انتخب وصي حب اشرط انقاض ارتعش
ابرله چغر بغشله دوقو بوك اورندوله اصمرله ستو برط الجن دترم

البس اقلع ادخن اوزن كيل الحس صدق كذب ارجع موت اتكي واعتمد
كي چيقر كوم طارت اولچ يله ايناش بكاتله دون اوله طايان

العب دل تدلل اطفى اخدع هات احتقر احفظ زين احصد اجمع امدح
اوينه صرقت تازلن سوندر الدت كتور خورله ازبرله دوز بيچ دوشر اوك

اهزل ذم تخلق سابق وعلق اعجل ابطى اجرى اتعب اهضم افرح
بل سوك يارت آص قوش چابك اكلن سكرت يورل سكر سون

انغم اجتهد افتكر ظن تحير شاور احكي حدث حاطب وشوش اصرخ
گورلن چالش دوشن ظن ايت شاشر طانش لقردي ايت لاف ايت قونشي فسلد باغر

اسكت صوم صاحب عادي افرح اكره ازعل اقرف خانق حارب عذر تازع
صوص اورج طوت دوستلق ايت دشمانلق ايت شنقا ايت اكراه ايت اوصان بيق قوفا ايت جنك ايت آزرله بوزشه

قر لاعب غش اجفل ابتدي اشتغل افصل استعمل ارضي اضمن عربن
قسقن دولاب ايت الدات اوركن باشله ايشله بازار ايت قوللن قابل ايت كفيل اول ي وير

عذوا عطي غنم اربح كسب خسر عاون دين اسلف نفع اجمع اوفي
آل وير اوم قزان كار ايت ضرر ايت يارديم ايت بورج ايت اوردج آل فائده ايت طوپله اوده

اقسم خصص ودي ارسل ابعث امشي صادف لاقى ابقى
واقعت پاي وير حاضرله كوتور گوندر يولله يوري راست كل ابرش قال

استنظر ارتاح نفي نزل موت ارقص اغلب انهب اسرق اخطف
گوزت دينلن سيچ ايندر اول اوينه يڭ يغما ايت چال قاپ

ادوى

٧

اءوى فتش ضبع بين اطلع ارخ ارني سيب بطل امسك افرس ازرع
اوزت ايت اره غايب ايت بيان ايت گوزات براق صالبور قويور بوشل طوت دكن اك

غربل اطعن انخل اعطش اقطع اقرم فت اسلق سقي قور انتف اقل
قالبورله اوكوت اله صوسش يارله قي دوغر خشل سوز اوى يول ترار

اقشر دوب اصحن جوع اشبع ارتوي فرغ بخ انقص وري تخطى شغر
صوى اورت دوك چيق دوى قان بوشلت بوسكر سلك دوى اورت خورله

اعطس احلم تيقظ تحزم انشلح شد ارفي صفر اكسر اقطف اقشط
اقصر دوش كور اويان قوشن صوين چك اور اور قر ميوه دير قازى

اشحط وسخ طهر نظف اعصر اطوي اوعك انظم صف صلح اختم دور
چوز كيرلت پاك ايت تميز ايت صق دوشر اوشور دز دوز دوزات مهرله دوندر

ننشف اغلب تعود بدل جرب شبه اخلط الصق تعجب احسن تمسخر
قورت چوير الش دكش بكز بكزت قارشدر يابشدر شاش كوزل ايت ذوقلن

تفرج دور طوف تجشي افرق تمطع اطرش تبسم مشط فربش سن
سيرايت كز دولاش كيكر الچقر كوكر قوص صرت طره طرمله بيله

اخلق انبت اعلي اوطي كبر صغر طول قصر وسط وضح كنز
ترانش ايت محكم ايت يوكسك ايت الچاق ايت بيوك ايت كوچك ايت اوزون ايت قصه ايت اورطه ايت ايلي ايت اقمز ايت

ضيق فسح رفع تحن خفف اعدي بحر عاشر اشتاق قابل
طار ايت سيرك ايت الچ ايت قالن ايت يكني بولاش توتسله كچن آرزوله قارشوله

اقتدر تندم عوف ساتل قل انصر اضرب افتل اسنوب
بجر بشيمان اول كچاك قاوق صالله سويله باردم اور اولدور اسنه

نكته :: اذا جردت الكلمة من علامة المصدر فلا تخلو ان تكون ساكنة اولًا الاولى تبقى على حالها، والثانية لا تخلو
صوبيولمق
من ان تكون مفتوحة او مضمومة او مكسورة فان كانت مضمومة يلحق باخرها واو او يا، والمفتوحة والمكسورة
يلحق باخرها ها دالسكون لما هو ممثل للساكن : بيل :: اقلم :: وللمضمومة اوقو :: اقرأ وللمفتوحة والمكسورة :: اكل ::
افهم :: وينه :: الزم :: تم باب الامر حاضرا والحمد لله تعالى حمدا كثيرا الباب الثالث في النهى : النهى في التركى كل كلمة الحق
باخرها لفظة مه بعد التجريد من علامة المصدر وهي مك او مق فيكون المجموع هنا نهيا حاضرا للمفرد مثاله

لا تعلم لا تفهم لا تتعلم لا تقرأ لا تكتب لا تأمر لا تشرب لا تسمع لا تنتظر لا ترى
بلمه اكلمه اوكرنمه اوقومه يازمه بيورمه ايچمه ايشتمه بكلمه كورمه

لا تتكلم لا تقل لا تربى لا تمل لا تخف لا تقع لا ترمى لا تحط لا تستر ولا تغطى لا تضطجع
سويلمه ديمه بسلمه بيقمه قورقمه دوشمه آتمه قومه اورتمه ياتمه

لا تحرق لا تدخل لا تخرج لا تربط لا تحل لا تكنس لا تحلب لا تقطع لا تضرب لا تهرب
ياقمه كيرمه چيقمه باغلمه چوزمه سپورمه صاغمه كسمه اورمه قاچمه

لا تجى لا تروح لا تقعد لا تقوم لا تقف لا تأكل لا تورى لا تنم لا تعطى لا تأخذ
كلمه كيتمه اوتورمه قالقمه دورمه يمه كوسترمه اويومه ويرمه آلمه

لا تبيع لا تشترى لا تنفع لا تذوق لا تجن لا تطبخ لا تغلق لا تقلع لا تلد لا تنسا لا تستحى
صاتمه صاتون آلمه دلك ايلمه دوتمه يوغرمه پيشرمه يارمه قوپارمه طوغورمه اونتمه اوتنمه

لا تسأل لا تبدر لا تطلب لا تركب لا تنزل لا تمضغ لا تبلع لا تبول لا تتغوط لا تزد لا تملأ
صورمه صاچمه استمه بنمه اينمه چيكنمه يوتمه ايشمه صيچمه آرتيرمه دولدرمه

لا تنقص لا تبتدى لا تخلص لا تحزن لا تغلى لا تسرق لا تنظر لا تخيط لا تطير لا تسعل
اكسلمه باشلمه بترمه دلمه قينمه چالمه باقمه ديكمه اوچمه اوكسرمه

لا تعطس لا تضحك لا تبكى لا تعض لا تمص لا تبوس لا تصطلح لا تبل لا تغسل لا تنوم
اكسرمه كولمه اغلمه اصرمه امه اوپمه بارشمه اصلتمه ييقمه اوزمه

لا تغطس لا تغرق لا تذبح لا تقتل لا تبنى لا تهدم لا تحترس لا ترفع لا تتخيل لا تعزر
طالمه باتمه بوغزلمه اولدرمه بنا ياپمه ييقمه صقنمه قالدرمه الهامله آزارلمه

لا تشتم لا تفتح لا تقفل لا تخاصم لا تخاف لا تختبى لا تخلص لا تصبر لا تلمس لا تتفقح
سوكمه آچمه قپامه چكشمه قورقمه صقلنمه قورترمه قتلنمه دكمه شكفتمه اوقورمه

لا تنفخ لا تفرش لا تكنس لا تحلب لا تشم لا تذق لا تصب لا تصدم لا تمسح لا تجر
اوفورمه دوشمه سپورمه صاغمه قوقلمه طاتمه دوكمه طوقنمه سيلمه سورمه

لا تسخن لا تبرد لا تمر لا تسحب لا تنسج لا تنتشر لا تجد لا تغن لا تنصح لا تزهب
اصتمه صووتمه كچمه چكمه طوقومه سرمه بولمه آيرلمه چغرمه بغلمه

لا تفتل لا تتنجب لا تنوص لا تحب لا تشرط لا تغتاظ لا ترتعش لا تلبس لا تقلع
بوكمه اورندولمه اصولمه سومه يرطمه انجمه دترمه كيمه چقرمه

لا تدفن لا تزن لا تأكل لا تشرب لا تلحس لا تصدق لا تكذب لا تكيل لا ترجع لا تمكن
كومه طرتمه يمه ايچمه يلمه ايناممه يلانلمه اولچمه دونمه اولمه

لا تعتمد لا تعجب لا تذل لا تتدلل لا تنقر لا تنطف لا تنخدع لا تجب لا تحتقر لا تزين
طيانمه اديمه صرقتمه نازلنمه يغمه سوندرمه الدنمه اكسترمه خورلمه دوزمه

لا تحفظ لا تحصر لا تجمع لا تمدح لا تحط لا تتخلق لا تتشنق ولا تعلق لا تتسابق
ازبرلمه بجمه دوشرمه اوكمه قويمه يارانمه آصمه قشقشمه

بلمه

لا تهرول لا تعجل لا تبطأ لا تتعب لا تهضم لا تفرح لا تنتبغ لا تجتهد لا تفتكر
يلمه سكرتمه اكلمه يورلمه سكرمه سونمه طاسرلمه چالشمه دوشنمه

لا تظن لا تتحير لا تبادر لا تحك لا تتحدث لا تخاطب لا توسوس لا تصرخ
ظن ايتمه شاشرمه طاششمه قاشمه لقردى ايتمه لاف ايتمه قونشمه فيسلمه بغرمه

لا تسكت لا تنصح لا تصاحب لا تعاد لا تمزح لا تكره لا تزعل لا تعرق
صوصمه اوكوت طوتمه دوستلق ايتمه دوشمانلق ايتمه شقا ايتمه اكراه ايتمه اوصانمه بيقمه

لا تخانق لا تحارب لا تعذر لا تتنازع لا تغير لا تعاتب لا تغش لا تجفل لا تبد
قوغا ايتمه جنك ايتمه آزارلمه بوزشمه قسقنمه دولاب ايتمه الداتمه اوركمه باشلمه

لا تجر لا تشتغل لا تفصل لا تستعمل لا ترض لا تضمن لا تعربن لا تأخذ ولا تعط لا تغتنم لا تربح
سكرتمه ايشلمه بازار ايتمه قوللنمه قايل ايتمه كفيل اولمه پاى ويرمه آلش ويرش ايتمه اومه قزانمه

لا تكسب لا تخسر لا تعاون لا تدين لا تستلف لا تنفع لا تجمع لا تتوف لا تقسم
كار ايتمه ضرر ايتمه ياردم ايتمه بورج ايتمه اودنج آلمه يارامه طوپلمه اوومه بولمه

لا تخصص لا تحضر لا تنو لا ترسل لا تبعث لا تمشى لا تصادف لا تلاقى لا تبق
بابه ويرمه حاضرلمه كتورمه كوندرمه يوللمه يوريمه راست كلمه كورشمه قالمه

لا تنطر لا ترتاح لا تنتق لا تنزل لا تمت لا ترقص لا تغلب لا تنهب لا تسرق لا تخطف
كوزتمه دكلنمه سچمه اينمه اولمه اوينمه يكمه يغما ايتمه چالمه قاپمه

لا تأذى لا تفتش لا تضيع لا تتباين لا تطلع لا ترخى لا ترقى لا تسيب لا تبطل
اذيت ايتمه آرامه ضايع ايتمه بلى ايتمه كوزتمه براقمه صالى ويرمه قويو ويرمه بوشلمه

لا تمسك لا تغرس لا تزرع لا تغزل لا تطحن لا تنخل لا تعطش لا تقطع لا تغرم لا تنفث لا تسلق
طوتمه دكمه اكمه اكيرمه اوكوتمه الهمه صوصمه پارهلمه قيمه طوخرمه خشلمه

لا تشق لا تفور لا تنتف لا تقلى لا تقشر لا تذوب لا تسحق لا تجوع لا تشبع لا ترتوى لا تفرغ
سوزمه اديمه يولمه قزارتمه صويمه ارمه ازمه آجقمه دويمه قانمه بوشلتمه

لا تنبح لا تنفض لا تدرى لا تغطى لا تهدش لا تتنخز لا تحلم لا تتيقظ لا تتحزم لا تنسلخ لا تتشدد
بوسكرمه سلكمه دويمه اورتمه خورلمه صايقلمه دوش كورمه اويانمه قوشانمه صويلمه چكمه

لا ترفى لا تضفر لا تكسر لا تقطف لا تتقنط لا تنشط لا توسخ لا تطهر لا تنظف لا تعصر
اورمه اورمه قرمه قوپارمه قازمه چوزمه كيرلتمه پاك ايتمه تميزلمه صيقمه

لا تطوى لا تدعك لا تلصق لا تصف لا تصلح لا تختم لا تدور لا تتنقف لا تقلب لا تتعور لا تبول
دوشرمه اومه دوزمه سوزمه دوزلتمه مهرلمه دوندرمه قورمه چويرمه آلشمه دكنمه

لا تجرب لا تشبه لا تخلط لا تلصق لا تتعب لا تتحسن لا تتمسخر لا تتفرج لا تندر لا تنطوف
صيمه بكزمه قارشدرمه ياپشدرمه يورلمه كوزل ايتمه ريشخند ايتمه سير ايتمه كزمه طولاشمه

لا تتدنى لا تحزن لا تقطع لا تطرق لا تتبسم لا تتمشط لا تخربش لا تسن لا تحلق لا تتثبت
كرمه چيقرمه كرتمه طرقلمه كولمه طرامه طرمالمه بيلمه تراش ايتمه محكم ايتمه

لا تعلى لا تتوطى لا تكبر لا تصغر لا تطول لا تقصر لا توسط لا تعرض لا تكثر لا تضيق لا تفسح
يوكسك ايتمه الچق ايتمه بيوك ايتمه كوچك ايتمه اوزون ايتمه قصه ايتمه اورتا ايتمه انلى ايتمه الچقلز ايتمه طار ايتمه سيرك ايتمه

لا ترغ لا تتحن لا تخفف لا تعادى لا تتجر لا تعاشر لا تتشتان لا تستقبل لا تقتدر
اينجا ايتمه قالن ايتمه ييكن ايتمه دوشمن ايتمه تونتسولمه كچنمه آرزو قرشولمه بجرمه

لا تتندم لا تعوق لا تتثاقل تمت التمام من المصدر والامر الحاضر والنهى الحاضر بعون الله الملك الوهاب ٥٥
پشيمان اولمه كجكمه قاوق صالمه

الباب الرابع في بيان الماضي ٭ الماضي في التركي كل كلمة الحق بآخرها دال مكسورة بعد التجريد من علامة المصدر وان شئت قل ٭ الكلمة التي على صورة الامر ٭ دال مكسورة ٭ و يتولد من كسرة الدال يا ٭ فيكون المجموع فعلا ماضيا مسندا للمفرد الغائب مثاله

علم فهم قرأ كتب أمر جاء ذهب قعد قام وقف اكل شرب سمع رأى

ورى تكلم قال رقى عمل خاف وقع رمى خط ستر وخط نام مرق وغل

اضطجع خرج ربط حل كنس حلب قطع ضرب هرب وصل اعطى اخذ

باع اشترى شبع شاور عجن طبخ نان قلع غذ ولد بنى

استحى سئل بدر طلب ركب نزل مضغ بلع تبول نخوط نقص ابتدأ

خلص عرف غلى سرق طار خبط خنق سعل عطس بكى ضحك

عوض مص باس اصطلح بل غسل عام غطس عرق ذبح سلخ

قتل دفن وزن بنى احترس رنخ هجم نخل ملأ سب وشتم قفل

نقع ونشف اصطاد خاصم اخفى خبى خلص لف صبر نفخ انتفخ فرش

تمم ذاق لمس صب صدم سمخ سخن برد قر سحب جر

نشر وجد غنى صاح وهب نسج فتل انتخب وصى حت شرط

اغتاظ ارتعش لبس قلع دفن وزن كحل لحس صدق كذب كان

صار رجع اتكأ واعتمد لعب ولى تدلى اطفى خدع اورد احتقر

حفظ زين زرع حصد جمع ولم مدح تخلل شنق وعلق تثاوب احاط

سبق هرول استعجل بطئ جرى تعب هضم فرغ انتخم اجتهد

افتكر خلق تحير زاد احكى حذف خاطب وشوش صرخ سكت

صام

نبول ٭ معنايه كلوردى معلوم بولدقدن باليه دنيادنه واز واجدر كسلو بر خونته ٭ خونه منقطعه اولان خاتونه دركه فافهم

صام تعلم نظر صاحب عادا فرح كره زعل قرف خانق حارب

عذر نازع فار لعب غش جفل ابتدى اشتغل فصل استعمل رضى ضمن

عوبن اخذ واعطى تعشم ربح كسب خسر عاون دين استلف انتفع جمع

وفا قسم خصص حضر ودى ارسل بعث مشى صادف لقى بقى انتظر

ارتاح نقى نزل مات رقص غلب نهب سرق خطف اوى فتش صاح بين

الطلع رخى نشف بطل مسك عرس زرع غربل طحن نخل عطش قطع

نزم فتت سلق صفى فور نتف قلى قشر دوب سحق جاع شبع ارتوى

فرخ بخ نفض داد فقط نسخر هدس حلم تيقظ تحزم شلح شد رمى

صفر كسر قطف فسط نحط وسخ طهر نظف عصر طوى ربك نظم

صف ملح ختم دور نشف قلب نعود تبدل جرب تشنيد خلط تعجب

لعق حسن تسخر تفرج دار طاف ندش فرق قطع طرش تبسم تمشط

قرضن سن علق نبت علا وطى كبر صغر طول قصر توسط عرض

تكمز ضبق تفسح ربع تحن تخفف تعدى تبخر عاشى اشتاق استقبل

اقتدر تندم تعوق ساتل فعل اجتمع احمر حب مد كتم

ومتى كان آخر الكلمة جيما او شينا او فاء او طاء او تاء او باء او كافا عربية حال السكون تقلب دال الماضي تاء وتدغم في التاء والطاء ٭ واما مثلت لك الامثلة كلها بالدال للتعرف وستحقق للمواضع والمواد التي تقلب فيها الدال وهناك امثلتها شرب اكل مرق اضطجع ذهب باس عض حلب

الباب الخامس في بيان المضارع ٭ المضارع في التركي كل كلمة الحق بآخرها را ساكنة بعد التجريد من علامة المصدر وتلك على صورة الامر فيكون المجموع فعلا مضارعا مسندا للمفرد الغائب وذلك من اول المصادر الى آخرها ومثاله

يعلم يفهم يتعلم يقرأ يكتب يأذن يجئ يروح يقعد يقوم يقف يأكل
بيلور اكلر اوكرنور اوقور يازار بيورر كلور كيدر اوتورر قالقر دورر ير

يشرب يسمع ينظر يرى يورى يتكلم يقول يرى يعمل يخاف يقع يرمى
ايجر ايشيدر بقار كورر كوسترر سويلر در بسلر بپار قورقر دوشر آتر

يحط يستر ويغطى ينام يضطجع يحرق يدخل يخرج يربط يحل يكنس يحلب
قور اورتر اويور يتار يقار كيرر چيقر بغلر چوزر سپورر صاغر

يقطع يصل يضرب يهرب يعطى يأخذ يبيع يشترى يشفع يريد يجن يطبخ
كسر ايرر اورر قچار ويرر آلور صتار صاتون آلور دلك ايلر دلر بوغرر پشرر

يفلق يقلع يعد يولد ينسى يستحى يسأل يبذر يطلب يركب ينزل يمضغ
يارار قوپارر صايار طوغورر اونودور اوتانور صورار صاچار اسنر بنر اينر چينر

يبلع يبول يتغوط يزيد ينقص يبترى يخلص يحرق يغلى يسرق يطير يخيط
يوتر ايشر ايچار ارتار اكسلور بتشر بتر ذلر قينار اوغرلر اوچار دكر

يخنق يسعل يعطس يضحك يبكى يعض يمص يبوس يصطلح يبل يغسل
بوغر اوكسرر آقسرر كولر اغلر اصرر امر اوپر بارشور اصلار يور

يعوم يعطش يعرق يذبح يسلخ يقتل يبنى يهدم يحترز يرفع ينخل يملأ
يوزر طالر تاتر بوغزلر صويار اولدورر بنا يپار ييقر صقنور قالدرر الر دولدورر

يفرغ يسب يشتم يفتح ويكشف يقفل يصطاد يخاصم يخفى يحبى يخلص يلف ينتفخ
بوشالور ازارلر سوكر آچر قپار آولر چكشر كزلر صاقلر قورتارر صارر شيشر

يصبر ينفخ يفرش يشم يذوق يلمس يصب يمسح يسخن يبرد يمر يسحب
قتلنور اوفورر دوشر قوقلر داتر دكر سلر ايصيدور سوغودور كچر چكر

يجر ينشر يجد يغنى يصيح يهب ينسج يفتل ينتخب يوصى يحب يشترط
سورر سرر بولور ايرلر چاغرر بغشلر طوقور بوكر اورندولر اصمرلر سور برتار

يغتاظ يصلح يرتعش يلبس يقلع يموت يدفن يزيد يكيل يلحس يصدق
ايچلنور بارشور دترر كيير چيقارر اولور كومر آرتر اولچر يالار اينانور

يكذب يرجع يروح يكون يتكئ يلعب يدلى يتدلل يطفئ يخدع يورد يحتقر
يلانلر دونر كيدر اولور طيانر اوينار صارقيدر نازلنور سوندورر آلدادر كتورر خورلر

يجب يحفظ يزين يحصد يجمع يمدح يذم لا. تمت النظم والله اعلم يرجع واليه المآب تأبو
سور اوزبرلر دوزر بچر دوشرر اوكر سوكر

الباب السادس في بيان اسم الفاعل

في التركي كل كلمة جردت من علامة المصدر وصارت على صورة الامر والحق بآخرها لفظة جي فتكون اسم الفاعل للمفرد ومثاله

عالم فاهم متعلم قارئ كاتب آذن جائي ذاهب قاعد قائم واقف آكل شارب
بيلجي اكليجي اوكرنجي اوقوجي يازيجي بيوريجي كلجي كيدجي اوتوريجي قالقجي دوريجي يجي ايچجي

سامع ناظر رائي مورى متكلم قائل قرى عامل خائف واقع رامى حاطط
ايشيدجي باقيجي كوريجي كوسترجي سويليجي ديجي بسليجي ياپيجي قورقيجي دوشيجي آتيجي قويجي

ساتر ومغطى نائم ومضطجع حارق داخل خارج رابط حال كانس حالب
اورتيجي اويويجي ياتيجي ياقيجي كيريجي چيقيجي بغليجي چوزيجي سپوريجي صاغيجي

قاطع ضارب هارب واصل معطى آخذ بائع شارى شافع مريد جاعن
كسيجي اوريجي قاچيجي ايريجي ويريجي آليجي صاتيجي صاتون آليجي دلك ايليجي دليجي بوغريجي

طابخ

طابخ فالق قالع عادد والد ناسى حافظ مستحى سائل باذر طالب
پشيرجي ياريجي قوپريجي صاييجي طوغوريجي اونوديجي ازبرليجي اوتانيجي صوريجي صاچيجي استيجي

راكب نازل ماضغ بالع متبول متغوط زائد ناقص مبترى مفرغ
بنيجي اينيجي چينيجي يوتيجي ايشه‌يجي ميچيجي ارتيجي اكسليجي باتشليجي بوشالديجي

غارق مغلى سارق طائر مخيط خانق ساعل عاطس ضاحك
ذليجي قيناديجي اوغرليجي اوچوجي دكيجي بوغيجي اوكسريجي آقسريجي كوليجي

باكى عاضض ماصص بائس مصطلح غضبان بالل غاسل عائم
اغليجي ايصريجي اميجي اوپوجي بارشيجي طاريلجي اصليجي يويجي يوزيجي

عاطش عارق ذابح قاتل بانى هادم محترز رافع ناخل مالى
طاليجي تارليجي بوغازليجي اولدوريجي بنايابجي يقيجي صاقنيجي قالديريجي الهيجي دولديريجي

ساب شاتم فاتح غالق صائد مخاصم مخفى محبى مخلص
ازارليجي سوكيجي آچيجي قپايجي آوجي چكشيجي كيزليجي صقليجي قورتاريجي

لاف صابر نافخ منتفخ فارش شام ذائق لامس صاب
صاريجي قتلانجي اوفوريجي شيشنيجي دوشيجي قوقليجي داتيجي دكيجي دوكيجي

صادم ماسح مسخن مبرد مار ساحب جار ناشر
دونيجي سيليجي ايصيديجي صوغوديجي كچيجي چكيجي سوريجي سريجي

واجد مغنى صائح واهب ناسج منتخب موصى محب
بوليجي ايرليجي چاغريجي بغشليجي طوقوجي اورندوليجي اصمرليجي سويجي

شارط مغتاظ مرتعش لابس قالع دافن وازن كائل
يرتجي ايچلنجي دتريجي كييجي چقاريجي كوميجي طارتيجي اولچوجي

لاحس مصدق مكذب راجع سائر متكئ راخى مدلل لاعب
يالايجي اينانجي يلانليجي دونجي بولجي طيانجي صارقيدجي نازلنيجي اويناجي

مطفى خادع مورد محتقر وزين حاصد جامع ولاقم مادح ذام
سونديريجي الداتجي كتوريجي خورليجي دوزيجي بچيجي دوشيجي اوكجي [illegible]

الباب السابع في بيان علامة النفي وعلامة النفي في التركي هي لا تخلوا من ان تكون في المشتقات اولا والثانية تذكر في الركن الثالث والاولى ان كانت في الماضي او المضارع او غيره لفظة ما ولكن تحذف الفها في الماضي وغيره وعلامة نفيها في الماضي ان تكون قبل الدال المكسورة التي هي علامة الماضي ومثاله ما علم (بيلمدى) ما فهم (اكلمدى) ما تعلم (اوكرنمدى) ما قرأ (اوقومدى) ما كتب (يازمدى) وهكذا الى آخرها واما علامة نفيها في المضارع اي ما المحذوفة الالف فهي ان تحل محل الراء التي هي علامة المضارع بعد ان يلحق بها زاء ساكنة فيكون نفيا للمضارع المسند للغائب والحاصل ان علامة نفي المضارع هي لفظة مز مثاله ما يعلم (بيلمز) ما يفهم (اكلمز) ما يتعلم (اوكرنمز) ما يقرأ (اوقومز) ما يكتب (يازمز)

الهى

شول جهانك فخرينك سرينه قربانه اوليم

خطبهٔ لولاكنك شاننه قربان اوليم

قاب قوسين او ادنى نك سرينه قربان اوليم

بن انك علم ايله عرفاننه قربانه اوليم

وله

هر نه دكلو انبيا و مرسلين كيم كلديلر

اومتى اولمقلغى حقدن تمنى قيلديلر

اوليالار كا انيادى قول و قربانه اولديلر

بن انك ابا غمى طبا عمنه قربانه اوليم

اول ابوبكر عمر عثمان على دوورث ياريدر

اول رسالت باغنك انلر كل كلزاريدر

جمله اصحابه هدايت اهلك انلر اودر

بن انك اصحابه اتباعنه قربانه اوليم

اول حسن حضرتنه زهرا جكردى اشقيا

اول حسين صوسزلقده شهيد كربلا

هم حسنه اولدى جمله ال مصطفى

ايكى شبك اصلى نسلى جمله ال مصطفى

بن انك اولاد و انسابنه قربانه اوليم

وهكذا الى آخره، وعلامة نفيها في المصدر، اى ما المذكورة ان تكون قبل علامة المصدر وهي مق او مق مثاله عدم العلم (بلممك) عدم الفهم (اكلممق) عدم التعليم (اوكرنممك) عدم القراءة (اوقوممق) عدم الكتابة (يازممق) وهكذا الى آخره

الباب الثامن في بيان علامة الجمع، الجمع في التركى لفظة لر. اعلم ان لفظة لر علامة الجمع لغير المخاطب مطلقا، وقولى مطلقا سواء كان في الافعال، او في الاسماء، وسواء كان للمثنى، او للجمع مذكرا او مؤنثا تغير، لا فرق في اللغة التركية بين المذكر والمؤنث ولا بين المثنى والجمع وانما يعلم ذلك بقرينة حالية، او مقالية، واما علامة الجمع للمتكلم ومعه غيره فهي اربع مطلقا العلامة الاولى حالة اسناد الفعل الماضي، الثانية حالة اسناد الفعل المضارع، العلامة الثالثة حالة اضافة اليه، ومعه غيره، العلامة الرابعة منفصلا، ويذكر في هذا الباب العلامتان الاوليان وتذكر الاخيرتان في الركن الثالث في بيان الاضافة، وبيان الضمائر المنفصلة ان شاء الله تعالى، واما علامة الجمع المخاطب في الفعل الماضي مثبتا كان او منفيا، وتكون علامة الجمع للمخاطب فهي ثنتان مطلقا وهما لفظة كز يعني كافا عجمية بعدها زاى ساكنة ولفظة سز فلفظة سز علامة الجمع للمخاطب في الفعل الماضي مثبتا كان او منفيا، وتكون علامة الجمع ايضا في الاضافة اليه وسيظهر هذا في الركن الثالث ولفظة سز علامة الجمع للمخاطب في المضارع مثبتا كان او منفيا، وتكون علامة الجمع ايضا في الضمائر المنفصلة كما سيبين ان شاء الله تعالى في الركن الثالث ايضا ارجع الى العلامتين الاوليين

اللتين

اللتين بهما علامتان للمتكلم ومعه غيره حال اسناد الفعل الماضي هي كاف عربية او قاف ساكنة والضابط في ذلك ان كل مصدر علامته مك او مق فقاف والاكثر الغالب هي الكاف تلحق آخر علامة الماضي وهي الدال المذكورة آنفا مثبتا كان الفعل او منفيا، وتمثيل لهما مثال المثبت من اوله الى آخره مثالا مختصرا ولنذكر فافهم

علمنا (بيلدك) فهمنا (اكلادق) تعلمنا (اوكرندك) قرأنا (اوقودق) كتبنا (يازدق) ضربنا (اوردق)

وهكذا الى آخره ومثال المنفي منها ما علمنا (بيلمدك) ما فهمنا (اكلمدق) ما تعلمنا (اوكرنمدك) ما قرأنا (اوقومدق) ما كتبنا (يازمدق)

وهكذا الى آخره، واما علامة المتكلم، ومعه غيره، حال اسناد الفعل المضارع فهي زاى ساكنة تلحق آخر علامة المضارع وهي الراء المذكورة في باب المضارع في الاثبات، وتلحق آخر علامة نفي المضارع في المنفي وهي لفظة مز، وقد تكون علامة المتكلم ومعه غيره في المضارع المثبت لفظة لم وتحل محل علامة المضارع وهي الراء فمثال المضارع المثبت بالزاى قولك، نعلم (بيلورز) نفهم (اكلرز) نتعلم (اوكرنرز) نقرأ (اوقورز) نكتب (يازارز) وهكذا الى آخره ومثال المضارع المثبت بلم قولك

نعلم (بيلهلم) نفهم (اكليهلم) نتعلم (اوكرنهلم) نقرأ (اوقويهلم) نكتب (يازهلم) وهكذا الى آخره ومثال المضارع المنفي ما نعلم (بيلمزز) ما نفهم (اكلمزز) ما نتعلم (اوكرنمزز) ما نقرأ (اوقومزز) ما نكتب (يازمزز) بيلم لم تفعل

وهكذا الى آخر المصادر، انتهى بيان العلامتين اللتين بهما للمتكلم ومعه غيره في هذا الباب، واما علامة جمع المخاطب حال اسناد الماضي مثبتا كان او منفيا فهي لفظة كز المذكورة تلحق آخرها علامة الماضي وهي الدال المكسورة المعينة في باب الماضي وتمثيل للمثبت، والمنفي فمثال الماضي والمثبت مسندا للمخاطب، ومعه غيره قولك علمتم (بيلديكز) فهمتم (اكلديكز) تعلمتم (اوكرنديكز) قرأتم (اوقوديكز) كتبتم (يازديكز)

وهكذا الى آخره ومثال الماضي المنفي لذلك ما علمتم (بيلمديكز) ما فهمتم (اكلمديكز) ما تعلمتم (اوكرنمديكز) ما قرأتم (اوقومديكز) ما كتبتم (يازمديكز)

واما علامة جمع المخاطب حال اسناد الفعل المضارع مثبتا كان او منفيا فهي لفظة سز، تلحق آخر علامة المضارع وهي الراء في الاثبات ولفظة مز في النفي ونمثل للمثبت والمنفي، فمثال المضارع المثبت حال اسناده للمخاطب مع الغير، قولك تعلمون (بيلورسز) تفهمون (اكلرسز) تتعلمون (اوكرنورسز) تقرؤون (اوقورسز) تكتبون (يازارسز) وهكذا الى آخره ومثال المضارع المنفي مسندا للمخاطب مع الغير قولك، ما تعلمون (بيلمزسز) ما تفهمون (اكلمزسز) ما تتعلمون (اوكرنمزسز) ما تقرؤون (اوقومزسز) ما تكتبون (يازمزسز) وهكذا الى آخره واما لفظة لر، فعلامة الجمع لغير المتكلم والمخاطب كما بيناه آنفا، وعلامة كونها للجمع ان تلحق آخر الكلمة والكلمة على حالها ماضيا كان، او مضارعا، مثبتا كان او منفيا وسواء كانت الكلمة اسم فاعل، او غير ذلك، مما يكون غير المتكلم، والمخاطب، ومن ثم لا تدخل على الامر، والنهي الحاضر وهناك مثال الماضي والمضارع اثباتا ونفيا بحالها، واسم الفاعل فمثال الماضي المثبت مسندا للغائب مع الغير، وعلامة كونها للجمع ان تلحق، آخر علامة الماضي وهي الدال المكسورة مثاله علموا (بيلديلر) فهموا (اكلديلر) تعلموا (اوكرنديلر) قرؤوا (اوقوديلر) كتبوا (يازديلر)

ومثال الماضي المنفي مسنداً للغائب كذلك وعلامة كونها للجمع ان تلحق آخر علامة الماضي وهي الدال مع بقاء مد الدال وبقاء علامة النفي كما ذكرنا مثاله

ما علموا بلمديلر — ما فهموا آكلمديلر — ما تعلموا اوكرنمديلر — ما قرؤا اوقومديلر — ما كتبوا يازمديلر

ومثال المضارع المثبت مسنداً للغائب مع الغير وعلامة كونه لهم علامة الجمع ان تلحق آخر علامة المضارع وهي الراء مثاله

يعلمون بيلورلر — يفهمون آكلرلر — يتعلمون اوكرنورلر — يقرؤن اوقورلر — يكتبون يازرلر

ومثال المضارع المنفي مسنداً للغائب كذلك وعلامة كونه لهم للجمع ان تلحق علامة نفيه وهي لفظة مز مثاله

ما يعلمون بيلمزلر — ما يفهمون آكلمزلر — ما يتعلمون اوكرنمزلر — ما يقرؤن اوقومزلر — ما يكتبون يازمزلر

ومثال اسم الفاعل وعلامة كونه لهم للجمع ان تلحق آخر علامة اسم الفاعل وهي لفظة جى كما شرحنا في باب اسم الفاعل مثاله

عالمون بيليجيلر — فاهمون آكليجيلر — قارؤن اوقويجيلر — متعلمون اوكرنجيلر — كاتبون يازيجيلر

الى آخره انتهى بيان علامة الجمع ولا بأس ان نتعرض بهنا لبيان معرفة المتكلم وحده وعلامة المخاطب وحده والغائب كذلك اعلم هداك الله ان علامة المتكلم وحده ميم ساكنة تلحق آخر الكلمة سواء كانت الكلمة فعلاً ماضياً مسنداً اليه او مضارعاً كذلك مثبتاً كان الفعل او منفياً وسواء كانت تلك الكلمة اسماً مضافاً اليه مفرداً كان ذلك الاسم او جمعاً كما يتضح جميع ذلك بالامثلة ان شاء الله تعالى مثال الماضي المثبت مسنداً اليه للمتكلم وحده ان تلحق الميم آخر علامة الماضي مثاله

علمت بيلدم — فهمت آكلدم — تعلمت اوكرندم — قرأت اوقودم — كتبت يازدم

الى آخره ومثال الماضي المنفي مسنداً للمتكلم وحده ان تلحق الميم آخر علامة الماضي ببقاء علامة النفي مثاله

ما علمت بيلمدم — ما فهمت آكلمدم — ما تعلمت اوكرنمدم — ما قرأت اوقومدم — ما كتبت يازمدم

الى آخره واما علامة المضارع المثبت مسنداً للمتكلم وحده فهي ان تلحق الميم آخر علامة المضارع مثاله

اعلم بيلورم — افهم آكلرم — اتعلم اوكرنورم — اقرأ اوقورم — اكتب يازرم

الى آخره واما المضارع المنفي مسنداً للمتكلم وحده فتلحق آخر الميم علامة نفيه وهي لفظة مز وقد تحل الميم المذكورة محل الزاي وهي لفظة مز ويتكشف لك بالامثلة مثاله

ما اعلم بيلمزم — ما افهم آكلمزم — ما اتعلم اوكرنمزم — ما اقرأ اوقومزم — ما اكتب يازمزم

الى آخره وهذا بعد علامة النفي وهي بحالها ومثال ما اذا حلت الميم محل الزاي من مز تقول

لا اعلم بلمم — لا افهم آكلمم — لا اتعلم اوكرنمم — لا اقرأ اوقومم — لا اكتب يازمم

الى آخره وعلامة المخاطب وحده ثنتان احدهما في الماضي مثبتاً كان او منفياً وفي الاضافة الاسماء اليه وهي كاف العجمية والاخرى لفظة سن في المضارع مثبتاً كان او منفياً وايضاً تكون لفظة سن ضميراً له منفصلاً اذا عرفت ذلك فنقول في الماضي المثبت مسنداً للمخاطب وحده ان تلحق الكاف العجمية آخر علامة الماضي ببقاء علامة نفيه كما ترى

ما علمت بيلمدك — ما فهمت آكلمدك — ما تعلمت اوكرنمدك — ما قرأت اوقومدك — ما كتبت يازمدك

الى آخره وتقول في اضافة الاسماء اليه بعد ان تلحق الكاف العجمية آخر الاسم المضاف مثاله رأسك باشك رؤسك باشلرك وتقول في المضارع المثبت مسنداً للمخاطب وحده بعد ان تلحق لفظة سن آخر علامة المضارع وهي الراء مثاله

تعلم بيلورسن — تفهم آكلرسن — تتعلم اوكرنورسن — تقرأ اوقورسن — تكتب يازرسن

الى آخره وتقول في المضارع المنفي مسنداً للمخاطب وحده بعد ان تلحق لفظة سن آخر علامة نفي المضارع وهي مز

ما تعلم بيلمزسن — ما تفهم آكلمزسن — ما تتعلم اوكرنمزسن — ما تقرأ اوقومزسن — ما تكتب يازمزسن

الى هنا تم بيان علامة المتكلم وحده والغائب كذلك واما علامة الغائب وحده فقد تقدمت في الامثلة المذكورة في باب الماضي والمضارع مسنداً للغائب المفرد راجعهما يتضح لك الحال الى هنا تم الباب الثامن وبه انتهى الركن الاول وهو ركن المصادر وما يشتق منها بقدر الامكان على طريقة العربية والله تعالى اعلم بالصواب الركن الثاني

في بيان

في بيان الاسماء وهو مشتمل على شذور وقطع ولم ارتب الشذرات بل جعلت بعضها آخذاً باعناق بعض كيفما اتفق ووقع شذرة من ذلك في بيان اعضاء الانسان وما يتعلق به على طريقة رسائل اختلاج الاعضاء فاقول وبالله التوفيق وانسأله الهداية الى اقوم الطريق

الرأس	قوص الرأس	الشوشة	الدماغ	الجبهة	القفا	الاذن	نباتة الاذن	الحاجب	العين
باش	تپه	برچيم	بيني	الن	انسه	قولاق	قولاق توزى	قاش	كوز

الهدب	الجفن	الخال	الانف	الخد	الفم	الحنك	الذقن	الشفة	الضرس	السن
كرپك	قپق	بك	برون	يكاك	اغز	اورد	چكه	دوداق	ازودیش	ديش

اللسان	الرقبة والعنق	اللحية	الذقن	الشارب	الشعر	الوجه	الزور	الكتف	العضد
دل	بيون	صقال	چكه	بيق	قيل	يوز	بوغاز	اوموز	قول

المفصل	المعصم	المرفق	اليد	الاصبع	الكف	راحة الكف	الظفر	النقرة	الشبر
بيلك	بازو	درسك	ال	برمق	اوچ	ال اياسى	طرنق	فيسكم	قارش

الفرج	الابط	الصدر	البطن	السرة	الظهر	الثدي	الجنب	الخصر	الوسط	الذكر
[illegible]	قولتق	كوكس	قارن	كوبك	ارقه	مم	يان	بوكر	بل	سك

البيضتان	الدبر	الفخذ	الركبة	الساق	الرجل	قصبة الرجل	القدم	الكعب	الكاهل
طشاقلر	كوت	بوط	ديز	بالدر	اياق	بجاق	طبان	اوكچه	طبوق

المصران	الكرش	المرارة	الطحال	القلب	الكبد	العرق	العظم	الكلى	الجلد	الدم
بغرساق	اشكنبه	اود	دلاق	يورك	جكر	طمر	كمك	بوكرك	درى	قان

اللحم	القيح	البزاق	المخاط	الغائط	البول	الشحم	اليمين	اليسار	الخلف	الامام
ات	ايرين	توكرك	سمك	بوق	سدك	ايچ ياغى	صاغ	صول	ارد	اوكن

الفوق	التحت
يوقارى	آشغى

تمت التمام

قطعة في بيان الملبوس في بدن الانسان

الشاش	العمامة	الطربوش	العرقية	القميص	القفتان	السدري	الكم	الذيل	الدكة
دلبند	صارق	فس	عرقچين	كوملك	اوزون قفتان	يلك	ين	اتك	اوچقر

اللباس	السروال	الحزام	الخف	السرموجة	القبقاب	المركوب
طون	شلوار	قوشاق	چدك	پشمق	نعلن	پاپوج

قطعة في بيان وصف الانسان

الانسان	الرجل	الذكر	الانثى	الزوج	المرأة	الزوج في العدد	الابن	البنت
كشى	آدم	اركك	دشى	ار	عورت قارى	چفت	اوغل	قز

الاخ	الاخت	الصبي	الاسم	الوالد	الجد	توأم	الربيب	الربيبة
قرداش	قز قرداش	اوغلان	آد	بابا	دده	ايكز	اوكى اوغل	اوكى قز

شذرة في الحيوانات والبهائم والطيور والوحوش وحشرات البيوت

الفرس	الحصان	الحجرة	المهر	البغل	الجمل	سنام الجمل	الحمار	البقر	الجاموس	العجل
ات	آيغر	قصراق	طاى	قاطر	دوه	اوركج	اشك	صغر	مانده	بوزاغى

الثور	المعز	الجدي	التيس	الضأن	الكبش	الرهيص	القرن	الزبل	الذنب	اللبن	الصوف
اوكوز	كچى	اوغلاق	تكه	قيون	قوچ	قوزى	بوينوز	تزك	قويرق	ياغى	يوك

قطعة في بيان الوحوش

الاسد	الضبع	الذئب	الدب	الخنزير	جميع الوحوش	القرد	النسناس	الكلب	القط	الثعلب	الارنب
ارسلان	صرتلان	قورد	ايو	طوكوز	جانوارلر	ميمون	شبك	كوپك	كدى	دلكى	طوشان

قطعة في بيان الحشرات وسكان البيوت فافهم

الثعبان العقرب الفار العرس العنكبوت الذباب الزنبور القمل البرغوث
يلان عقرب صچان گلينجك اورمجك سگك آرى بت بورچ

البق الجراد الدود النحل الناموس الخنفس الاقراد
تختەبتى چكرگە قورت آرى سورى سگك بوجك كنە

القطعة في بيان الطيور من الحيوانات

جميع الطيور الحمام اليمام السمان الدجاج الديك الفروج الاوز البط البح
بهب قوشلر گوگرجين قمرى بلدرجين طاوق خروس پليج قاز اوردك انقط

البيض الجناح الصقر الشاهين الحدأة الغراب النوتى الزاب العصفور الخفاش النعام الكركى الفرخ
يومورطه قنات طوغان شاهين چايلق قوزغون قرغه سرچه يارasa دوه قوشى طورنه يورى

شذرة في بيان ما في البحر وحيوانه وما يتعلق به

البحر النهر البركة البئر الحمام المغطس الجرن الحنفية الصدف السمك الضفدع
دكز ايرماق گول قيو حمام حوض تكنه مصلق كوبك طاشى بالق قوربغه

الزحلف العلق الماء البحر المالح البحر الحلو البطارخ المركب الغراب المقدم الموخر المقعد
قبلوبغه سلوك صو آجى دكز طتلو دكز بالق يومورطەسى گمى قدرغه باش قيچ صيرغ

العنبر الرئيس النوتى الموج المجداف القلع الحبل الصارى الدفه رفوة الموج المرسه
انبار ريس طائفه طالغه كورك يلكن ايب ديرك دومن طالغه كوپوكى دمر

شذرة في بيان السموات والارض وما فيهن بقدر الامكان فما ينبغي معرفته ذكر الاعلى

الله الرسول الملائكة السماء الشمس القمر النجم البرق الصاعقة المطر الثلج الندا
تكرى پيغمبر فرشتەلر گوك گونش آى يلدز شمشك يلدرم يغمور قار چه

البرد السحاب الرعد الحر السخن الصيف الشتا الشهر الاسبوع السنة اليوم
صووق بلوط گوك گورلمك صچاق اسى ياز قيش آى هفته ييل گون

اليوم الذي مضى الساعة النهار الليل نصف الليل ليلة غدا الظلام النور الهواء الريح العيد
بچن گون ساعت گوندز گيجه گيجه يارسى يارين گيجه قرانلق آيدنلق روزگار يل بيرام

الصلوة صلاة الصبح صلاة الضحى صلاة الظهر صلاة العصر صلاة المغرب صلاة العشاء
نماز صباح نمازى قوشلق نمازى اويله نمازى ايكندى نمازى اخشام نمازى يتسو نمازى

غدا امس اول امس بكره بعد بكرة السنة الماضية السنة الآتية
ارته دون اوتكى گون يارين اوبركون گچن ييل گلجك ييل

شذرة في بيان اوصاف الارض وما فيها باختلاف اوصافها من معادن واشجار وفواكه وغير ذلك

الارض التراب الطين الغبار المكان الحجر الرمل الوحل الجبل القرية البير
ير طپراق بالچق طوز يورد طاش قوم بطاق طاغ كوى قيو

ذكر المعادن

الذهب الفضة النحاس الرصاص الحديد القزدير الزيبق المسمار الخاتم السوار
آلتون گموش باقر قورشون دمير قلاى جيوه ميخ يوزك بلازك

شذرة في بيان كلمات التضاد والتقابل والتخالف بقدر الامكان

الكبير الصغير الطويل القصير العريض الوسط العالى الواطى الخفيف الثقيل
بيوك كوچك اوزون قصه انلى اوطه يوكسك آلچق يڭنى آغر

السمين النحيف الخشن الناعم الناشف الطرى البعيد القريب الداخل
سمز آرق يوغون ينشق قورى ياش ايراق يقين ايچرى

الخارج الغالى الرخيص المليح القبيح الجيعان الشبعان غليظ دقيق يابس
دیشارى بهالى اوجوز گوزل چركين آچ طوق قالن انجه قورى

رطب قبل بعد صعب هين قليل كثير طيب مريض نظيف وسخ
نازك اول صكره گوچ قولاى آز چوق صاغ خسته تميز كيرلى

عدو محب عتيق جديد ضيق واسع نجس طاهر زايد ناقص غير
دشمن دوست اسكى يڭى طار گينش مردار پاك آرتوق اكسك ايلك

شر عزيب قريب اعوج مستقيم فارغ ملآن خسران فائدة مطفر
كلاك باو تغسم اكرى طوغرى بوش طولو زيان اصى باك ايليجى

وهذا قطعة في بيان الالوان الاعيان مع العيون

ابيض احمر اخضر اصفر ازرق كحلى اعمى اطرش اخرس الثغ مكسح احدب اقرع
آق قزل يشل صارى گوك سرمه رنكلى كور صاغر دلسز پلتك كوترم بوكرى كل

شذرة في بيان اوصاف البيت واثاثه مع اثاث البيت

المدينة القرية الحارة البيت الباب العتبة الجدار الحائط الحوش الاسطبل السلم
شهر كوى محله او قپو اشيك تمل ديوار حولى آخور نردبان

القصر الطاقة بيت الماء السقف السطح القفل المفتاح الرواق السجن
كوشك پنجره آب خانه طوان دام كليد انختار چارداق زندان

السلسلة الطريق اللوح الخزانة الخشب طراحه لحاف مخدة مرتبة ملاية لباد
زنجير يول تخته دولاب اغاج دوشك يورغان ياصدق منذر چارشف كچه

بساط كليم
خالى كليم

شذرة في بيان آلة الحرب مع آلة الخيل ومن اثاث البيت

السيف القراب الترس القوس الوتر النشاب السكين الخنجر الموس المسن
قليج قين قلقان ياى كرش اوق بچاق خنجر اوستره بلكى

السرج الركاب اللجام الشكمة البنجه الشريجة الشكال العرقية الوعا الرحا والطاحون
اير اوزنكى گم ديزگين بيوند قولان كوستك ترلك قاب دگرمن

الغربال المنخل القدر الطاجن الكانون الدخان الرماد الزناد الحراق السكرجة
قالبور الك چوملك طوه اوجاق توتون كل چقمق قاو چناق

الفانوس القزازة الطشت الخيمة المحراث الزير القلة الدست الجرة الابريق
فنار شيشه لگن چادر صبان كوب بردق توان دستق ابريق

الكحل الدقيق الخبز العسل الشمع الورق القلم المكتوب
سرمه اون اتمك بال موم كاغد قلم مكتوب

ذكر بيان الفواكه والنباتات

الفاكهة التفاح الرمان الكمثرى الخوخ العنب البلح المشمش المحرم
يمش آلمه نار آرموط شفتالو اوزم خورمه زردالو قورق

العنقود اترج الكرم التين رماد الجوز اللوز البندق القصب الجنينة الشوك النوى
صالقم كل آصمه انجير كل قوز بادم فندق قمش باغچه ديكن چكردك

البذر الحطب الارج النارنج السفرجل القرع اللفت الخبازى الجزر الفجل الثوم
تخم اوودون افلاج قاوني تربيخ ايوه قباق شلغم ابه كومجى هاوج طورب صارمصاق

الخس الكرنب البطيخ الاخضر البطيخ الاصفر الرجلة الباذنجان السلق الورد امنك طفل تعالى
مارول لحنه يشل قاربوز صارى قاربوز سمزاوت بطلجان بازى گل گل گل گل

هذا فى ذكر الحبوب مع ذكر الالبان بيان الحرف والصنايع

القمح الشعير الارز الفول العدس الذرة الحمص السمار الصعتر فضل الحليب اللبن اللبن الرايب
بغداى آرپه برنج بقله مرجمك دارى نخود رازيانج بيان اوتى سود سود يوغرت

الجبن السمن الزبد السيرج الزيت الحار الزيت الطيب فضل الشيخ التلميذ الصائغ المعلم
پينير صارى ياغ ترياغى شرلغان بزر ياغى . زيتون ياغى خوجه شاكرد قويمجى اوسطه

الميزان السندان المطرقة الفحم الخياط الابرة المكوة الخيط الحرير النجار القدوم المبرد المنشار
ترازى اورس چكيج كمور ترزى ايكنه اوتى ايلك ابريشم دولكر كسر دروبى بچقى

الى هنا تم ركن الشذور وهو الثالث الكائن فى بيان الاسماء الركن الثالث فى بيان الضمائر والاشارات والادوات والاضافة

هذا ذكر بيان فى الضمائر مع بيان الضمائر المتصل باللام

انا نحن انت انتم هو هم فضل لى لنا لك لكم لـه لـهم
بن بز سن سز اول انلر بكا بزه سكا سزه اكا انلره

وفى المظهر كذلك نحو

وهبت لزيد وهبت لزيود ؎ فعلم من هذه الامثلة بالالام ان اللام بدلها الهاء الف كنه المتصلة باخر الكلمة
زيده كندم زيدلره كندم كذا حرره ايضا بعضهم وافى وبخصوص الضمائر المتصلة رسالة ؎ واعلم ؎ ان الضمائر
فى التركية ستة لا غير اثنان للمتكلم ؎ واثنان للمخاطب ؎ واثنان للغائب ووجه الحصر ان الكلام لا يخلو عن المراتب
الثلاث والمتكلم اما مفردا وهو ومعه غيره ؎ والمخاطب والغائب كذلك اذ لا فرق بين المذكر والمؤنث والجمع كما بيناه غير مامرة
اسماء الاشارات ؎ هذا هو هؤلاء ذلك ذلكم جئنا جئناك ؎ لا النافية للجنس ؎ نه ؎ قولك لا رجل ؎ ولا
بو بونلر اول انلر
امرأة ؎ نه ار ؎ ونه عورت ؎ من ترجمة ابن كمال باشا لام الجر باس كنه فى اخرها الاسم ؎ لا نعم غير
يوق اوت ايرى
ليس وما ان ولو منه ا ام واو ما عن ومن ب حتى الى ف فى
دكل اكر انجلين فى يا نه دن ايله تا دك بس ده

على مع اجل كيف كم متى اين منفرد وحده تلقا كل جميع
اوزره بيله ايچون نيجه نيجه نقجن نه باكن بشقه يلكا هب دوكلى

جهة حصه نصف كامل سواء طائفة قطع عند لان واو هكذا معاً
طرف پاى يارم بتون برابر بولك پاره قت زيرا دخى شويله بله

نقطة لا بد شئ ماهذا الخجل الطرف الخاشية ابدا ايضا حيثما
البتة نسنه نه در بو تزاول اوج كنار هيچ كرو ده بكي نه كيم

مشخص العدم الوجود
كمسنه يوقلق وارلق

التركيب بمن او عن نظيره دن فى اخر الاسم

منى وعنى منا وعنا منك وعنك منكم وعنكم منه وعنه منهم وعنهم من هذا وعن هذا من هؤلاء وعن هؤلاء
بندن بزدن سندن سزدن آندن انلردن بوندن بونلردن

وكذلك تعمل فى المظهر التركيب بفى نظيره ده فى اخر الكلمة

فى فينا فيك فيكم فيه فيهم فى هذا فى هؤلاء
بنده بزده سنده سزده انده انلرده بونده بونلرده

وكذلك تعمل فى المظهر التركيب بمع نظيره بيله وله

معى معنا معك معكم معه معهم مع هذا مع هؤلاء
بنمله بزمله سنكله سزكله انكله انلرايله بونكله بونلرايله

وبعينه التركيب بباء المصاحبة مثل بى بنمله بنا بزمله الى اخره وكذلك تعمل فى المظهر التركيب باجل نظيره ايچون فى آخر الكلمة

لاجلى لاجلنا لاجلك لاجلكم لاجله لاجلهم لاجل هذا لاجل هؤلاء
بنم ايچون بزم ايچون سنك ايچون سزك ايچون آنك ايچون انلر ايچون بونك ايچون بونلر ايچون

وكذا تعمل فى المظهر نحو

هذا الكتاب لاجل سيدى احمد
بو كتاب سيدم احمد ايچوندر عزيزم

تركيب الاضافة

رأسى رأسنا رأسك رأسكم رأسه رأسهم رأس هذا رأس هؤلاء
باشم باشمز باشك باشكز باشى باشلرى بونك باشى بونلرك باشى

وكذلك تعمل فى المظهر مثل

رأس زيد ؎ رأس الزيود ؎ تأمل فى امثلة الاضافة يظهر لك ما وعدنا به فى الباب الثامن من الركن الاول
زيدك باشى زيدلرك باشى ؎ اعلم ؎ ان الاضافة فى اللغة التركية يكون المضاف اليه مقدما على المضاف ؎ والمضاف
موقوف عليه وهو دائما مكسور كما هو مشهود واضح فى الغائب وكذلك فى المظهر ؎ بيان الاعداد ؎ اول المراتب الآحاد

واحد	اثنين	ثلاثة	اربعة	خمسة	ستة	سبعة	ثمانية	تسعة	عشرة
بر	ايكى	اوچ	دورت	بش	التى	يدى	سكز	طقوز	اون

باب العشرات

عشرون	ثلاثون	اربعون	خمسون	ستون	سبعون	ثمانون	تسعون	مائة
٢٠	٣٠	٤٠	٥٠	٦٠	٧٠	٨٠	٩٠	١٠٠

واعلم ان تركيب الآحاد مع العشرات فى التركية بعكس العربى لا يقدمون العشرات على الآحاد ؎ مثال
من احد عشر الى تسعة وتسعين احدى عشر اثنا عشر احدى وعشرون اثنان وعشرون ؎ وكذلك
١١ ١٢ ٢١ ٢٢
الى التسعة والتسعين ٩٩ ؎ بيان المئات ؎ مائتان ثلاثمائة اربعمائة خمسمائة ستمائة سبعمائة
٢٠٠ ٣٠٠ ٤٠٠ ٥٠٠ ٦٠٠ ٧٠٠
ثمان مائة تسعمائة الف ؎ اعلم ان من الثلثمائة الى الالف على القياس العربى كما هو ظاهر بالامثلة
٨٠٠ ٩٠٠ ١٠٠٠

بيان آحاد الالوف

الفان	ثلاثة آلاف	اربعة آلاف	خمسة آلاف	ستة آلاف	سبعة آلاف	ثمانية آلاف	تسعة آلاف	عشرة آلاف
٢٠٠٠	٣٠٠٠	٤٠٠٠	٥٠٠٠	٦٠٠٠	٧٠٠٠	٨٠٠٠	٩٠٠٠	١٠٠٠٠

صرف · قلنا · ارقم · وان لم يشتهر · شبهه بكرز معناسه · اشتمل

تمت اعداد الالوف وايضاً من الثلاثة الآف الى العشرة الآف على قياس العربي ؛؛ بيان عشرات الالوف

عشرون الفاً · ثلاثون الفاً · اربعون الفاً · خمسون الفاً · ستون الفاً · سبعون الفاً · ثمانون الفاً
يكرمى بيك · اوتوز بيك · قرق بيك · اللى بيك · آلتمش بيك · يتمش بيك · سكسان بيك

تسعون الفاً · ماية الفاً ؛؛ تم بيان عشرات الالوف ، وكذلك هذا على قياس العربى ؛؛ بيان حساب الالوف
طقسان بيك · يوز بيك

مائتا الف · ثلاثماية الف · اربعماية الف · خمسماية الف · ستماية الف · سبعماية الف · ثمانماية الف
ايكيوز بيك · اوجيوز بيك · دورتيوز بيك · بشيوز بيك · التيوز بيك · يديوز بيك · سكز يوز بيك

تسعماية الف ؛؛ وهذا ايضاً على قياس العربى فصل السنة · الشهر · اليوم · الليلة · الاسبوع
طقوز يوز بيك · يل · آى · كون · كيجه · هفته

انتهى بيان الركن الثالث وهو ركن الضمائر والادوات ؛؛ الركن الرابع فى بيان الكلمات المشتركة بين العربية والتركية فى الاستعمال وجعل هذا الركن المترجم على حروف المعجم ، ولكن قبل الشروع نذكر لك نبذة ينبغى بيانها وان لا يترك تبيانها فى هذا الركن ، اعلم ايدك الله تعالى ان جميع الاعلام من قبيل الاشتراك سواء كانت اعلاماً لمن يعقل ، او لما لا يعقل ، فالاول كزيد وعمرو ، ومحمد وابراهيم ، وغير ذلك ، والثانى كمكة ومصر واستانبول وخراسان ونحو ذلك ، لان علم الجنس ليس من قبيل الاشتراك كاسامة وماث كلها ، وسواء كانت تلك الاعلام اعلاماً عربية فى العربية والعجمية فى العجمية فانها من قبيل الاشتراك فى الاستعمال ومقابلة العربية بالعجمية وتشمل على سائر اللغات لان العربية غير لغير العربية تأمل ، فانها نبذة تنفعك فى مواضع شتى ، تمت التمام

حرف الالف

الله ، اشهد ان لا اله الا الله وان محمداً رسول الله ، آية ، اناث ، الله ، انسان ، آدم ، اوراك ، انشا ، اوتاق ، اطلس ، ابريق ، افيون ، انسون ، اسباناخ ، اسفيداج ، اهرام ، ادب ، ابليس ، ابنوس ؛؛ حرف الباء ؛؛ بنفسج ، بادنجان ، باميه ، بسباسه ، بشكير ، بلبل ، برش ، بقلاوه ، بورك ، بخور ، بيت الشعر ، بيدق ، باشا ، بللور ، بغرج ، بوظه ؛؛ حرف التاء ؛؛ تسبيح ، ترجمان ، تابوت ، تربه ، تنجره ، تابه ، تنور ، توت ، توتيا ، تخته ، تماج ، تاج ؛؛ حرف الثاء ؛؛ ثنا ، ثور ، ثبوت ، حرف الجيم ؛؛ جامع ، جنازه ، جوزهندى ، جوهر ، جيب ، جنب ، جوخه ، جيز ، جاهل ؛؛ حرف الحاء ؛؛ حرف ، حرم ، حصر ، حوض ، حلوى ، حصار ، حمام ، حلقه ، حقه ؛؛ حرف الخاء ؛؛ خطيب ، خنجر ، خيار ، خراج ، خان ، خردل ، خندق ؛؛ حرف الدال ؛؛ دين ، درس ، ديوان ، دن ، ده ده ، ده ده ، دفتر ، دكان ، درهم ، دف ، دنيا ، دار ؛؛ حرف الذال ؛؛ ذنب ، زندان ، ذنان ؛؛ حرف الراء ؛؛ رشوت ، رزق ، رمال ، رجا ، رف ، حرف الزاء ؛؛ زياده ، زنجبيل ، زعفران ، زن ، زيتون ، زقاق ، زردآلى ، زرنيخ ، زفت ، زرافه ، زرد

زبرجد

يفهم · ولم يذهب ظن · ولو قال غير قابل · احمر غير منصرف · سبب · وزن فعللر

ذاهب اولمدى · اكر ديسيدى قابل · زبانى قيزردى · علت

زبرجد ؛؛ حرف السين ؛؛ سطر ، سفره ، سكر ، سماط ، ساج ، ساعه ، سقا ، ساقى ، ساقيه ، سنبل ، سبيل ، سمور ، سطل ، سلطان ، سوبيه ، سبويه ، سبل ؛؛ حرف الشين ؛؛ شرح ، شمع ، شاه ، شطرنج ، شراب ، شعر ، شهوة ، شهيد ، شاه ، شمشير ، شك ؛؛ حرف الصاد ؛؛ صابون ، صندوق ، صدف ، صراف ، صحن ، صدا ، صلوة ؛؛ حرف الضاد ؛؛ ضلالت ، ضرب ؛؛ حرف الطاء ؛؛ طاس ، طبق ، طاووس ، طنبور ، طياق ، طاهر ، طايفان ، طرل ، طورنه ، طراوت ؛؛ حرف الظاء ؛؛ ظرفه ، ظرافت ، ظاهر ، ظلم ؛؛ حرف العين ؛؛ عود القرح ، عود ، عنبر ، عطار ، عتيق ، عقرب ، عجم ، عناد ، عنب ، عار ، عالى ؛؛ حرف الغين ؛؛ غريب ، غوغا ، غفلت ، غلغل ؛؛ حرف الفاء ؛؛ فكر ، فراسه ، فنجان ، فراجه ، فرار ، فوطه ، فرزان ، فيروز ، فدان ، فتيل ، فانوس ، فرن ؛؛ حرف القاف ؛؛ قران ، قلم ، قب ، قهوه ، قنديل ، قفص ، قربه ، قريه ، قطران ، قلعه ، قافله ، قافيه ، قلقان ، قصاب ، قدح ، قرنفل ، قرفه ، قران ، قونات ؛؛ حرف الكاف ؛؛ كتاب ، كعبه ، كتان ، كبريت ، كفن ، كناده ، كروان ، كافور ، كمون ، كمور ، كرسى ، كليد ، كنف ، كباب ؛؛ حرف اللام ؛؛ لعل ، ليمون ، لغت ، ليف ، لوم ، لواط ، لهو ، حرف الميم ؛؛ مصحف ، مكتوب ، مدينه ، مدرسه ، موذن ، محراب ، منبر ، مجلد ، مخزن ، مسواك ، مرتبه ، مهلبيه ، موز ، ملوخيه ، مطبخ ، مذهب ، متان ، منقال ، مكتب ، مقص ، معجون ، مشربه ، مسك ، مصراع ، معتبر ، ميل ، مرجان ، مفلس ، مشهور ، مشوم ، مرسين ، منقل ، معدن ، مشط ، مطرباز ، حرف النون ؛؛ نفس ، نقش ، نقطه ، نشان ، نبات ، نبق ، نرد ، نهالى ، نركيز ؛؛ حرف الواو ؛؛ وكالت ، وسوسه ، واويلا ، واى ؛؛ حرف الهاء ؛؛ هاى ، هدهد ، هوس ، هندسه ، هديه ؛؛ حرف اللام الف ؛؛ لا اله الا الله ، لادن ؛؛ حرف الياء ؛؛ ياقوت ، ياسمين ، يارامه ، يوريه ، يار ، يا هو ، يوغورت ، يوسف

ومن ذلك المشترك اسماء الشهور

محرم ، صفر ، ربيع الاول ، ربيع الآخر ، جمادى الاولى ، جمادى الآخر ، رجب ، شعبان ، رمضان ، شوال ، ذى القعده ، ذى الحجه

ومن ذلك اسماء ايام الجمعة فى ديار مصر · احد · اثنين · الثلاثا · الاربعا · الخميس
بازار · بازارايرتسى · صالى · چهارشنبه · پنجشنبه

الجمعه ، السبت ، بخلاف بلاد الروم ، فان لها اسماء بالتركى تستعمل فى تلك الديار ؛؛ ومن ذلك اسماء الكواكب
جمعه · جمعه ايرتسى

السبعة السيارة · قمر ، عطارد ، زهره ، شمس ، مريخ ، مشترى ، زحل

الٰهی

عربلر قالونَ جَیِّد دیرلر جَیِّدا اسم جیندر
عبریه غیریه غُجمَه دیرلر ولدا اسماعیلدن
بو آنه قدر لغت عرب دیرلر انلره اول
حضرت آدمه قدر لغت عجم یورر ایدی ارسلمایك قلیجی
قالونُ برقرآنك اسمیدر جَیِّد
اعلا آدمکلردر

طاشدی وحشت دریاسی
غرقه اولدی جمله عاصی
دووت کتابك معناسی
یمشنه جقادر اوجی
قلندری باصه سلیمی
لا اله الا الله

یُعارض معارضه اوله قالور
علی زنة
ورن معنده
ان زقرنی بیوك اولانه کرك
جیوان کرك حصا حجر دیرلر
وسرا ویل
ایاغه کیینلن دونه دیرلر
قرتفصیت
قورتولدون معنسنه
زجاج
امام سبویه
کتابلرده یازلیدر

اوکلرده کینه لیدر
سوینه جك سوز یوقدر
لا اله الا الله

تفرون
سزلرنذر اولانلر
تنوین دیك نون
شکنه دیرلر

جنتده جقدی آدم
دنیایه بصدی قدم
بونی دو ایدی مدام
لا اله الا الله

قدر
رفض اولندی
لیأمن
ایمن اولسون

یدرنی کوکه یوللایده
ضایعی طاغی کول ایلیده
حطالری قول ایلیده
لا اله الا الله

حتی ده صکره کلن فعل مضارع
ایکسنده بیننده براز معنی
وار دیر حتی بنعث مثلی حتی
انی بنعثر بو معلوم اوله

بوردر اسمانك حاصی
اسم اعظم دعاسی
سیلر قلندری باصی
لا اله الا الله

یزیلان
کیلدر

کوکل بر جنتده طوغاده
وحشت بغاده
عالمه بر بکینی اوکر
حقك بر
لا اله الا الله

وماتوهم
اولدیلر [illegible]

اوزلمش دوراغمی
بغنی الله ایراغی
عشقله کورسنی دیه کی
لا اله الا الله

یونسده بو یولی دیدی
بناد بو یرك عشقه اودی
مولانك کوزل ادی
لا اله الا الله

شاه جیله تلقینه
بابه کلمکلی
طمع ایدر ماسوای
لا اله الا الله

الٰهی

مفاتح الحمد اولدی هلالك یا رسول الله
مصابیح الدجا نوری جمالك یا رسول الله
یازلدی قلبمه حسنك کتابك حضرت مولا
بنی مست ایلدی فکر و خیالك یا رسول الله
عجبمی هر سحر ناله ایدرسه عندلیب دل
نوا آغازی گلستاندر مقالاتك یا رسول الله
جیبنارو فرقتله فونك کنزی خراب اولدی
عمارت ایلدی عیدو وصالك یا رسول الله

الٰهی

لیلا لیلا لیلا بجبه لیلا
عامه قلبی بجبه لیلا لیلا فاطهرت سیلا
تاره عینی فاطهرت سیلا سیلا سیلا
مهار
فو سنانی جمالها البدر او تجلت بجسنها لیلا
منذ قد سرت اسیر المعشوق معشوق معشوق آه اسیر المعشوق
لم امل عن جانبه لیلا لیلا جانبه لیلا
صاره ورول انباحقی والما یا اسفا و اولیلا و بلا و بلا آه اسفا و بلا

الٰهی

ویره می ورد صنم ورویه ورها ویره می
ویره می ور و صنم آرتر بوره کیمك المی
وقتیدر و مبدم آرتر بوزتن عیلرین حسنی
کوره یا بسم بوزتن ستاسیبر جلدی
ای قزل کول

وله

یاره یم ویره قلم قلبکنك شرحنی من
یاره یم بیجا قیلیه باشدن آیاقه قلمی
خیلی مدرس اتاك بوزلرینك حسنیسیم
سوره کلبه بوزرومك اوستنده باجه قدمی
بوزومی یرله سوروب بیجه لر یلوار بریم
کافر مراونك ویریر یابکا ویرمیه می
فضلی سن عاصی ولیرسن یوزکی درکاه طوت
عاشقه محروم قویه جو قدر الله کرمی

الٰهی

الهام ایله دونه بیچه سیر ایتدیم محمدی
آیینه قلبمله سیر ایتدیم محمدی
عامه می باشنده ابنل علیه اکتنده
ورت یا ربلیه بانیدن سیر ایتدیم محمدی
وورت یاربلیه بنی غایب
چره صونلدی محمد مست ایتدی بنی غایب
حقدر اولدی غایب سیر ایتدیم محمدی
بروانه یم شمعنه سنجم قرینم بیله
جمله عاشقلر ایله سیر ایتدیم محمدی

ولـه

قطعه بیم عاجز بولدم ورد لیمه درمان بولدم
کون کیبی قدره ایردم سیر ایتدم محمدی

یونس ورا ایردی وقیله صفا سوردی
عاشق معشوقینی بولدی کاسه ایتدم محمدی

الـٰهی صبا زمزمه صوت
سوربین وشیدا قیلان یارک جالیدر بنی

عالملره رسوا قیلان یارک جالیدر بنی

بو برعجب سودا ایمش برقطره سی دریا ایمش
هر زره سی ای کونش یارک جالیدر بنی

کوزلرمی کریان ایدر هم جکرم بریان ایدر
حیران وسرکردان ایدر یارک جالیدر بنی

قدم بوکوب بای ایلین بعزم ولوب تای ایلین
البشم بوجم زار ایلین یارک جالیدر بنی

عقلمی باشمدن الان بنی بو سودا یه صالان
بو مرتبه بنده قیلان یارک جالیدر بنی

بن بورورم بایه عشق بو یاوی بنی قانه
نه عاقیلم نه دیوانه یارک جالیدر بنی

فی غیر هذا المکان
بو مکانده بحر یسننده

ولـه

چوش ایلیان
کی عقل کی جوش ایلیان یارک جالیدر بنی

ورد وغمه جوش ایلیان
کی یوش ایلیان یارک جالیدر بنی

بروسم غنا یوش ایلیان

موسی کبی طوری حقی ایچون اسرافیل صوری حقیچون
محمد نوری حقی ایچون یارک جالیدر بنی

اتیل الاسود بن ولو کننم
فی الصلوة مباحور قتللری
بر کی بوکر حیه در حدیث
شریفده تغلیب وارد قرین کبی
آیده شمی تغلیب
ایتدک

دائم بنی محزون ایدر طاغه صالوب مجنون ایدر
هم مست ومستغرق ایدر یارک جالیدر بنی

سوزم بو در ای گلشنی گل کوره لم عشق ایلینی
شیخ رومی له روشنی یارک جالیدر بنی

الـٰهی

اسعلام سن وار ایکین یا بن کیمه یلواریم
اسعلام ستار ایکین یا بن کیمه یلواریم
اسمک غنی

وهذه اسماء البروج الاثنی عشر اذا استعملت علی کونها بروجا فی الحساب

حمل	ثور	جوزا	سرطان	سنبله	اسد	میزان	عقرب
قوزی	اوکوز	قوز	ینکج	بغدای باشی	ارسلان	ترازو	عقرب

قوس	جدی	دلو	حوت	الی هنا تم الرکن الرابع وبه انتهت
یای	اوغلاق	قوغه	بالق	الارکان الاربعة ونذکر لک الخاتمة

الخاتمة فی بیان الکلام المرکب من المفردات المتفرقة من مصادر وافعال واسماء وادوات ومشترک وعقدنا هذه الخاتمة لاجل التمییز فی ترکیب الکلام

ابتدأت باسم الله تعالی وایضا بالصلاة والسلام علی سیدنا
بن بشلدم الله تعالینک آدیله ودخی صلاة وسلام افندمز
محمد المصطفی وعلی آله واصحابه اجمعین به شفیعا
محمد مصطفی اوزرینه وآلی واصحابی اوزرینه که آنی دلکجی کتوردم

من بعد

چوق تلو یاقوت چوقلی ادهم غیر منصرف وهو وزن قطام اصل قاطبة فرض ایله رز قطامدن آخرنده را اولمسون اولورسه مبنی اولور
سیاه جسملر
نعلار
ابنی دعکرد

من بعد هذا الاجل لکلام الترکی کتبت کلمات حتی تتکلم باللسان الترکی اعلم یا ولدی ان قراءة العلم فرض
بوندنصکره ترکی سویلمک ایچون کلمه لر یازدم تا سویلیه سن ترکی دلیله بیل ای اوغلوم علم اوقومق فرضدر

لا فائدة فی الجهل لانهم قالوا الجاهل مثل الاعمی افتح عینک حتی لا تکون من العمیان قبل تعلم اللغة
جهلده فائده یوق زیرا دیدیلر جاهل کور کبیدر آچ کوزکی تا کورلردن اولمیه سن اول لغت اوکرن

لان اللغة قفل العلوم وایضا اجلس مع العلماء واهرب من الجهلاء وان کنت نظیفا یجعلوک وسخا
زیرا لغت علملر کلیدیدر ودخی عالملرله اوتور وجاهللردن قاچ اگر سن تمیز اولورسک سنی کیرلی ایدرلر

لان الشمس عالیة ومضیئة وقطعة من الثلج تسیل بها ثم نذهب للمدرسة نقرأ الدرس ومن بعد هذا
زیرا کونش یوکسک واید نلودر بر پاره بلوط آنی اوردر قالق مدرسه یه کیدهلم درس اوقویه لم وبوندنصکره

انی تکتب وناکل الاکل والفواکه جاء زمانها من الکمثری والعنب ومن غیر هذه الاشیاء ایضا ناکل ونشرب السکر
کلهلم یازالم ویمک یییه لم یمشلر زمانی کلدی ارمودون واوزمدن وایری نسنه لردن ودخی ییه لم وشکر ایچه لم

انت این ذهبت انا طلبتک امس انا ما جئت لک الطین والوحل کان کثیرا جاء الشتاء وذهب الصیف
سن قنده کیتدک دون سنی استدم بن دون سکا کلمدم بالچق وچامور چوق ایدی قیش کلدی یاز کیتدی

هذه اللیلة تنام وفی غد نذهب للجنینة صلاة المغرب انت اذهب للبیت الصباح ایش نقرأ یا ولدی
بو کیجه یتالم یارن باغچه یه کیده لم اخشام نمازی سن کیت اوه صباح نه اوقورسین ای اوغلوم

انت قل لی اقرأ الکافیة وکتب اللغة والادب لان طلبة العلم جمیع هذه الکتب تقرؤها انت یا نور عینی
سن بکا دی کافیه ولغت وادب کتابلری اوقورم زیرا علم طالبلری دوکلی بو کتابلری اوقورلر ای کوزمک نوری

هذه الشذور الذهبیة رسالتک امسکها واحفظها لاجل فهم الترکی ولاجل التکلم باللسان الترکی
بو شذور ذهبیه سنک رسالکدر آنی کوزل طوت وازبرله ترکی اکلمق ایچون وترکی دلک سویلمک ایچون

امسک هذا کتاب الذهب هو هذا یکون باقیا لا یکون فانیا مثل الذهب ما هذا الکتاب
بو آلتون کتابی طوت اشته بودر باقی اولور فانی اولمیه آلتون کبی نه در بو کتاب

بکم اخذته من الذی جاء امس اخذته بکم اخذته بعشرون دنانیر اخذته رخیصا ما اخذته غالیا
نیچه آلدک دون کلان کمسنه دن الدم قاچه الدک اون آلتونه الدم اوجوز الدم بهالی آلمدم

التتبع
اصلان
تقول
بزدیر

اولمسون اولورسه مبنی اولور
قلاّ تقدره
ضرورت وزن
شرط تحتم
وجوب معنا
اجرل للصقر
یعنی اجرل صقر قوشی
یعنی شاهین
اصول
زینب وسقر
وماه وجور بونلر
غیر منصرف والمقلقلری
واجبدر
تقدم قدم
مبنی معنا
عباره
هذا النوع من جنس التوابع
علی ان یکون کبی
تفسیر معنا
ضمیرلر بینهما تندر اسم
اشارت اسم موصول
مبهمات تندر
قالبالکلم المستهل
بزه عدد اوینا
یزری
السنوین مکتوبا
عیب اولیم
مکتوبا
کما تقول
فارغ

وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ برمعنایه‌در — یا آنْ — قولك عمرو من صدّ عن نيرانها فانا ابن قيس لا براح

٢٥
هذا الوقت ايش الحلت هل حلو آم حامض ام مالح — الحلت حلو آدخل البيت يا تي منو غلة ماءٍ
شمدی ساعتک قاچدر — طتلی می یا اکشی می یا طوز لیمی — طتلویدر اوه کیر ایچرودن بربرداق صو کتور

٢٧
اشرب والبس قفتانك ولف عمامتك وخذ الاجازة — ٢٨ من ابيك نذهب لقاضي العسكر نبوس يده وتكون ملازماً
ایچ وکی قفتانکی وصار صارغکی واجازت آل — بابا‌ڭدن واریلم قاضی عسکره الینی اوپه‌لم و ملازم اوله‌لم

٢٩
تعال نبق نذهب للسوق نأخذ صوفاً نعطيه للخياط — ٣٠ يخيط قفتاناً وجبة فرجه نعطيه حتى
کل اول بازاره کیده‌لم برصوف آله‌لم درزی‌یه ویره‌لم — قفتان دیکسون ودوکلی فرجی ویره‌لم تاکه

٣١
يخيطه بالعجل انا اطلب الذهاب لاستانبول لاجل القراة — ٣٢ ولاجل التحصيل اخوتي هناك وابضاً والدي هناك
تیز دیکسون بن کیتمک استرم استانبوله اوقومق ایچون — وتحصیل ایچون قرنداشلرم انده در ودخی بابام انده در

٣٣
لكني انا مني اطلب الآباب آخذ معي كتباً نفيسة — ٣٤ وكتاناً وارزاً وعدساً لاجل الهداية ولكني مسكين
اما بنی کیتمک استرم الوررم بنمله ایو کتابلر — وکتان وبرنج ومرجمك ارمغان ایچون اما مسکینم

٣٥
بني آدم يذهب لاجل الرزق والرزق والاجل في قفاه — ٣٦ اين رب يا خوجه استانبول من هنا كم يوم
آدم اوغلی واررزق ایچون ورزق واجل انکسنده در — قنده چقار ای خوجه استانبول بوندن نیچه کوندر

٣٧
هل قريبة ام بعيدة ولامن البحر قريبة اسمع ياولدي — ٣٨ في البحر مع الريح الطيب عشرة ايام وفي البر
یاقینمدر یا ارامیدر یوخسه دکزدن یقیندر ایشت ای اوغلوم — دکزدن کوزل یل ایله اون کوندر وقرهدن

٣٩
ستون يوماً يا خوجه هل في الطريق خوف موجود — ٤٠ يا ولدي الطريق امن لا خوف فيها بل امن
التمش کوندر ای خوجه قورقو یولده وارمیدر — ای اوغلوم یول امیندر قورقو یوقدر بلکه امینلکدر

٤١
من المدن الله تعالى يرحيك ويخليك لوالديك — ٤٢ ويعطيك الاعمار الطوال حتى تنظر اولاداً واولاد
شهرلردن الله تعالى سنی بابا‌ڭه بغشلسون — واوزون عمرلر ویرسون تا بغه سنی اوغلڭ اوغللری

٤٣
والله تعالى يعطيك المناصب العالية ويهلك اعداءك — ٤٤ وييسر لك العلم والعمل اسمع يا ولدي ان طلبت
الله تعالى یوکسک منصبلر ویرسون ودشمنلرڭی هلاك اوله — وعلم وعملی میسر ایلسون ایشت ای اوغلوم اکر استرسڭ

امفد

اُسْعِدْتَ اِسْعَاداً بَعْدَ اِسْعَادٍ بالترخيم حذف معناسنه در ترخيم لغتده تحقيق اللفظ درمعناسی
يَا ابْنَ اُمَّ وَيَا ابْنَ عَمَّ — وَيَا اَبَتِ وَيَا اُمَّتِ

٤٥
احصف لك سراية السلطان والقلعة والجوامع والمدارس — كيف هي اسمع يا روحي ٤٦ سراية السلطان مثل القلعة او اكبر
سکا وصف ایده‌رم پادشاه سرایینی وجامعلری وغلطه ومدرسه‌لری — نیجه‌در ایشت ای جانم پادشاه سرایی قلعه کبیدر یا بیوك

٤٧
وهذه هي السراية الجديدة واما السراية القديمة هناك فهي للسلطانات — ٤٨ وفي باب السراية الجديدة تحو مائة مدفع موجودة
وبو سرای یکی سرایدر اما اسکی سرای انده سلطانلر ایچوندر — ویکی سرای قپوسنده یوز طوب مقداری واردر

٤٩
بجهة البحر وعلى حيطانها ايضاً مدافع كثيرة موجودة — ٥٠ لا نظير لها واما الجوامع والمدارس فكلها بقبب
دکزدن یکا دیوارلری اوزرنده چوق طوبلر واردر — الا نظیری یوق واما جامعلر ومدرسه‌لر هپ قبه‌لرله

٥١
والسليمانية باربع موأذن والمنابر من الرخام — ٥٢ ومن الخشب قليل
وسلیمانیه دورت مناره ایله در منبرلر مرمردندر — واغاجدن آزدر

٥٣
واعلم ان بين استانبول والغلطة البحر والمراكب — ٥٤ من الجهتين واقفة واما الترسخانة من برية الغلطة
ودخی بیل تحقیقا استانبول وغلطه اراسنده دکز ودکمیل — ایکی یکادن دوررلر اما ترسخانه غلطه دن یکا

٥٥
فقربها ازيد من مائتي غراب حاضرة دائماً — ٥٦ ولهم طائفة وحدهم واغاوكامل من كل شيءٍ
ایکیوز قادرغه دن آرتق حاضردر دائما — وانلرك بشقه طائفه واغا وهر نسنه دن بتوندر

٥٧
واقفون على الباب ومتى يذهبوا الغزاء والحرب — ٥٨ منهم من يأخذ حصة كاملة ومن هؤلاء من يأخذ
قپوسنده دوررلر وقچن کیدرلر غزایه وجنکه — المردن کیمی بتون پای الور وبونلردن کیمی

٥٩
نصف حصة ومن هؤلاء من يأخذ سواء لكنا فالولا — ٦٠ ثم يا ولدي هات كتابك اقرأ الدرس كم يوم ما قرأت
یارم حصه آلور وبونلردن کیمی برابر آلور شویله ویدیلر — قالق ای اوغلوم کتور کتابنی درس اوقو قاچ کون اوقومدك

٦١
ان لم تقرأ انغاظ انا اطلب تكن اعلى الناس جميعاً — ٦٢ يا شيخي هات لي شرح الكافية يا ولدي على الرأس والعين
اکر اوقومزسڭ اینجنوم بن استرم دوکلی کشیلره یوکسك اوله‌سڭ — ای خوجم کتور بکا کافیه شرحی ای اوغلوم باشم وکوزم اوزرینه

٦٣
نعم وكل شيءٍ تطلبه انا آتيك به ان شاء الله تعالى — ٦٤ ابس لي الوصية عليك اقرأ اقرأ وايضاً
وهر نسنه که استرسڭ کتابلردن بن سکا کتوررم ان شاء الله — همان بکا اصرلمق اوزرڭه اوقوا اوقوا ودخی

زهد معناسی ترك الاعراض عن الدنيا وما فيها دیمکدر یعنی زهد دیمك نه دیمك قلبدن اولان برکیفیتدر افعالی جوارحدن دکلدر هرنقدر ظاهر کسب ابدرلرسه حسن ظاهر بقه غرم صُرَاخُ الثَّكْلَى ولدفوت اولمش قارینك صیحه‌سی کبیدر لَمْ يَبَالُوا مُتَنَالِيَة کَأَنَّ الْمُهْرِقَ کَمِيَّةَ الْمَحْذُوفِ لَمْ يُسْتَوْفَ واو ونك ماباعدن الف ساکن اولورسه اعلاله مانعدر معلوم اوله

المُرَادُ مترجمه معناسنه وَكُفِتَ الْاَرْضُ اِذَا لَمْ يَنَلْ مَاتَ بِالْاَسِيرِ الْبَرِيدِ فَنَدَ وَالُوقَاتِ حَفَقَ وَتَخْفِضُ يَسْرِهِ حَدِّ الْقُفْلِ فَاِنْ قُطِعَتْ كُسِرَتْ وَتَبَا الْاِسْتِغَاثَة يَسْتَغِيثُ اَنْجُوا لِلْمَاءِ وَلِلدَّوَاهِي نُخْبَرُنَا ذِكْرٌ

اوفض دیمك یا یوسف دیکرر من دیمك یا من دیکرر اظهار حزن دنتننه اولانه تفجع درلو منك
توله تع بقدر تع الشفقه دیکرر خلا ذا الحق فان الحق دیمك مقصود دیکرر

٦٥
...لا تنسانی من الدعاء لاجل الله ومتی تقرأ هذه الرسالة
...نی دعادن اونتمه الله ایچون و هچ بو رساله یی اوقورسن

٦٦
لا تنسنی لان هذه الرسالة لتعلیمك الترکی فقط
اونتمه زیرا بو رساله سکا ترکی اوکرتمک ایچون انجق

٦٧
...بنه مفاتیح الخیر احفظها المصادر والاسماء
...وخیر انا ختربدر مصدرلر واسملر ازبرله

٦٨ الخاتمة فی بیان الوصیة
نقلتها من تعلیم المتعلم ومن رسالة للغزالی
نقل ایلدم متعلمك تعلیمندن وغزالینك رساله سندن

٦٩
معروفة برسالة ایها الولد ومن رسالة نقلا ایضا
...لنمشدر ایها الولد رساله ایله ودخی نقلوم بر رساله دن

٧٠
اعلم یا ولدی انه ینبغی العبد عن هذه الاشیاء وهی نوم الصبح
بل ای اوغلوم لا یقدر که بو نسنه لردن ایراق اولمق صبح اویقوسی

٧١
والاکل جنبا والاکل متکئا ونداء الوالدین باسمائهما
جنب یمك وطیانمش یمك وآتا بالری چغرمق آدلریله

٧٢
وغسل الیدین بالطین والتراب
وال یومق بالچق وطپراقله

٧٣
وکنس البیت بالمندیل وخیاطة الثوب وهو علی بدنه
واوی سپورمك دستمال ایله واسباب دکلمك کوده سی اوزرینه

٧٤
ومسح الوجه بالثوب واسراع الخروج من المسجد
ویوز سلمك کوملکله وتیز چقمق مسجددن

٧٥
وشراء کسرات الخبز من الفقراء واطفاء الفتیل بالنفس
واتمك پاره لری صتون المق فقرادن وفتیل سوندرمك نفسله

٧٦
ولف العمامة فی القعود ولبس السروال فی الوقوف
وصارق صرمق اوتورمقده وطون کیمك طورمقده

٧٧
...کل ذلك یورث الفقر
...سبب بونلر فقری مورثدر

٧٨
وحسن الحفظ من مفاتیح الرزق واما کثرة الضحك تمیت القلب
وکوزل ازبرلمك رزق آناختاریدر واما چوق کولمك تحقیقا یورك اولدورر

٧٩
واکرم الاستاذ ذوالارشاد وخیر الآباء کل هاد
وخوجه نکی اکرم ایت دخی صاحبیدر وبابالرك یکرکی علم اوکرتندر

٨٠
وسل وذاکر آتیا وذاهبا وخذ وقل وکن لذلك کاتبا
وصور ومذاکره ایله کلیجی وکیدیجی وآل ودی واول آکا یازیجی

٨١
فخذ وکن مجتهدا تماداه لا ترض بالجهل نعش مقاک
ال واول عمرلر مجتهدی یوخسه جهله قائل اولمه دانشك اول

٨٢
ایها الولد النصیحة هینة والصعب قبولها
ای اوغل نصیحت قولایدر وکوچ اولمق آنك قبول لیدر

٨٣
ایها الولد سلنی بعد هذا الیوم الشیء الصعب المشکل علیك
ای اوغل صور بکا بو کوندنصکره کوچ نسنه یی سنك اوزرینه آغر ومشکل اوله

٨٤
بلسان القلب حتی نریك عجائبا ایها الولد
یورك دلیله تا سکا عجائب کوسترهیم ای اوغل

٨٥
اعلم ان الجاهلین مرضی والعلماء اطباؤهم
بل تحقیقا جاهلر خسته در وعلمالر طبیبلریدر

اسمع منی هذا الکلام وهذا آخر ما اردنا ایراده اللهم اصرف عنا شر الاشرار وکید الفجار اللهم انی اسئلك من
النعمة تمامها ومن العصمة دوامها ومن الرحمة شمولها ومن العافیة حصولها ومن العیش ارغده ومن العمر
اسعده ومن الاحسان اتمه ومن الانعام اعمه اللهم من کان سببا لهذه الرسالة فاقرن بالعافیة غدوه

واصاله

شاد کلولی اطرق کرا تخنوق صرصبحا باللیل ان النعامة فلا تخلی تحققه
باتنی اشاغه ای بوغولمش اول سن صباح اول ای یکم دوه قوشی قورتولشی یوق

واصاله واجعل الی رحمتك مصیره ومآله اللهم اصبب سجال فضلك واحسانك علی والدی وعلیه اللهم انظر الیهما
ولاشیاعهما وانصارهما ومن یلوذ بهما اللهم اغفر لی ولوالدی ولاخوانی وللمسلمین اجمعین وان طال الاجل ابرز
ما فی الامل بان اولف کتابا مستبعا فی هذا الفن واورد فیه وجوها آخر وبقایا من مباحث غرر ونتایج فکر وقد تم
هذه الرسالة وبالله التوفیق ❁ هذه نبذة فی بیان الضمائر المتصلة والمنفصلة فی اللغة الترکیة تحفة المقام الخطیر و
لنجل عدیم النظیر ابو النصر وسیدی احمد ❁ الحمد لله منور الابصار والبصائر عالم ما فی السرائر والضمائر والصلوة
والسلام علی محمد خیر القبائل والعشائر وعلی آله واصحابه الذین ایدهم الله لرفع الدین وجعلهم مظاهر وبعد فیقول
المبتهل الی الله بالاعضاء والجوارح الراجی عفو مولاه ابن محمد صالح هذه نبذة وتتمة تتعلق بمعرفة الضمائر فی اللغة
الترکیة جعلتها تلو الشذور الذهبیة وان کان ما فیها یفهم من الرسالة من الرکن الاول ومن الرکن الثالث
الا ان هذه النبذة بخصوص الضمائر فقط وایضا فیها زیادة صالحة لطیفة لا بأس بها لیست هی فی الرسالة
اعلم ان الضمائر اما للمتکلم او للمخاطب او للغائب وکل واحد من الثلاثة اما مفرد وحده او مع الغیر حقیقة
او معظم نفسه اذا عرفت هذا فنقول علامة المتکلم وحده میم ساکنة تلحق آخر الکلمة سواء کانت الکلمة فعلا ماضیا او منفیا
او مضارعا مثبتا او منفیا وکذلك اذا اضیف الیه اسم تکون المیم علامة له ایضا تقول فی الماضی والمضارع مثبتا
علمت (بلدم) ما علمت (بلمدم) اعلم (بلورم) ما اعلم (بلمزم) واذا اضفت اسما تقول رأسی واما علامة المتکلم ومعه
غیره او المعظم نفسه فی الماضی فکاف عربیة او قاف تلحق آخر الکلمة والکلمة علی حالها مثبتا کان الفعل الماضی
او منفیا علمنا (بلدك) ما علمنا (بلمدك) قرأنا (اوقودوق) ما قرأنا (اوقومدوق) وفی المضارع زای ساکنة او لفظة لوم یلحق احد العلامتین آخر
علامة المضارع وهی الراء المهملة کما بیناه فی الرسالة هذه او فی المضارع المثبت واما فی المضارع المنفی فان الحقت
الزاء فتلحقها آخر علامة النفی المضارع وان الحقت لفظة لوم فتحل محل زاء علامة النفی مع بقاء میمها مثاله فی المضارع
مثبتا او منفیا نعلم (بلورز) ما نعلم (بلمزز) نعلم (بلورلوم) لا نعلم (بلمیلوم) واما فی الاضافة الاسماء الی المتکلم ومعه غیره او المعظم نفسه
فعلامته لفظة مز المیم یعنی میما مکسورة بعدها زاء معجمة تلحق آخر المضاف مثاله رأسنا باشمز هذا کله فی
الاتصال واما فی الانفصال فعلامة المتکلم وحده فی الانفصال فهی انا بن وعلامة المتکلم ومعه غیره مثلا نحن بز
هذا ما یتعلق بالمتکلم واما علامة المخاطب وحده فی الماضی مثبتا او منفیا او فی الاضافة الاسماء الیه فکاف عجمیة
وهی اذا تعذر النطق بها ینطق بها نونا بعینها وکذلك تکون الکاف المذکورة علامة المخاطب ومعه غیره او تعظیما
له فی الامر والنهی مثال ذلك فی الامر اعلموا لا تعلموا علمت (بلدك) ما علمت (بلمدك) وکذلك تکون الکاف المذکورة علامة المخاطب
وحده مثاله رأسك باشك عینك کوزك تکملة العربی والترکی فی الاضافة الی المخاطب وحده فی ان علامة المخاطب فی کل
من اللسانین هی الکاف لکن فی احدهما عربیة وفی الآخر عجمیة واما علامة المخاطب وحده فی المضارع فلفظة سن تلحق
آخر علامة المضارع فی الاثبات وآخر علامة نفیه فی النفی مثالها تعلم بلورسن ما تعلم بلمزسن واما علامة المخاطب
ومعه غیره او المعظم نفسه فی الماضی مثبتا او منفیا فلفظة کز تلحق آخر علامة الماضی فی الاثبات والنفی مثالها

رقیة یصیدون — لکن نظر بعد تمق النظر — فی صحایف اعمالهم — اوقعوا التحذیر — ان تحلو — منصدعا متفرقة — او جبل فرقة فرقة — اولور ابدی ندر — من خشیة الله — الله قورقوسندن

بین العیر — بها وحشی — حنیفا مخلص — هؤلاء قوم — دابر اصل

زبور جمع زبر — ارنب طوشان — وتخ — الاتقیاء وقایة — رتبط ربط — یتلا یتلی تلاوت — وتمهیدا تدارك — بیان تفسیر — سوی — امس

فی الذبة — فان خفت اللبس البارد — اضمر ای قدر — کن لنیك — لحرف التخصیص — بادی النظر — فما یوزیك — لا تخلو دیکلور — شهدت — تصویر المعرف — واقتدر — عذر بیان — نعم الفعل — فان وجد

نَحْنُ مُجَلُّونَ — متى — اَطْنَبْنَا — وَالْانْتِشَار — اِلَى فِنَاءٍ

علمتم بلديكز ما علمتم بلمديكز • وفي المضارع مثبتاً ومنفياً لفظة سز • تلحق آخر علامة المضارع في الاثبات • وآخر
علامة نفيه في النفي مثالها تعلمون بلرسز ما تعلمون بلمزسز هذا كله في الاتصال • واما في الانفصال فعلامة المخاطب
وحده انت سن انتم سز هذا ما يتعلق بالمخاطب • واما علامة الغائب وحده • او هو ومعه غيره او معظم نفسه
فمعنوية • وهي تكون علامة الماضي وهي الدال المكسورة • وعلامة المضارع وهي الراء المهملة • وعلامة الجمع
فيهما وهي لفظة لر في الاثبات والنفي مجردة • فبهذا الاعتبار تكون علامة الغائب معنوية • فمثاله في الماضي والمضارع
مثبتاً ومنفياً • مفرداً • او جمعاً • حال الاسناد الى الغائب • علم بلدي • علموا بلديلر • ما علم بلمدي • ما علموا بلمديلر
وفي المضارع كذلك يعلم بلور • يعلمون بلورلر • ما يعلم بلمز • ما يعلمون بلمزلر • ويمكن ادعاء ان الياء علامة الغائب في الماضي فتكون
لفظية • ويظهر اثر ذلك في ان الياء علامة الغائب في الماضي انها علامة للغائب في اضافة الاسماء اليه • مثال ذلك
في الماضي مفرداً وجمعاً • وفي الاضافة الاسماء اليه • كذلك وان تكون امثلة الماضي في هذه المواطن لزيادة الايضاح
علم • علموا • رأسه • رأسهم • هذا كله في الاتصال • واما في الانفصال فعلامة الغائب وحده هو وعلامة الغائب
ومعه غيره او المعظم نفسه هم انلر فهي علامة المفرد بزيادة علامة الجمع وهي لفظة لر • والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب

السنة خاتمه دوراوليدن معنالر وقواعد القابنه نقل اولنور نقلنه چوركى زاده احمد افندى

مبتدانك حقى مرفوع معناسي • خبرك حقى مرفوع معناسي • فاعلك حقى مرفوع معناسي • مفعول مطلقك حقى منصوب • مفعول بهك حقى منصوب
اورزنه قالمق • ورور ديمك • كيم وته ديمك • معناسي نقل ديمكدر • معناسي كمي كمه نيي ديمك
مفعول لهك حقى منصوب • مفعول فيهك حقى منصوب • مفعول معهنك حقى منصوب • حالك حقى منصوب معناسي • تمييزك حقى منصوب معناسي
معناسي نيچون ديمك • معناسي نره ده نه ايچون ديمك • معناسي نيله برابر نيله بله • نه حالده نه اولديغي حالده • نه يونندن ديمك اولور
مستثنانك حقى منصوب • مضاف اليهك حقى مجرور • صفتك حقى موصوفك اتباعه • تأكيدك حقى مؤكده حقى • بدلك حقى مبدل منه
معناسي اولمدى ديمك • معناسي اث غيره بوقاروره ديمك • حقى كيبدر معناسي اوله ديمك • كيبدر معناسي مؤكد تأكيده حقى كيبدر معناسي اندر نك
عطف بيانك حقى متبوعنك حقى • عطف بالحروفك حقى معطوفك ديمك
كيبدر معناسي بكرراو ديمك • يعني معطوف عليهك حقى كيبدر معناسي دخي

ديكر بر نوع قاعده دخي بيان اولنور كه السنة خاتمه دخي
دورآن ايدر عنوانلر يعني القابلر ومعنالر بيان اولنور

اگر فعلك فاعلي ذوي العقولدن اولورسه نحو ضرب زيد • حقي يعني ذوي العقول ديمك انسان ديمكدر • اگر ذوي
العقولك غيري ديمك انسانك غيري ديمكدر معلوم اوله فاهدن كلدر فرزيم • اگر ذوي العقولك غيريدن اولورسه
فعلك فاعلي نحو طلع الشمس القاب فاعل ذوي العقولدن اولورسه كم دينلوره • وذوي العقولك غيريدن القاب فاعل
نه دينلوره • اگر فعلك مفعولي ذوي العقولدن اولورسه ضرب زيد عمرواً القاب مفعول كيمه دينلوره • فاعل القابي
ذوي العقولدن اولورسه كم غيريدن اولورسه نه دينلوره • مفعول بهك القابي كمي كيمه نيه نره ده نره دن نيي ديمكدر
مفعول فيهك القابي نره ده نه ايچون ديمكدر • مفعول معهنك القابي نيله برابر ديمكدر • مفعول لهك القابي
نه ايچون ديمكدر • مفعول مطلقك عنواني يعني القابي مصدر معناسنده در نحو ضرب ايملك ايلم ضرب ايلدكه
صفتك عنواني نحو اولمه شئ به ديمكدر • حالك عنواني نه اولديغي حالده ديمكدر • تمييز القابي نحو نه يوندن ديمكدر
بدلك عنواني نحو فلان نيمدن بدل ديمكدر • عطف بيان القابي اوكي اوكيمدر ديمكدر • معنا عنوان القاب جماعي بر معناده در

بشيع

اخرى صعاليك المهاجرين يعني فقراء مهاجرين ديمكدر مكه ايله ليسي در رويد امهله معناسنه

الثبوت
يعني وجود يعني ثابتدر

بجيع معنالر بيانننده در راجع هذه الرسالة

بسم الله الرحمن الرحيم

ندعوا الله تعالى ان يغفرنا ولم يرحمنا في النار

آمين نه كلمه در جواب سؤال اولنورسه نفس كلمه در وكلدر اظهار مسطور در بوكلمه اسم فعلدر بو آمين تقبل الله
معناسنه در يعني قبول ايله معناسنه آنك ايچون بوكلمه يه اسم فعل درلر • بو آمين كلمه سي دورت حرفدر كه دورت بيوك
كتابدن جمع اولنمشدر الف انجيل شريفدن اخذ اولنمشدر • ميم زبوردن اخذ اولنمشدر • زبور شريفك اصلي
زمور رود • يا سي توراة شريفدن اخذ اولنمشدر كه توراتك اصلي تبراتدر • نون حضرت قرآن عظيم الشاندن اخذ اولنمشدر كه
قرآنك نون نوره • بو آمين اسم فعلدر • بر معناسنده استجب معناسنه كلور • بو تقديرجه بنه اسم فعلدر آمين دعاي ديمكدر عام

جمله كلمه لرك معنالري بيان اولنديغي وقت اولنه بو بابده فعل ماضي بيان اولنوركه كه اصلي لركه حذف اولنور

نصر ضرب قتل فتح علم حسن حسب وجل اصبح اجتمع
احمر تكلم تباعد استخرج دحرج حوقل جلبب سلقى تجورب ترهوك
ورج بيطر عنبر ورث اكرم اكل قعد جلس تصالح اثاقلوا تشيطن
تكليف ابله مطاوعت دفرجت رأيت اعورت عورني استغفر درج نوق اعوار وزر
وجع طوف موت قدم جمل قبر منع سئال خذف اخذ لبس صار علا
فرح اختير قتل شرع جبي وجد صدق كذب طلع زجر وجب فرح
بغي دل هدى كتب حفظ ورع غلق قاتل رب جحضر اقتضي حضر
نصب اقرب كسر جبر صلح اخرج انكسر جاز وسوس لحق صار
صبح سوع انشرع سقط انكس عوف سكر اجاب امتد جور نذر
ورع اول عني وانفقى علم وجد فات قدم فقد اوشك يعني اشرع
كاد فافتقر عاد اضى رجع امتلى كمل صار عدل كاد كان قرب
كرب قرب تمت صارت قارب فلج اورد جاء فتح غشى
اعلى ومدد متى وجلس اقبل تخلى طمس فرطهم فلا تكل
تنكيس مقامع وكنزانه زبته لبابط انسانجنس ولقد احسن

معلوم اولكم دويدا اصلنده مصدر ايدى
اما صكره بعضلري معنا فعلدن اولور دخى
مشتاقدن اولملي مشتاق منه اولسلين
في الحال رد بقرينه ايلدر
معمولي كنز بيده اوزرنه تقدم ايدن
منقولدر يا مصدردن
ظرفلردخي معنا فعلدن اوزرنه
معمول تقدم ايدر

الميزانيون
علما منطقيون ديمكدر

عربيه كتابلرنده اولمغي
بو ديمكلورسه او المقصود ديمكدر

الكاتبي المطا
كاتب ديمكدر المطلوب ديمكدر

هذا المحكي وهو المطلوب
قسما ديمكدر وهو المطلوب ديمكدر

قوس قزح ايكي اخرى
اث كبي تنبيه در

فالنبيذ ماخوذ النبيذ
خورما صويي ديمكدر

فبهت الذي كفر الذي دن
مراد نمرود لعين در كه قرآنده
نمرودك اسمي بوقدر ايچون
الذي دن مراد او كافر در معلوم اوله

ولونابنا تمهيداً
ديلمه قافل تداركي اولنور

بولرصاني معناسنده در
كاف يعني التقي
بني قرناء ايد بيلور

اخرى وانظروا
سنلر تفتيش تفحص ايدك يعني
آرايك طرابين باتينك ديمكدر

والبغتة اخرى
اوليقون اوبارتق • واوله
دير لفظي معناسنه

الصعقة اخرى
گتيرنده جاقرق ودوشمك
هلاك اولمق معناسنه

حبوط اخرى
بر نعمه بطلوق

وطامة عظمى اخرى
تيامتدر ونزول تعنيه كه قبري
صوته غالب اوله ديمكدر
وطامة عظمى

لان لفظ كل مبتدا مضاف الى
الانسان ديمك موضوع ديمكدر
فاغتنمه
سن بونى غنيمت بيل

والظ والمح
والظاهر والمحاكي ديمكدر

على الاقتران
بطريق التوليد جمع دور ترادف
طوغرى معناسنه

ليست بحسب الوضع بل بحسب
الاستعمال ولذا يحسب الاستعمال
وبحسب الوضع اوله بني اجلدر
خرجت عن تعريف الفعل فعلانك
تعريفنده حقدر بر نوع ولذا
كلور بو عنوان اولان در معروفي
المؤول مدلول معنا ديمكدر

٢٠

الهی

هانك تختنده انتنی بنی وار یارسول الله

عشقبله عاشقلر یانسین تانسین یارسول الله

ایچوب عشقك شرابك قانسین بجمله هند سیاه ایلدی تیمس

ولە

اسم فعلدر نحو هلم شهداءکم ای احضروهم

هلمّا تور که سوده عربیجه مدنی سن

شول سنی سوندر قبل شفاعت یارسول الله

شمعی ایدنر قولنی امیر سخا اولدن هلمّوا

مؤمن اولن تغلده جان تنی یارسول الله

بتن مفضل اولدی دوان بجنت

عاشقم شول والداره بلبلم شول کلذاره

قیدنده رفعنده صلوة

عاشقم شول دالده یانوب یارسول الله

سنی سومش ناره یانسون بدیولورناشی

آمین قبول معناسنه

شول سنی سوین کسی کسبکه یارسول الله

والضحی بردکه واللیل اولدی کل بمدات وعنی

ایلی جهانه کونشی جانی علم شفاعت کاهی

دوستی وبردی بودور کل

درویشه بدیه سلطان سبکه یارسول الله

عالمدن سلطان سر صنلغ کونشی

ای قربا

یقین معناسنه

با تمغد اوصانم دوانه صابم

هیچ صوکنی صابم ابلم اول ابام

الهی

جون طوغدی طوبی جهانه ماه و تشنی

کیم اوله سوصه بو جهله بجنتم ابلم

اللهم الحجاج ... قال دم

قلبهاو جانم داریو سبنده دائم دار

انشده دودانم وارهب بانه صبیم بلم

دل تختی خراب اولدی عشقله عذاب اولدی

فی التفصّی

ولە

الهی

هرجانب باب اولدی دهشتده بکی

یدی دم اول حیرتده دردانه صبیم بلم

حدت اتدی اشتیاقك یارسول کوستر جمالك

نظرایت قلبمه ذرّ

فقدی بنی افتراقك یارسول کوستر جمالك

حیرت بنی بدو دده ... یارسول

نحیه بر جمالك بم

جون صالدی بنی بو دده

نجمه بقایم جهانی

صالدیرجی معناسنده در

صحیح وصوده دائم عاشقلك افکارهو

الهی

سنادرك ذکری هو الله داهی بری امتی

بن ایلدین بهانه یارسول کوستر جمالك

صالدیرجی معناسنده جون

اتفاق ایلدی یارسول کوستر جمالك

یدی ... یانیم بو جان

عامل معنویدر

وقول

ولمسه انك دائده صیدم تکرارهو

یاری نسلیم ایت لم جان یارسول کوستر جمالك

العامل المعنوی ما لایکون للسان فیه حظ

مصنف عدول ایتدی

ناله ایدن فی ولدی بحرم هو دیوب ناله

مولویلر منتویلر باسلدی اشعارهو

عامل اوالمقلوبدر

وفات انك یارسول کوستر جمالك

حرف الندا و حرف التشبیه و حرف التنبیه

حرف النفی و غیرها بونلر معنا فعلدر عامل ایله

صوفی مست اولوب صفاده بورد الدی اقرارهو

الهی

سنلرك انکار ایدن برقیدی

عشق صبدانند

کل اولدم عشق صبدانند

کل اولدم صوالدم نودرابدم

نوالدم

روضه هو مقام ایت ای جمالهلو

تا وجودم مالکنه کشف اوله بو اسرارهو

حقیقتی دیمك
حقیقة دیمكدر لایق اولدی معناسنه

وله

حق عشق كلدی عشیم الدب
آگاه اول

بادم قلدی عشق صبا انسنده
سن عشق
اغلمام كوم كعذرم سلم

اقتضاض الجنازه
بوزوق دگل بكز لرکی
نوالدمغم بلسم عشق صبا انسنده
الآبی نعت واحدن

بل یوجب
بلك اقتضا ایدر
بیهوشده اولسنم سد بهوش اولسنم
انی لست
بن اولمدم

سرحوشده اولسنم عشق بلیه سوزاد
لما ایله الا
ایكیسیده برنفی ایدر
طالبه میدان عشق صباننده

بدیهته حافظ اتو
فجا ابی انتیزك اولمك
ظاهر معناسنده كلور

اولسندم و عمانده
اوقالوا دیمك واذكر
جبیم سن ذكره ایت دیمكدر
نصاریهد

الهی
مجلسه عرفانه كلدی عاشق صادق واسرارهد
مرد اولعب میدانه كلدی
منصرف منقسم
ایكیسی بركلامدر
ثم وجه الله بغ
الحمد
اوادمطلع

كیف
ذی كیفیتلر اولور
كج بعد والیقه عالمك
اولدور
قنده بقا
مطوقه
خذف معناسنه
الرحیم
فالارض مفیدة
ارضك صیناتی
قلنا
برم ایجون
سیدر اولور
قلت
برده رز
اوله
دیدکه
معاینی اولدی
صحبه سی
اضارهد
آخاد
احدلرز جعود
كوحلبه هد طوغرسی
لب باغ وحیرت
ای نصوحی عنبه
اطوارهد
ای حكمت موتبد
كاشف اسرار

رفع الّلبس
رفعه الّتباس اولمسون ایجون

لعقلرك معنالری بیان اولنور

ذی	مانشیا	سنه	اعتماد	استقراء	لاسیما	استیزان
صاحب معناسنه	یوروجه معناسنه	برمقدار كوزی قپالی	دائم	ارا آخشلر	باخصوص	طلب معناسنه

سلحا باخود	سلخ	فصاد	انت	اذن	الحال	ذی الحال
اسمدر	ماهك ٢٩ كونی	مجاد	سن	آیارن	حالی	صاحب حال

یشاء	بلن قدم	لم	رعی	ضاحك	سا و مساو
دیلرسه	كلدی	ایچون	كوكملك	كولوجو	دوروجو معناسنه

وانقه	نزاح	راجیا	عراك	مشیا	موطنه	فنامل
طاقمه	بعید	رجا	اوباك	یوروجه	موافقت	سن دوتوز

شیمانك معناسی خارجده موجود اولان شیء درلر
حدث بونك تثنیه سی جمع اولمز

اكرشیء مطلق ذكر اولنور ایسه كمالنه مصروفدر
معانیده قانون وبینه علم بدبعدر بدبعده مستقلا برفصلدر
السلام علیكم
سلام علیكم
مثلی

مطویة	نقیض	ولیقوی	حفیره	الجانی	بلجینه	مشتری	بدالی	علی
حذفت	بوزوجوا	قوتلنورز	جوقور	كملی	سلور	صاتیجی	ظاهر اولدی	ایم اوزرینه

مورك	منحت علی	قرنت الماء	بقعه	فلت تصعب	منی	ولی	منت	رساله
سن اورا	عطیه اتدكن بن	براوج صو	مكان	كوج اولدی	قوت	دوست	سن انعام اتدك	واسطه

نقات	وحدت	الب	رابطه	ارتقاب بنی	مقنن	جزوع	نخل	وثن اوثان
چكردك	یالكز	تابع معناسنه	بغلمه	برشی كوزتمه	قانون اولنمش	وال	قرما	بوت

سوق	ثمت بارحه سطح	منطلق	كمانه	تفاح	مضمون	كنز خزینه معناسنه	تجاف
صوقاق	اون اوستونه درلر	كیدیجی	منع	الما	معنی	كنوز كوزن جعودر	بر قورقالم

نبوت استمرار ایکیسی برکلامدر یعنی برمعنا   فلك کوکب درلر یعنی دوز یلدز   تنویف بمعنی تنبیه

اشعرا اسم تفضیلدر زیاده شعرا   عدد

ما نال المقصود   فرعوا الصورة   تمیز   سمیزها   ما نحن علی قدمیه   بادی البشرة   قریض الاظفار

لا محذوب الظهر   ما انبیاء   فتوجه   وتناودو وتنادی   انذار   انزار   مزعج   مار الذکر

الیك بمعنی تنح ایز معناسنه   لم یعتبر

ومارنی   نرهل   متنوعه   مورخ   ولا افرار   بتمزاج   وخسنون   بما یشملهما

مقارف

حی علی الصلوة   حیهلا علی امر

حیعل   حی   حیهلا برئید   فحال   اماماك بمعنی   دعه   بلمنافاته

ماخوذه   تحرم   ام من الواحدات   تقیکم الحر   اباکم   ربه   فنون   فرهناك

قبالة بمعنی ادنودیکدر

فنون تنوین ویردی یعنی

احصر بمعنی کور   صاثلاء   تجتری برمعنا   منه   ساببه   ثلاثة رهط   تفخیم بمعنی   تمیز بمعنی

لانتهاها   استنجز الطین   غور   جر نجر   تباعد بعید   ارفاق مبالغه   تکلیف ابله مطاوعت برمعناىدر   وتدخل

بان تابنیه

تفکیك   ولنا   بمنیناه   والمجزر بمعنی   متفرق   منبت   زرق   مسقط   مثبك بمعنی عبادت محل

فرقاة بمعنی فردون   مذهن بمعنی   مسقط   مدق   متخلل بمعنی   ویخلیه   تعق

شاذ بمعنی

لعت معنی بعید ویك بیعنی او زاق دیمکدر

نهق   وزربر وزع   علقت   تکسرت   اجلست   نزحت   واجلسته   نزحت طارقت النعل

وهی

او ورق یاخود اوکتبی

تدافعنا   تصالح   وضاعد   یقظ مبالغه   بوزر برمعنا بدع   فان قیل   موضوع   ولم یبنا

ابل   بین   عن   قد   ما   نحو   مجرد   سلمت   فاروق   معروق   کقولك

ونقول   فان قلت   فان کانت   تخریج   بقاء   تضعیف بمعنی   تضمنا   انته

ذهبت   بعلم

نحن قولك   تتقلناه   ولما   الزاجر   ازتاب   الحاث   التصریف   تابعت   قلل

هم   ہو   هولاء   کذا   ك   کم   انا   نحن   هو   هما   لی   لنا

لك   لکما   لکم   له   اولئك   منی عنی   منا وعنا   منك وعنك   منکم وعنکم

فی   فی   فینا   فیکم   فیه   فیهما

فی هذا   فی هولاء   معنی   معنا   معك   معکم   معه   مع هذا   مع هولاء   لاجلی   لاجلنا   لاجلك

لاجلکم   لاجله   لاجلهم   لاجل هذا   لاجل هولاء   راسی   راسنا   راسك   راسکم   راسه

کیف   ابدا   متی   الی   ف   علی   غیری   لا   نعم   راس هولاء   راس هذا   راسهم

کم   ای   معزد   وحده   تلقا   تاهذا   مع   سواها   الوجود   العدم   حینما   تحقی   حتی   اجل

کل   جمیع   انتم   فیك   کسرت   الزجاج   تعلمت   تحم   اظلم   ان   ان   الفعل   بل

اومکسور   اصالة   لانه   لا یلزم   یجعلون   لا تخص   ان کل   سلام   قلنا   المختصر

اختیارو   لان البعد   تسمی   لا فرق

وذو زيادة — زياده صاحبي

والد بمعنى — ولد باغز ولادت

جميع فعللرك وادخال وسائرا سملرك معنالرى بيان

الّا — ما تشكّر

أن تجعل

يصير | والله | الموفق | والمرشد | سأذر | ففتح | وفتحنا | وفجرنا | وأردنا

فكرنا | الحمد | الوهاب | سبيل الصواب | فصدق | نقلبنا | نكشت | الغابر بمعنى

بكسرة | بكسرها | ببغضها | فلبث | نحيينا | انقطع | فاجتمع ملأ | فذوقت | وكررنا

وكسونا | فانكشفت | فينظر | في الوجوه | ونغني | اتبع | يحفظ | منيت | منقبط | مخشر

يجمع | ولم يكن | يجب | تبدل | موعدا | إذا أخذت | وما يبقى | غلبت | جلست | أغلقت

وانطلقت به | يتعرض | وأرجعه | يقتضي تقتضي | فلم يجز | ما لم يكن | ينصب | ولا تعتبر | وتسقط

في الدرج | يكونان | الانتهاء | مجروحان | جارية | فحول | صدرنا | سكران | مجبورة | أخبث بمعنى

واختصرت | يأبى | وزوجت | ما عداه | مستكبر | وفضل | يقظ | مدارا | لعنة لعنتهم

ومؤمنين | وضعت | مستقبل | سوف يعلمون | سيعلمون | يفعل | لا تشتغل

خدمت | لم ينفعه | فالحقن | استرداد | اغترداه | السكينة | فررت

ما سببته | وجدته بخيلا | استقلاله | استرجع القوم | استجدت

استكرهته | استخلف | مغرور به | وأجيب | وأورد | أصعب | أو نقول | ويعرف

أن يمتنع | يخرج | لكان | ولو سلم | لي | ويعرف | الرجس | يتفكهون

ارحمتهم | فالنقطة | وأمتد | يحكمون | سارت | بينا | حنانك | صعوبة | سهولت

اتابعوا | أركانها | فنحم بمعنى | عفاك | يقال له | انتشت بمعنى عيني | تمكنا ابواب | الحبل | فصل بمعنى قطع | تنبيه بمعنى ايقظ | انسلخ | مجموعا | الآن | انفك | صلح | ملحا | تماما يكن | يعرف | بمعان | تناقض | وجعلت | لا أدري | كلا إذا | قبيل

تمكنا ابواب — شو بابى ديكلر

مجاز بمعنى — اويانورمه

اصطلاح معناسى

بو قاريده اشبو بر كلمه دكن منتظر اوله دخى شورا اونرات عينى دخى ديمكلر

فضاعدا — زياده معناسنه

سيّان بمعنى — مساوى برابر ديكلر

انك — تحقيق سنى

وكذلك — شونكبى ديكلر

الّا — ما كن

حدث

فيرهن بمعنى | فرفوع بمعنى | مضارع لغت معناسى | منهم | حنانك | وامتد | ورع | فتى | وقس على هذا

نبتْ   مِن كلِّ   ذنبٍ   فعلتُه   مُذ باخود منذ   يوم البلوغ   لولاكَ   يا رحمةَ الله   لهلكَ   الناسُ   ونغفر   ما

دونَ   ذلكَ   لمن يشاء

قواعد علوم عربيه‌دن مختصر بيان اولنور

ليس نفيه موضوعدر بو ليس اسمنى رفع ايدوب خبرينى نصب ايدر بو ليسه مشابه اولان ما ايله لا در اسمنى رفع ايدوب خبرينى نصب ايدر نحو ما الله تعالى متمكنا بمكان ولا شئ مثل به تعالى فعله داخل اولان لا در اسمنى نصب ايدوب خبرينى رفع ايدر لا نفى جنس ايچون اولوجولا در اسمنى نصب ايدوب خبرينى رفع ايدر بو لا بعض كره اسم خبر مقامنه قائم اولور نحو لا اله الا الله مثلى فافهم تمت تعريف عالم العالم ما سوى الله وصفاته وذاته عالمين جمعدر يا ايله نون ايله ايچون جمله شامل اولسون ايچون تمت شوكز شئ ايچى فعللك خاصه كيندسى در اسمه اولماز يعنى اسمه داخل اولماز ايچى فعله مختصدر قد والسين وسوف ان لم لما لام الامر لا النهى بو نلردر كلكيسى عامللردر فافهم تمت الكلام الكلمه بو نلرن ايكيسى كلمدن مشتقدر معنالرى جرح معناسنه در قلوبده اولان تاثيرى جرح حددر فافهم الرفعل ماضينك باشنه ما كلورسه يا خود باشنه ما اولورسه نافيه در بيلكه اكر فعل مضارعك باشنده ما اولورسه نافيه دكلدر شول برشيدركه درسينى عزيزم فافهم مهما ما معناسنه در اصل ما دراولكى ما شرطا ايچوندر آخرينه برما دخى الحاق اولدى ايكنجى ما زائده در زيرا مهما كبيدر مه دن بمعنى الكف منع اينسن ديمكدر فافهم ما حروف استفهام بو نلردر تلخيصده مسطوردر الهمزه وهل وما ومن واى وكم وكيف وابن وانى ومتى وايان فافهم منصوب منصوب اليه العامل عامل اللفظى معنوى مرجعك عينى اولمليدر يعنى تكرار مليدر علما بيننده فافهم استثنا منقطع عاملدر عمل ايدر استثنا متصل عامل دكلدر عمل ايدر فرق فهم الغيره حرف تعريف اولماز اكر اولورسه غلط مشهور ده كلور نقلدر نحو فافهم فعل متعديه صفت مشبهه كلمز فافهم اسم فعلدر افضلدر ايكى فعل جمع اولسه هيچ كبيدر ضرب ضرب مثلى ايكى اسم بونك خلافنه مثلا بيدر نحو زيد قائم فافهم هب كلمسى ترز ويدع كلمه سيده بو نلرن ايكسنده اعربلر ماضيسنى مضارعنى مات ايتمشلردر هبك ماضيسى مضارع يوقدر فافهم معلوم اوله كه فعل لغتده تاثير حدثدر ديرلر فافهم قواعد نفيه علما منطقيين افعال ناقصه اولان فعللر نحو كان فرو ليس كبى وقس عليه بو نلرن منطقيين فعل ديمزلر اوات حرف ديرلر زيرا كان ايله يكنك حدث اوزرينه دلالتى يوقدر زمان اوزرينه وار در عزيزم فافهم افعال ناقصه اولان فعللر مسند ده اولمز مسند اليه اولمز يعنى مبتدا خبردر مراد فافهم ناقص اولان فعل دائما مبتدا ايله خبره داخل اولور كان خبرينك اسمنه ثبوت دائما اولور فعل ماضينك دائما موضوعدر بو نلر مثلى اولسون صار الى به قريب اولورسه انتقال معناسنى ويرسين صار انتقاله موضوعدر وما فتئ وما برح وما انفك وما دام وما فتى وما زال شو بش فعللر لكليسى ما زال معناسنه در معلوم اوله وافعال ناقصه در بو نلر افعال ناقصه دن ليس فعل ماضيدر بو نلن مضارعيسى اولماز حاضرى يوقدر يعنى صيغه سى يوقدر حرف كبيدر حرف مثلا بو تك عمل ايدر ليس مضمونى جمله نفى ايدر حال جهتندن نفى ايدر استقبال نفى ايدر حال نفى ايدر زمان ماضيده زمان استقبال نفى ايدر مطلقا نحو ليس زيد قائما مثلى ما مضارعه داخل اولورسه حال نفى ايدر ما ينظر مثلى افعال ناقصه دن

با قسم واو قسم تا قسم لام قسم واردر نحو والله تا الله بالله مثلى لام قسم مثالى لقد خلقنا الانسان لام دخى ليأتينى مثلى بو قسمه والله نحو در

حرف لغت معناسى ظرف معناسنه كلور حالت معناسنه كلور ازمنه ثلاثه بو نلردر ماضى حال استقبال

ما لا يدل	فانطبق	اذا استعملت	اكاد اغض	ان صار	يتكت	اعلمت زيدا	الكابر
انبونى	افضاء	فارتد	لا يكادون	وقعدت	عسى	اذ يخرج	ذا يخرج
لطال الفصل	ما انت	ونضع	اننى كررت	مستحيل	رتوق	لتوغلها	نزع
التنازع	انشأ بمعنى اوجد	وان بلين	المنى	فلم الكل	فجعله	ذات	مشيب
امكنت	او اشهرها	اذا كن	ضورب	مضيرب	فيرجح	فلا يجئ	فحقق
يعانيه	وقدر اديه	تطفى	فتقع	فى بطونهم	فنون	المنى	
اترجى	لو اجرى	اجبر	ولا اقرار	اندفع	انتميتك	الزمه	خلاف المعتاد
خواج	محجون	خص	فلت	تختار	مستشهدا	يبتنى	قد يعلمه	ورنج
فاستبان	لفوات المتابعة	متنفس	ملون	نتغير	يا باها	مستكن بمعنى	تبعيد بمعنى
انا الكسى	سكن بمعنى	تفكيك	ولنا	بيتناه	لا محذوب الظهر	مريض الاظفار	متعدد
شعر كبير	وارتضاه	طفق بمعنى شرع	اخذ بمعنى شرع	هلهل بمعنى قارب	اراك	علقت	
ضمن	رجى	عدل	لم يصب	تكرير التوقيف	فيستعد	يسود	حانق	نادية
الحيا	والخل	المنيت با خود منيه	فصيل	نغر	مشنونة	جيا	

منتبى بمعنى اولوم
عادت بمعنى
استخدم
ابهام
تبالة
شمراخ
فى يكه
ثبوت استمرار
موجود
على اللئيم
لو قيل
مصادر الحقيقة
مصدر
صواب

الٰهی

لوکل حسنیله بکنا صیدن سن

الرکمی بوکل یوسف زیبا صیدن سن

طو یدکمی هم اول بوسف

صولکبی بوزکی بیره سورقالمه یولکده

الحقدن الوسن بیوری عدو وزیباصیدن سن

عالمت نجه بوذنبلک اولودوده کوفتاده

کل صودمه اوجخونلره واناصیدن سن

کل صودمه بوودی حالت عشقی

صودمه بلبلمه صودمه تنها صیدن سن

پروانه دن ال کنجه

توصیف صنو دوایله اثبات وجودی

صودمه کعوده لم انده الواحدن سن

لوصف تلیه نا سوی کوکل اکلدک ابه

مصری اکاصوقافله غنجا صیدن سن

افعال ناقصدن طقوز فعل کان معناسنه اولور بونلر در وجعل بمعنی اوجد صکره کان معناسنه کلور بونلر خبرلری ان ایله مضارع اولور کاد ناك خبری ان سز مضارع اولور بعضی کره ان مع المضارع اولور ان استقبال بعید اوزرینه دلالت ایمز ما وني ضعف معناسنه ایدی اول ما صکره زال معناسنه اولدی یعنی زائل اولدم معناسنه در اضحی ما عاد ما غدا ما راح ما بو دورت فعل صار یه ملحقدر بوخه بونلر فعل تامدر ما جاء ما قعد ما صار معناسنه اولورلرسه ناقصدر اولورلر کندی معنالرینه اولورلرسه فعل تامدر بونلر ما نافیه کلمه سی جهان مختصدر انکار معناسنه در اصل معناسی زال معناسنه ما زال معناسنه در ما دام برازی توقیته موضوعدر یعنی وقت معناسنه در ما زال ما وني بو ایکی فعلدر مذکور فعللرك جمله سی ما ننیدر بر فعل وار در اولدر ما اولان ایله خبرلرینك اوزرینه تقدیمی جائز اولور نحو ما دام مثلی رجوا تجروا مشوا ما بو اوچ اسم مفعولك جزلری مضارع اولمیلیدر حروف نواصب فعل داخل اولور اسم اوزرینه داخل اولمیننك صحتی یوقدر حرت ران قطع ان نه متکلم حرت الله اولور بعضی کره قرمی طبدنه دخی اولور معلوم اولهکه لقد علمت و تعلمکم بونلرکه لامر قسمیه جوابدر تحقیق الله قسم ایدرم یعنی تحا طبانك رجا ایدرم استجیل صاره معناسنه در یعنی انتقالی معناسنه نخوان العداوة تستحیل موده انتقالی ایدر دیمکدر فافهم جمیم قومشوسو معناسنه در یعنی اقرباسی یقینی دیمکدر ما اسملر وانما ثبات دوام اشعار ایدر فعللر وانما تجدد عروضی اشعار ایدر فافهم قانون عربیه اصول تعریف معناسنه در مطلقا حد اولسون رسم اولسون تعریفلر مرکب اولملیدر همزه شامل دیکلدر ما حرف جر اولان لولا اگر اخرینه ضمیر داخل اولور ایسه حرف جردر اگر ضمیر داخل اولمزسه آخرینه حرف جر دکلدر حرف جر مثالی لولاك اشته ضمیر داخل اولدی اخرینه که کاف در بو ضمیر خطابدر ایشته بونك اخری جر قبول ایتمز یعنی کسر قبول ایتمز بو ضمیر فتح اوزره مبنیدر عزیزم فافهم ما علی منطقیون تسلسل دوری حرام در دیدیلر الا امور اعتباریه اولان دورلر حرام دکلدر محالدر دکلدر نحو ابدیت تمازج ذرکوع سماع و قرآن کبی بونلر امرذهنی دکلدر فرضیدر فافهم ما کیف اصبحت سؤالدر یعنی صباحه نه کیفیتله داخل اولدك تحزن بوکاف علی معناسنه در یعنی علی حزن دیمکدر بو جوابدر سؤاله ما استعمالده بالجد دیمك کثرت تام اولور دخی فی الجد دیمك قلت نقصان دیمك اولور فافهم عاجزا عن المقاومة لی یعنی بنم ایله مقابله دن عاجز اولدی دیمکدر ما واو الصوف مبتدا ایله خبر بیننه گیرر صفت ایله موصوف بیننه گیرر فافهم ما برکلمه اگر تنوین اولور ایسه خصوصی افاده ایدر او کلمه اگر حرف تعریف که یعنی الف لام اولور ایسه عموم افاده ایدر او کلمه معلوم اوله بو قاعده گلدر عزیزم اگر مبتدا معرفه اولور ایسه خبره معرفه اولور بونلرك بیننه بر ضمیر لازمدر هو زیرا بو ضمیره ضمیر فصل درلر الحق هو الناطق مثلی

تُرْك صغير معناسنه در — حبّر حجل كبيدر — قبان — وَمَجا — وَاَرِي — مرفوع بمعنى — منصوب بمعنى — جديرة

تَلِيزِم — قدم — ظاهر اولدى — ظنّ ايده ظنّ معناسنه — فعل — مفعول — قابل معناسنه

قواعد صحيحه معلوم اوله كه رَغِبَ فعل ماضيدر كه رغب كلمه سى عن ايله صيله لنديغى وقتده اورغب يه اعراض معناسى ويريلور رغب لكن
سندى معناسى ويريلز خطا در حديث شريفده اولديغى مثلى قال النبى ام النكاح سنتى فمن رغب عن سنتى فليس منّى يعنى رغب
ماضيسنك ما بعدكه التى بابى ويمكدر بو ايدا اولورسه او فعل ماضيه اعراض معناسى ويريلور بهر حال كلورسه قواعد كلدر بو عزيزم فافهم
قواعد معلوم اوله كه بريرده قال فعل ماضيدر كه بو ده ايضاً مثلى قاعده سى بودركه قال دنصكره با كلورسه به مثلى بن مثلى اوماضيه
حكم معناسى ويريلور معلوم اوله عزيزم فافهم ؛ قواعد معلوم اوله كه بل استفهاميه ايله واقع خبرلرده كه با زائده در نحو بل زيد
بقائم مثلى اقتضاء مقام حسبيله تحسين لفظ ايچون نكره اولان كلمه يه حرف تعريف داخل اولور ؛ زائده اوله رق نحو القسطون الرفيعى
الشعبانى البدوى السنبلى مثلى وقس عليه ؛ بو حرف تعريف زائده در ؛ فعل لازم فاعلنى رفع ايدوب مفعولنى نصب ايده ثم حرف جر ترك
نحو قعد جلس دخل مثلى ؛ بر شيئك حسمى سى ذكر اولنور اما مذكر اولور ؛ مفرد مؤنثده اولور ؛ اسم له ذكر اولنور نحو به مثلى
مسمى سى با اسم ضميردر ؛ با حرف جر دن جيقمز دائماً بو با الصاق ايچونده كلور ؛ الصاقك ايكى معناسى وار در ؛ برى حقيقى در ؛ و برى مجازيدر
بوراده مراد معناء حقيقى دكلدر ؛ معناء مجازيسى مراد اولنور ؛ غوامض كلمه بونلردن جمع مكسردر ؛ عن فير المعيّن ديديكى مراد ...
عزيزم معقد راه مؤلّا ؛ بونلرك معنالرى بردر ؛ يعنى اوّل والمخش ؛ تقدير اولنمش ؛ مدت ؛ درخان ؛ ايكيسى برمعنايه دور
فى السعة ياخود شع العلوم يعنى مراد حضرت قرآن واحاديث شريفلر ؛ بتة وزاليوم سوز معناسنه ؛ يعنى انترا ايچوندر ؛ بوكون سوز ويرمك
بو خبر كثيرا استعمال اولنور ؛ امتحان كتاب ديمك ؛ يعنى مراد اظهار در ؛ وفيه انّه ديمك معناسى نظر لانّه ديمكدر ؛ وان الاصل ديمكدر
قاعده ديمكدر ؛ وفيه نظر ديمكدر ؛ واما ثمّة ديمك ؛ اشو مكانده ؛ اشو مقامده ديمكدر ؛ فرسنك بمعنى فرسوده فرسنك اون ايكى بيك
آديمه درلر ؛ يعنى الفى بيك القدر ؛ عربيسى فرسخدر يعنى فرسنك لفظنى تعريب ايدوب فرسخ درلر ؛ الكنود بركمسه نك
نعمتنى وايكلكنى بيلوب انكار ايدن آدمه درلر ؛ المزج قادر شدرمق ؛ يقال فرج الشراب بغيره اى خلطه من باب
نصر المزج بالكسر وفتح الزاء ؛ كجرك سونكو رنج تعبير معناسنه المزجاة بالضم آز نسنه يعنى قليل معناسنه در ؛ كاعتقاد الحكماء بمعنى
داء يعنى فيلك اورو حافظ الله بعض آدمك كوزنده و بوينونده اولور ؛ داء اوزر معناسنه در ؛ هذا من غبة الدائمة معناسنه در
علم معناسنه در ؛ من الجنة غيرت معناسنه در ؛ وخداع حيله معناسنه در ؛ ليحبن البيت وانتو البيتن والبيته
وانظروا سزلر تفتيش وتفحص ايدرك ؛ يعنى آرايك طرايك بابتين معناسنه ؛ وايجاد معناسنه در
نج ايدرلر ؛ تام قسمدر ؛ الحق ثابت ثابت وموجود معناسنه ؛ حقى اظهار ايديجى معناسنه ؛ وخلقك عملارينه شهادت
الشهيد معنايه در ؛ برى حافظ معناسنه ؛ لكن قالم معناسنه ؛ وخبير ونظر ايديجى معناسنه ؛
ايديجى معناسنه در ؛ الغفور مبالغه ايله كناهلرى مغفرت ايديجى معناسنه ؛ الغفار تكرير جمله مبالغه ايله مغفرت
غفور دفعة جمله كناهلرينى مغفرت ايديجى معناسنه ؛ الحفيظ مبالغه ايله حفظ ايديجى معناسنه مخلوقى الحسيب
ايديجى ؛ حسيب مطلق اجمق اولدر يوم قيامتده قوللرينى حساب ايديجى
كفايت ايديجى معناسنه هر امورده ؛ وقد تدعو الضرورة وفى تحقيق
معناسنه كلوره ؛ قول مؤلف ديمك ؛ برمعنايه در يعنى تركيبدر ديمكدر
اقتضا ايدر ضرورت ؛ لانه يقال لقائل اگر عبارت بويله كلورسه اوضيح شان دريس ؛ الا انه كلورسه
نوبتدر واركه

بطنين الذباب	وصداء الباب	من الهيولى	اطنبنا	لقوله اصلاً	وتخصيص
سينك وظنينى	قيو بجز تيسى ديمكدر	ماده ديمكدر	جوق ايتدك	قاعده ديمكدر	خطب معناسنه

لا يخلوا	لا يخ ديمك لا يخلوا	لا ترنم ديمك لا تسلم	وقع فى كتابه بويله	تجنيز وجنيز	يقيع الى اخره
خالى اولمز	ديمكدر	ديمكدر	كلورسه	ديمكدر	ديمكدر

بداهى — انّى لمست — متوضى — سابق — سبيث — دوكان جانبا — اقاضل انفضك جمعيد
ظاهر اولدى بنم ايچون تحقيق بر اولمدم — ما بعضى بن مدرك اولمدم — سابقه اوله مقدم — برشئى اوشئى — كليجى اولديغى وقتده سبقت ايلملام — غيرا ووزبنه زباده كال زياده

وحذو بنيه	امارة	تخديد	يلابس	مفرغا	فلاوجه	المزلول
حلاوت طاتلى اعلا معناسنه	علامت معناسنه	تعريف ديمكدر	مصاحب اوليور	فارغ اولمش تمام المشى	طريق يوقدر	دلالت اولندى

اخلالا	تنفيرا	لو يفيد	بما قيل	انّ فراد جمهورك مرادى	ولو سلّم	التفريع
خلل ويرر	نفرت ويرر ايتمكلك	اكر فائده مفيد اولورسه		ديدلدكى شيئى نزد من اتّى ديمكدر قاعده	تسليم ايلم	لغو معناسنه

لئلا ينتقض	لا يقنع	من الكف	توطئة	اصنافى	حشوا	لم يعد
منتقض اولمسين	قانع اولمز	منع معناسنه	تدارك معناسنه	مثبت معناسنه	زائد معناسنه	اعاده ايتدى

لا يبقى	ساو	مسند الجزء	يسوق	فلاضير	الصدق	لينتظيم	ام الباب	ونبرغ
زائده	قائده	جزء معناسنه	سور زيلور	ضرر يوقدر	متصل اوله	تمام كلّى ايچوندر	بابك اتا سيدر	طريق معناسنه

ليكون	شغلنى	انجاف	عبونا ايكى معناسى وار در	نهجها	ونبرغ	ملتوتا	فقد كفتهم
اولسون ايچون	بنا شغل ويردى		لطافته بوزنه كلور بونده وبرى ذلّه معناسنه	طريق معناسنه	طريق معناسنه	قارشديرلمش	منع ايدر

مستتر زآت ترتفعات معناسنه در یاخود ترفوقات معناسنه در نتکم ایستنر دیرلر ارتفع معناسنه یاخود ارتفع معناسنه زانک فتحیله مستعدیدر اولور زانک کسریله فعل لازم اولور

تأبط یعنی ارقا اوزرینه یا طوب طرفینه نماتیه دیرلر زهرا بحسب اللغه آق ضیالو نسنه یه دکو کچک آق چورته دیرلر اغنق ؛؛ ترجیع بند شول شعره دیرلر که اول ایکی قافیه صاحبی اولان بربیتله حصه قلنمش اوله اول حصه لردن هربر حصه شول مطلع صاحبی برقاچ ابیات که وزن قافیه جهتندن متحده اولهلر اول مخصوص اولان بیته شعرا ترجیع دیرلر. واول بیت غالبا مکرر اولور. کاهی مکرر اولمیوب هر قسمده بهمان بربیت ذکر اولنور. ترجیع لغتده کیرو دوندرمکه دیرلر. هر حصه نک عقبنده اوله. بندی کیرو دوندروب تکرار ذکر ایتدکلرینه ملابسه ایله بر نوعه ترجیع تعبیر ایدیلر. اقتباس لغتده آتش شعله سنه دیرلر. و باره سنه دیرلر. اصطلاحده اقتباس قرآن وحدیثدن کلامی برشیئه متضمن قلمقدر که اول قرآن وحدیثدن اولمق طریقیله اولمیه ؛؛ تلویح قلبه طلوع ایده نه یعنی قلبه لایح اولانه دیرلر. لوح. یلوح. تلویحا. تلویح مصدر در تفعیل بابندن تلویح وضع معناسنه در لایحه برشیئک اوستو یازلنه که تحریر وضع اوستونه دیرلر هرشیئک ؛؛ عروج معراجدندر معراج سلّم معناسنه در مجاز مرسل طریقیله ذکر محل اراده حالدر. یعنی نردبان ذکر. وانک اوزرنده ترقی مراد در ؛؛ صیام مصدردر صام یصوم دن قیام وزننده. لغتده صیام امساکه دیرلر. وشرعیده الکل وشرب جماعی ترک ایلمکه دیرلر لغتده رفعت معناسنه کلور. نتکم صام النهار دیرلر. ارتفع النهار معناسینی ویررلر ؛؛ او کلمه سی تردد ایچوندر. معناسی یا شو یله اوله یا بو یله اوله دیمکدر ؛؛ علی سبیل الاستفهام استفهام ایچون تقریر کلام ایچوندر ؛؛ سوا ماسوی الله دیمکدر ؛؛ لا و الا ادنی مراد لا اله الا الله دیمکدر ؛؛ اغبط افعل اسم تفضیلدر غبطه دن مفعول معناسنه در ؛؛ خفیف الحاذ دیرلر. صحاح جوهریده بیورر که فلان آدم خفیف الحاذ دیرلر. ای خفیف الظهر معناسینی ویررلر. یعنی عیالی واولادی اولمیانه تسمیه دیرلر ؛؛ حصور یعنی شهوتدن نفسنی حبس ایلمکده مبالغه ایدیجی دیمکدر. نتکم اهل تفسیر بیوررلر. الحصور من لا یأتی النساء مع القدرة دیمکدر. یعنی جماعه قادر ایکن، وشهوات نفس انده دخی وار ایکن نفسنی شهوتدن حبس وضبط ایدیجی دیمکدر ؛؛ توبه لغتده رجوعه دیرلر ؛؛ نصوح صیغهٔ مبالغه در. لغتده خالص معناسنه در ؛؛ انابت دخی رجوعه دیرلر. لکن توبه ایله انابت بیننده فرق بودر که توبه حقک امرینه مخالفتدن موافقته رجوع ایتمکه دیرلر. انابت امر حقه موافقتی وار ایکن حضرت الله رجوع ایتمکه دیرلر ؛؛ حبل حضرت قرآنه ودخی فهمه. علی طریق الاستعاره اطلاق اولنور ؛؛ اعتصام تمسک واحتفاظ یعنی حفظ قیلمغه دیرلر. قال الله تعالی واعتصموا بحبل الله جمیعا. جمیعا. اعتصموا نک ضمیرندن حالدر. تقریر کلام قرآن مبینک وحبل الله متینک معناسنه استمساک ایلیکز مجتمع اولدیغکز حالده ای مؤمنلر دیمکدر ؛؛ جلوت ترک خلوت ایتمکه دیرلر فافهم. جلوت جلادن ظهور معناسنه در. برشی آشکاره ایلمک معناسنه کلدره. جیم معجمه ایله طریق جلوتیه نو ظهور اولدیغندن جلوتی تعبیر ایلدیلر ؛؛ ریاضت لغتده تندروستلی اولان آتی ذلیل ایتمکه دیرلر. ریاضت نفسی ذلیل ایتمک وعبودیت یولنه ریله یوللنمقدر. راض. یروض. روضا. وریاضة. قال یقول بابندندر ؛؛ خشوع قلبک لینت ورقتنه وجناب حقه تواضع وانقیادینه دیرلر ؛؛ زهد لغتده ترکه دیرلر. واصطلاح مشایخده جمیع اشیادن بالکلیه رغبتی اسقاط ایلمکدر. دنیا وما فیهادن اعراض ایدوب نفسی ماسوایه اولان میل ومحبتدن تجرید قلمقدر ؛؛ تقوی لغتده فرط صیانته دیرلر. هر ضررلو شیدن آخرتده ضرر ویرن شیلردن. اما عرف شرعده پرهیز ایتمک ونفسی آنلردن صیانت قیلمغه دیرلر ؛؛ شکر لغتده برمنعمی انعام واحسانی مقابله سنده تعظیمی مشعر عباتله مدح ایتمکه دیرلر

اترت فلانا علی نفسی دیرلر ای اخترته معناسینی ویررلر

ترجیع لغتده جواهری برنسنه نک اوزرینه برکتمکه دیرلر اصطلاحده بیتلر وآنشوک الفاظی بربرینه متناسب قافیه اولمغه دیرلر

قانت نعلها مفردرتا مضموحدر آیت اسم فاعلدر ونا مصدر آخرنده تنوین کتورلمک الزمدر زیرا مصدر

منتهی لغتده الانتها ایدیجی دیمکدر

ربش وریاش لغتده لباس فاخره یه دیرلر معناسنه در عربیت وفارسیده

بس کافی معناسنه در

وضع مکان معناسنه طوده معناسنه کلور

شکر لغتده برمنعمی انعام واحسانی عبارتله مدح ایتمکه دیرلر منعمک تعظیمی مجرددر ؛؛ ایثار لغتده اختیاره دیرلر

اصطلاحده برفعلدرکه منعمک تعظیمی مجرددر منعم اولدیغی ایچون

وقار. موروح. اغرلق. توقر. اغرلنمق. نیدلان. اوبصغه دیرلر. اوبغو. قم. اقزدر. جدجد. اغشتوسی. عقیق. اقیق معناسنه. اعتقاد معناسنه. زهر. اقلق. درهم. اقچه. نبع. اقچه اغاج. بال دبر. قول قناده معناسنه. تغییر. غیب. عیب معناسنه

زوج. ایش معناسنه. تعلیقه. اضبهی معناسنه. تبیض. افارمق. حطیره. اغله دیرلر. قیوغ اغلی. فلکه. ارتباق معناسنه. رقد بمعنی. اقیوت. کرت. اکلک. نجات. قلاغ معناسنه. هشیار. عقل معناسنه. مفاده. ده ره معناسنه. عنب. یشل بزلی. یشل اوق معناسنه

تقبیل. آغزلنمه. نهمع. اغلامق. ارفاء. اغذرمق. انحطاط. زباده که. آشمق. یعنی حیوانک ارککی ودیشیسنه آشمق

طباخ. اشچی معناسنه. مطبخ یعنی مطبخ. وخام. اش ارمکی. خضیض. ستایل. اشغی دیمکدر. انحطاط. اشغلمق. ازاء. اشومق. متا. انکلمن معناسنه در. یوکوکلرکو

بکا. نهمع. اغلامق. ابکاء. اغلتمق. جری. اقمق معناسنه. تجر. اقمق. اجراء. اقتمق. جریه. اقندی. اعوج. اقسق. هرجعه. اقسقلق. عرج. اقسمق. اعراج. اقستمق

عطسه. اقسرق. تکلو. اکلنمک. معوج. اکری نسنه. عوج. اکریلک. جنوح. الکلمک. زال. الکمک نسنه. حور. الکلمک. الت. وتنقبض. الکلمک

تولی دوست. ولی معناسنه. زمام یعنی یولار. ساقل یعنی بالدرلری. معوج. وقوع اولنبی. سفک. قتل معناسنه. صعالیک. فقراء مرادیچی دیمکدر. عرجلون. قانی بیاض. تربته. طبراغی

زوایاه. کوشه لری. اباقرطکم. بن بکلمکمک معناسنه. التابلی. بزا دیجیدر. خلف. بالمل دیمکدر. للمح للمحال دیمکدر. محالدر یعنی فساد. مع انها. شو نکله بیله که. لانه یحرج. بن جیقر. یورردد. اعلی. لطنلودر معناسنه

تابط شرا. قولتوقلری نیجه شرا. تحمیه لغتده. اورتمکه دیرلر. زفرجته بمعنی. ابعدته. اصابع. بیتون برمقلاره دیرلر. مستبونت. بلنتی معناسنه. ورع لغتده شبهه لو اولان شیلردن پرهیز واحتراز ایتمکه دیرلر ؛؛ ریبه قلبه شک وقلق ویرمکه دیرلر ریب بیبیع وزننده راب یریب وریبة دن مشتقدر ؛؛ تبتل جمیع ماسوادن بالکلیه منقطع اولوب الله متوجه اولمغه دیرلر ؛؛ عبادت ایله عبودتی فرق ایتمشلردر. عبادت قوللغه دیرلر وعبودت قول اولمغه دیرلر. صاحب عبادته عابد دینور. وصاحب عبودته عبد اطلاق اولنور ؛؛ مراقب ومرتقب. وارتقاب لغتده انتظار معناسنه در. اما اصطلاح مشایخده مراقبه جناب حقی قلب ایله ملاحظه ایتمکه دیرلر. وحضرت حقی ملاحظه ایتمکه دیرلر ؛؛ خلق لغتده خویه دیرلر. اصطلاحده اول ملکه نفسانیه دیرلر که انکله متصف اولانه سهل اوله. افعال جمیله نک اتیانی واعمال سیئه نک ترکی. ایس اهل تصوف اخلاق سیئه صاحبی اولان کمسنه یه دیرلر. تصوف همان انجق خلق درفرزم اظهاری ؛؛ احتشام برکسه دن حیا ایتمکه دیرلر. واکثر فضیلتدن خوف ؛؛ انبساط لغتده ترک احتشام ایتمکه دیرلر. اصطلاحده مشایخ کرام برسالک محبوبک رضاسی ایچون ایتمکه دیرلر ؛؛ قصد لغتده برشیئه توجه ایتمکه دیرلر ؛؛ ازماع برشیئک اوزرینه ثابت قدم اولمغه هرشیدن مجرد اولمغه تصمیم عزیمت وجمع همت قیلمغه دیرلر ؛؛ قصد ایله عزمک فرقی بودر که قصد نیت قلبیه وتوجه وطلب باطنه دیرلر. تصمیم عزم قیلمغه دیرلر ؛؛ احسان لغتده ایلک عزم قصدی تحقیق المطلوب مقصود اولان شیئه شروع قیلمغه دیرلر ؛؛ شوق واشتیاق لغتده نفسک برنسنه یه چکنوب آرزو وکوزل شیلر اجرا ایتمکه دیرلر. اصطلاحده شوق قلبک اشتیاقه سیدر. وطلبده حرکت قیلمه سیدر غائب اولان محبوب جانبنه ؛؛ ذوق لغتده طاتمغه دیرلر. اصطلاحده ذوق هر تجلینک ابتدا سیدر. پس هر تجلینک مبدأنه ذوق اطلاق اولنور. ذوق که بر نیجه مدت قائم اوله اکا شرب دینور ؛؛ عطش زیاده شوق ولوعک قلبه سندن کنایه در ؛؛ ولوع برشیئه زیاده حریص وطالب اولمغه دیرلر ؛؛ دهشت وبهت شول غیرته دیرلر که بغته کلور. عبدی اخذ قیلور. وعقلنه غالب اولور وصبرین آلور وعلمی وارایشی کیدوب مدهوش اولور. نتکم جمال یوسفی کورن خاتونلر کبی که اللرین قطع ایلدیلر. وطویمدیلر علیه السلام ؛؛ عبرت شول برحالتدر که بامشاهده

صالف صلف. الاقا. الطاقلق. ووج. بومقاری چیقمق. مقاه. ومولی برمعنایه در. یعنی افندی دیمکدر. حقاق مشهور برقلندر. آفقان دخی دیرلر. قلبک صقلمسنه دیرلر. فلاح. قراش. اکار. اکنجی برمعنایه در. مجاز اصلنده مفعل وزننده اسم مکاندر من جاز دن در. تقلیم قلمک مبالغه سیدر که قطعه دیرلر مراد هدم صنعتدر. نجاد بند شمشیره دیرلر. وطویل النجاد دیمه دن مراد آنک لازمی معناسیدر که اول طول قامتدر که دخی طویل النجاد اندن کنایه در. معنای حقیقی سینک مراد اولمه سنک جوازیله بیله که اول طول نجادر عزیزم. صنایع وبدایع الهیه دن وتا عشق وشوق ربانیه دن مؤمنک عقل وعلمنه غالب اولور وعقلی ذلیل ومانع فکرت وفطنت اولور

المستنبط من فحوى الكلام يعني شو كلامك معناسي ديمكدر استخراج اولنمشدر

ولم يشفق توقيمبور

الرأفة دخلا بر كوبك كه بوباجيلك كوبي ديمكدر

قلق لغتده كوكل طرلنوب صبرسز و مضطرب اولمغه درلر، و اصطلاح مشايخده شول برحالتدركه سالكك
صبرني اسقاط ايليه، و كمال اضطرابندن محبوبدن غيريدن فرار ايليه، و بر يره آنسز قرار قيلميه، قلق
شوقك صاحبني محبوب حقيقي طرفنه تحريك ايتمسنه درلر، و لا بت عبدك كندو نفسندن فاني اولديغي
وقتده حقله قائم اولمسيدر، شول حيثيتله كه عبدك اصلا وجودي و تصرفي و وصفي و فعلي قالمز، بلك
وجود و تصرف و فعل و ارادت و قدرت بالكليه حقك اولور، تمكين اصطلاح مشايخده مقام يقينده
و مرتبه استقامتده مستقر اولمغه درلر، يعني تمكين مقام و ثباته و استقامتده كمال ثبات و استقرا
ره دركما قال الله تعالى و لا يستخفنك الذين لا يوقنون، يعني جناب حق حبيبنه خطابا تلوين
و خفتني نهي ايليوب بيوررلر، يا محمد خفيف و متلون اليمسون شول كمسنه لركه شكا ايقان المزلر، بس
بو معنا غايت تمكيننه اشارتدر، اصطلاح مشايخده جمع، و جمع، الجمع، جمع كبارك اصطلاحنده مقابل
فرقدر، فرق خلقله حقدن محتجب اولمغه درلر، و من كل الوجوه بو عالمي خلق كوروب و فرق بيلوب حقي كم
قيلمغه درلر، و جمع حقي بلا خلق مشاهده قيلمغه درلر، و جمع الجمع خلقي مع الحق قائم بولمغه درلر، صفا
اصطلاح مشايخده كدورات بشريتدن بري اولمق اسميدر، مكاشفه ماوراي حجابده اولان امور
غيبيه و معاني حقيقيه يه مطلع اولمغه درلر، شاهد لغتده برنسنه يي حاظر كورمكه درلر، اصطلاحده
جميع اشيايي حقي كورمكدر، صحوه سو خوشلق كيدوب افاقت بولمغه درلر، البته خفي سكردن افاقت
بولدقده صحوه اطلاقي صحيح اولور فرزم، معرفت برشيئك حقيقتني بذاته و صفاته ادراك ايتمكه درلر مع
لوازمها، مفردون اسم فاعلدر تفعيل بابندن و افعال بابندن دخي اسم فاعل وار لغت معناسي برشئ
فرد قيلجي ديمكدر، و عند المشايخ فطام مفرد الهي افيار ماسوادن تفريد و توحيد ايلين كمسيه درلر
مفرد حديث شريفده واقع اولدي، اللهي چوق ذكر لر و ذاكر لر درلر، فجل و رزق لغتده قصه
درلر، ما وجد وجوددن مأخوذدر، و مصادفه دن مأخوذدر يعني بولمق، و ملاقات اولمق معناسنه در
و ما ان نعل، و ما التشبيه، و ما القرآن، و ما ان جوهر، و ما ايمان اشته بونلركه ماليس معناسنه
و ما افعال ليس معناسنه در بونلر عزم و ان الشحث اسم منصوب ان حروف مشبهه بالفعل حرام معناسنه
امام سيوطي دن منقولدركه قبرده يدي كمسنه يه سؤال يوقدر، اول شهدا، ثاني مبطون، ثالث مرابطون
رابع بالخاصة حضرت ابوبكر الصديق رضي الله عنه حضرتلريدر، خامس اطفال مسلمين، سادس جمعه كوني ياخود
كيجه سي وفات ايدن مؤمن، سابع هر كيجه منامدن مقدم سوره ملك تلاوتنه مداوم اولان مؤمنلردر عزم
و ما المقتول كه ما نافيه در، تحرز ياخود تحرز صقنمق معناسنه در، الهتبال كذب معناسنه در
نظم منظوم معناسنه، عون ياخود عون معين معناسنه در، و شع ياخود و شع طاقت معناسنه
قتلغ اي يبطل عن العمل معناسنه در، منتهي نهايت بولمق معناسنه، و فوق سنك افرين
منع الصرف غير منصرف ديمكدر، و سوا و بل دون معناسنه در، فوز يني اهل علم ديمكدر صحب
علم ديمكدر، كتم تدارك معناسنه در، و ناف ال اياق بغلنان شئ درلر، و ربما كونمك معناسنه در

منكر و نكير حضرتلري مؤمنينك سؤال لرينه مؤكل اولان ملكلرك اسميدر
مطيعلرك سؤال لرينه مؤكل اولانلرين اسمي شو نقلري بشير و برينك اسمي مبشردر
و حصا جر قاري بوك حيوانه درلر بو وحش ابنسنه دخي سويلنور
علم المعقوليت علامت معناسنه در
و خيبته مطلوبه نائل اولمامق ديمكدر
جدن كسيلمك معناسنه
ترخيم لغتده تخفيف اللفظ معناسنه در
ان لا بهر نه ره كلور سه شان كلام در سيلين
و هذا القول ذكر معناسنه در
منع الصرف يعني غير منصرف ديمكدر
صرف منصرف اولدي

لاح ظهر معناسنه
حل حلال معناسنه
صحوه
حيث نه مكانده
فجل و رزق
مه و مه صوص معناسنه
افعال

ارجا تأخير معناسنه

طرا جميعا معناسنه در و نعم حالدر

مصونات محفوظ معناسنه در

مصونات الزوال يعني ذات مقدسه دن صفات سنيه زائل و فاني اولمزلر قدمي ثابت اولان موجودك عدمي محالدر نقل امالي شرحي

لدي ظرف مكاندر عند معناسنه

كلام الله ايكي قسمدر برى كلام نفسيدر و بريسي كلام لفظيدر، و كلام نفسي صفت حقيقيه در، ارادت و قدرت صفتلري كبي
ازلده حق تعالى ايله قائمدر، صوت و حرف آنده يوقدر، و حق تعالى كلام نفسي ايله ازلدن متكلمدر و موصوفدر، و كلام لفظي
اولدركه آني انبيا عليهم السلامك اوزرينه حضرت جبريل ع واسطه سيله تنزيل ايتمشدر، الفاظ و حروفدر، هر برحرفي
خلق ايدوب مناسب اولان مرتبه يه وضع و ترتيب ايجن حضرت الله تعاليدر، و كلام لفظ مخلوق اولوب آني قرائت
ايدنلرك لساني ايله قائمدر، ذات جليله ايله قائم دكلدر، و كلام لفظ تورات و انجيل و زبور اسملريله مشهوردر
بو اسملر كاهيجه كلام نفسي يه دخي اطلاق اولنور، كلام نفسي حق تعالي يه اضافت اولندقده صفت حقيقيه سي
معناسنه در و قديمدر، كلام الله تعالينك ذاتنده بر صفتدركه آنكله قائمدر ازليدر ابديدر، لكن اول صفت
امر و نهي و خبر امثالندن عبارتدر، اندن عربيه ايله تعبير ايدرسه قرآن كريم تعبير اولنور، عبراني ايله تعبير
ايدرسه تورات شريف تعبير اولنور، و كلام لفظ اضافت اولندقده الله تعالينك تأليف ايلديكي و ترتيب
ايلديكي الفاظدر ديمك اولور، بو مذهب كوزل تحقيق اولنمشدر، حتى حضرت موسى ع حضرتلري كلام نفسي يي استماع
ايتميوب بلكه حروف و اصواتدن مركب كلامي استماع ايلدي، مذهب حضرت شيخ امام اشعري قدس الله سره بودر فرزم
امالي شريف قصيده سي توحيده در، يقول العبد في بدء الامالي لتوحيد بنظم كاللآلي يعني توحيد شريف اوچ مرتبه
اوزره در، مرتبه اول، توحيد ذاتدركه مقام استهلاكك، و فنا في الله در، رجعي لا موجود في الحقيقة الا الله
مفهوميدر، مرتبه ثانيه، توحيد صفاتدركه جمله قدرت مخلوقاتي قدرت شامله ربانيه ده مستغرق بيلمك
و عامه علومي علم كامل سبحانيه ده مضمحل، بلكه قاطبه كمالاتي عكوس انوار كمال يزدانيدن برلمعه كورمكدر
مرتبه ثالث، توحيد افعالدركه علم اليقين، ياخود عين اليقين وجود و ظهور حق سبحانه و تعاليدن غيري موثر اولمديغي
اذعان و تحقيق ايلمكدن عبارتدر فرزم، شرع لغتده اظهار و بيان و طريق معنالرينه در، دين لغتده
جزا و عادت معناسنه در، و صدق صادق معناسنه در، جدال مجادله معناسنه در، ولي زينب و محب معناسنه در
حضرت علي رضي الله عنه حضرتلري بغايت شجيع و جنكاور اولمغله كرار ايله ملقب اولديلر، كر حمله و صولت معناسنه در
المكثار مكثار مفعال وزننده كثرتدن مبالغه در، قوال معناسنه در، الاغرا ياخود اغرا حث و تحريض معناسنه
غالي ياخود غال مدتجاوز معناسنه در، لعنت ياخود لعن لغتده طرد معناسنه در، عرف شرعده حضرت
حقك برشخصي رحمتندن طرد و تبعيد ايلمسنه مستعملدر، نته كم آيت كريمه لعن الذين كفروا مثللي كه يعني
بعدوا من رحمة الله ايله تفسير اولنمشدر، مسلم حقنده لعن خيردن تبعيد اولمسيدر، بوصورتده بعد التوبه
مسلمندن برينه لعن جائز دكلدر، حتى توبه ايتمشدر معاويه شويله كه حضرت امام حسينك قتلنه امر ايلديكنه
بودخي محتملدركه قبل الموت تائب و نادم اوله، نته كم وحشي حضرتلري حضرت حمزه رضي الله عنه حضرتلريني قتل ايدوب بعده
توبه ايدوب باسلام اولوب اصحابدن معدود اولمشدر، لكن توبه سي مقبول دكلدر، و ايماني اسلامي دخي مقبول
دكلدر، زيرا وجه آني اوزره كفرنه ذاهب اولمشلردر، يزيد لعين البته كافردر، خيانتي هم آيت كريمه يه
اولدي، و هم قتل حسينه امر ايلمشدر، بونلردن اشبو منظومه صورتنده اولان هذا يا يلا كفرنه
استدلال ايلديلركه بركون مصحف شريفه تفأل ايدوب ابتداي سطره شو آيت واقع اولديكه و استفتحوا
و خاب كل جبار عنيد آيت كريمه سي ظهور ايتمكله برغضب اولوب اشبو قطعه يي قطع اولنجق ... نفوه ايتمشدركه
اوقرادار هذا يا يلا بودر تخوفني بجبار عنيد و ها انا ذاك جبار عنيد اذا لاقيت ربك يوم حشر فقل يا رب

مزقني يزيد ديه رك مصحف شريفي باره باره ايلديكي منقولدر

حق ثابت معناسنه
تعالى تعظم و تقدس معناسنه در
استوا استقرار معناسنه
نكال عقوبت معناسنه
نص تصريح معناسنه
امان امن معناسنه
يتوي اهلاك معناسنه
كون ثبوت و وقوع معناسنه
نوال عطا معناسنه
للصقر قوش معناسنه
اخيل الاجه معناسنه
حتم وجوب معناسنه

انتحاء شوق معناسنه
جلي ظاهر معناسنه
خلال خصال معناسنه
اجتذال فرح و سرور معناسنه در

الغرض دیمك بایوسف دیمكدر، اطرق كرا باشنی اشاغی ای كوزینی اشاغه بق معناسنه‌در، ترخیم لغتجه تخفیف اللفظ معناسنه‌در اصطلاحده كلمه‌نك آخرینی حذف معناسنه‌در، وآوایا یانك مابعدنده الف ساكن اولورسه اعلالی ماتقدم معلومك اوله، تفجع اظهار حزن وقتنده اولاته تفجع درلر، فان دعت اگر اقتضا ایدرسه معناسنه، مختار ترجیح ایدلمش معناسنه‌در، رقیة افسون جمع معناسنه‌در فلا تحلى قورتولمش یوق معناسنه‌در، جنست بن جنس اولنلم، للتناسب مناسبت معناسنه مندوب، قسمدر، بری عدم جهتندن متفجع، بریده وجود الم، فعلوه فی الزبر صحایف اعمالده معناسنه‌در زبورك جمعی زبردر، التحضیض تشویق دیمكدر، فالزجاج یعنی امام زجاج خبردر، زجاج جام معناسنه‌در، دخی جام بیان اده دخی درلر، دخی جام صنعتان اده دخی درلر، آنك ایچون بو امامه امام زجاج دیدیلركه جام بیا زلر ایدی، المفعول له یعنی مفعول لهده لام حذف دكلو معناسی حذفدر مراد تقدیر اللام دیمك نیتده كوزه دیلور دیمكدر، بعض علما لفظدن حذف اولنور نیتده باقی قالور دیدیلر، دون وسوى اخارج معناسنه‌در، ازمنه ثلاثه‌دن مراد ماضی، مستقبل، حالدر، استفهام معناسی بحون سن او اینی اشلدك، یاخود نه غرضدن ایچون سن او اینی اشلدك دیمكدر، حروف تصدیق بلى، نعم، اجیر، اجیر، بوایكیسی استعمالی اولنمز، عربیسنده بلى دیدیلر، فارسیسنده بلى دیدیلر، لا غناء

ضمیر فصلدن فرق معناسنه غیرسی جمله‌سی معمولدر ضمیر لو معمول اولمز ضمیر فصل مبتدا ایله خبره واقع اولور، اما جره الف لام اولملیدر یاخود من ایله استعمالی اولنان اسم تفضیلك اوزرینه الف لام ممتنعدر، صفات اوزرینه داخل اولان لام یعنی اسم فاعل ایله اسم مفعوللك كجی حرف كبیردر، صفاتك خبرینده جمهوره لام اصل موصولدركه الذی معناسنه دردا نما معمول اولور حرف صورتنده درتعین اولنوری الذینك مفرد مذكر اولورسه الذی معناسنه كلور، مفرد مؤنث كلورسه التی معناسنه كلور فاعله كلور بو قاعده عزیزدر فافهم

والثانی ای ضرب فی صورة الاسم ای اسم الفاعل وان كان فی الحقیقة والمعنى فعلا فانعكس الحكم بان انتقل الاعراب المحلی من الاول الى الثانی وصار لفظیا لعدم المانع فیه كما فی الاول ترجیحا لجانب اللفظ على جانب المعنى فی الاعراب الذی هو حكم لفظی فالاعراب فی الحقیقة للاول الذی هو المعمول وان ظهر فی الثانی الذی هو لیس بمعمول ولا منافاة بین هذا وبین ما نقلناه آنفا من الرضی فافهم ولا تكن من الغافلین والثانی من الاثنین الفعل المضارع ان اتصل به نون جمع المؤنث او نون التاكید ام لا لانه بعد الوقوع فی التركیب لا یخلو عن الجازم والناصب او الوقوع موقع الاسم والثالث من الاقسام الثلاثة

لم ینصر لن ینصر ینصر

اسماء فعل جمله سنده اعرابدن محلی یوقدر اسماء افعل فعل معناسنه متضمندر مبنی سیندغ اقتضاسی

لفظه فاعلدر جانب معنا جانبنه ترجیح اولنور، اما لفظده‌در، یعنی اعرابده درحقیقتده اسم موصولندر، فعل مضارع معمولدر بوده اعرابده محلا حرفو قوعدر، كندسنه جمع مؤنث نون داخل اولدقده بنه رفع محلیدر استرسه نون تاكید اتصالی اولسون استر اولمسون، تركیبده واقع اولان فعلدر اوصحیحی قسم فعل ماضینه اصل اولان معمول اولمز، ماضینك اوزرینه یعنی ماضینك بعدنده ان مصدریه یاخود جوازم او ماضینك محلی نصب ایلدر، شرط اولسون جزا اولسون جوازم بعدنده اولورسه جزاسنده فاسد اولسون، وما ماضینك محلی اوزرینه جزم ایله حكم اولنور، یعنی ماضیده ان مصدریه بعدنده واقع اولورسه نصب محلی اولور، معمول مجزوم اولور، بوایكی یردن غیری یرده ماضی معمول اولمز ان مصدریه، ان جازمه‌كه ان شرطیه‌دنصكره بوایكی موضعده معمول اولور بونلردن غیریسنده اولمز مبنیدر ایكنجی جمله فعلیه بریده جمله اسمیه‌در لفظ ایله معنا ایله اولسون، جمله فعلیه دیمك فاعلیله فعلیله برابر تركب اولملیدر، لفظا اولسون معنا اولسون، ان الذین كفروا سواء علیهم ءانذرتهم ام لم تنذرهم سواء ان نك خبریدر، همزه استفهام فاعلیدر سوانك ام لم تنذرهم معنا مصدره اولنوری سواء علیهم انذارك وعدم انذارك دیمكدر واسطه‌سز معنا مصدری مراد اولنوری نسبت تامه مراد دكلدر، نسبت ناقصه مراددر، استغفر لهم او لا تستغفر لهم معناسی استغفر لهم استرسن مغفرت طلب ایت استرسن مغفرت طلب ایتمه ایكیسی ساویدر جیبیم فائده‌سی یوقدر

معلقا بنبی یقنطون
كالنعت ولم یثبت بلا املال الى هنا فظهر على حسب
الارتباط اثارة مجورة یلابس وبما فرنت ما اورده ان الحد
المعروف ثلث نعم ولو عرف الحد سوق الكلام ومظهر مالم یتیم
نسب یتناوله لا یتناول المدلول فلا وجه ما لیس لا یجوز ابرازه
استتار لینحط نزال كتبه فلا یبرز یبرز منزبده ولم یبالو

افعل التفضیل استتار واجبدر، یعنی فاعلی میدانه ظاهر اولمز، اسم فاعل ایله اسم مفعول لده ظاهر اولمز، وبونلرین معناسنه اولنلرده استتار واجبدر، صفت مشبهده استتار واجبدر، ظرف مستقرده استتار واجبدر، یعنی فاعللری میدانه ظاهر اولمز، اگر شرطلری بولنور ایسه ایلدر
ولم یستتر فجیئه ولو لم یبرز تعود ولم یعكس ولم یراع حق المقام الجالی
لا یكتسب وغیبته فلا یلیق فلو قال اذا بالتكبیر لندوره

نعت شریف

بو گلشنده هزاری بی نوایم یا رسول الله
ولی ازدوده هاره جفایم یا رسول الله
نوله اولسم دوا جوینده واروری امانک
اسیری درد و عشقم مبتلایم یا رسول الله

فاعلی اولان ضمیر نوله مظهر مؤنث حقیقی اولملی لفظ اولملی جمع اولملی عاملنه متصل اولملیدر عزیزم

نگاه شفقتکسزنه بن غریبنجه دور اتمه یا رسول الله
بو یلکده نیه کتره حاکپایم یا رسول الله

کرک نائب فاعلی اولسون کرک اصل فاعل اولسون عاملی اوزرینه تقدیمی جائز دکلدر شبه فعل اولسون کرک فعل اولسون

استناد بعض کره مستتر بینه اسناد اولنور بعضی کره اسم ظاهرینه که ضرب مثلی

بو عزم یوق عرض حاله عرضه ایدرم یا رسول الله
کنهکارم کسز نیاده یم یا رسول الله
کرم قیل لطف احسان نظره دلشاد ایله بیزاری
خفی هم بو یوزده بر کدایم یا رسول الله
وجودک عالمه رحمتک نجه درد اولسون
اومیدم فضلکده بر جادر یا رسول الله
بو یلکده هیلی ویدر بو [illegible] جاکرک فی
اسیرک قولک اولسون بی کذا در یا رسول الله

نعت شریف

مستتر دیمک
رکزلی دیمکدر که فاعل خفیدر

جمالک پرتو نور خدا در یا رسول الله
کلومک جمله وحی کبریا در یا رسول الله
رئوف و رحیم جمله مسمی اولدیغی ذاتک چون
شفاعت ایلمک ساکه سزادر یا رسول الله

ضمیر بارز دیمک
مبدأ آنده دیمکدر یعنی آشکاره

ضمیر بارز مرفوع متصل
التی شیدر که بونلر در
تا تا یا واو الف نون

عند بعض توجه الافراد فی الفعل
فعللره مفرد اولمسنه وجهی

مدد سندن نه در کاهی شفاعت بخش [illegible] یا رسول الله
حضورکده مقدم محبوب خطایم یا رسول الله
ذلول روبه عطشانه شفا در یا رسول الله
نجوب جام وصالکله شفا در یا رسول الله
بر ایکی کنه جانکه باینه سوروب دوکی ویدر
عطادر یا رسول الله
قبول ایله افندم [illegible] اولسون

نعت شریف

بو یوزک نوری سنک نوری نه سود در یا رسوله
دو جهان کحل مازاغ البصر در یا رسول الله
ایک اوناذره سر شمس و قمر در یا رسول الله
ساکیم خاک پایک اولدیسه ایله وجهانه نور بیله

او بیاتا دیدیکی عطف بیان واقع اولسه جمهوره کوره تاکید عطف بیان واقع اولمز اما اهل معانینه کوره بر رای اوزره اولور اهل معانی راینه کوره برجله در بونلرین اوجیله اولور

ونیه
نقاد دیمکدر

هدایت بحره ایکلدو وجودن عین دیدید
دهانک منبع دید کنه در یا رسول الله
نجوب دوس دونیکده اماند الطف ابت بعید الله
ایک ناری دو زخده بر در یا رسول الله

نعت شریف

درد و جرمه مبتلا یم یا رسول الله
طالب عفو کدایم یا رسول الله
اکشیه عصیانده قالدم طوت الم قورتار دینی
یا رسول الله مدد

الا اسمینی اوما بحر ونیه
فی تأویله قدر
بو قیر لاکن
معناسنه در

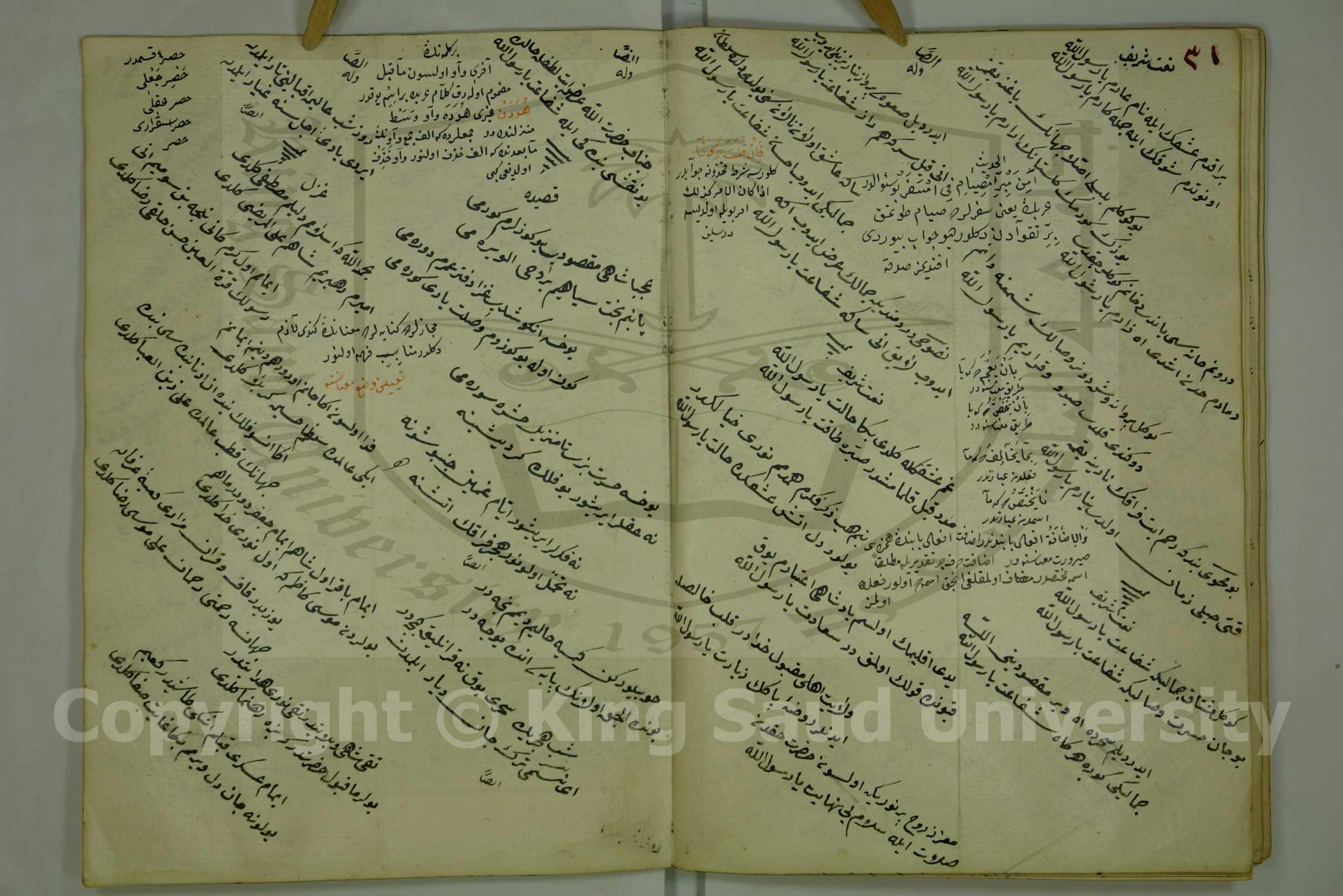
نفس شیطانه خطایم یا رسول الله
بن کرفتار خطایم یا رسول الله
رحمة للعالمین سن ای سخاوت منبعی
اهل لطف عطایم یا رسول الله مدد

واسلم
سلامتده اولور

نیلک قول بودر که مسند الیه لك اصل اولان تقدم در مبتدا اصلدر فاعل خلافا ملا آبیه در فوقیتده اصل دکلدر مبتدا اینه فاعلدر

مرادم حاصل اولسون حضرت لطفکده شفاعت قیل یا رسول الله
سوزک درگاه صفتده معتبر در یا رسول
کمالی نقصکده حالنه رحمت نصوح
ادبی کیسی بر غریب بر در کده

دو جهانده شفاعت سندن استر خاصه و عام مدد
جلد افندم [illegible] یا رسول الله مدد
بر نظر قیل کوره جکبر ویبدر اوله
عاشق نور لقایم یا رسول الله مدد



٣٧

القاً

ابهام مهدیء آخرکلوب بکون اولور ظاهر
اووقتی هادی منکر بودرکاهدیء جوده اکلدی
بهجتی قبودانه کورنکه اچ بو جهانء بوجهانء نیلر دیر ودوناده
بولر ودیله باصدیغی طویراده سجوده وصه طوطیاکلدی
بعد حد الرحمن نطق شوکتا ایله باکلدی
سوز ودیه سیف الواهبدر هو ما هیبدر بو بوله
حقیقت بودر هو

ابتیاح — ابتداء
ابطال — بهادرد
استقصا — حقیقت حالت زیاده ... بتنبوی
گرمابه — حام
بوستین دوز — کورکجی
قرف — خراب
حبوض — مبارزت
ازاء — انکار معنا
یا — دیمک معنا

نعت شریفه علی عالی افندی

جانک لمعهء صبح فلقدر یا رسول الله
ضیاء زمهء لیل غسقدر یا رسول الله
جبیبا حب وانک باعث ایجادی عالمدر
وجودک مبتدای ما خلقدر یا رسول الله
علو دانکه نسبت فنون نسخه انبیا
کتب معرفتده زبر و رقدر یا رسول الله
ظهورک ناسخ ادیان اوتان ضلالتدر
که زیرا کلمه حق باطل زهقدر یا رسول الله

وله — ولا یخفی حیرتله در — وان ذوجه
معصیتله وقدم نقش سوار اولدی
سرآسته جهلک مستخفدر یا رسول الله
خط بطلان چکلمش تام اولسون
یمکن نعت باکت قابل تعریف تام اولسون رسول الله
سنک وصفک انجق ذات حقدر یا رسول الله
خوینکدر تعالی بیانک محتاج غنا بیدر یا رسول الله
نعت ایله احیا احقدر یا رسول الله

سبق — الهی بخشاک
فکاک — قورتولمق خلاصی ایلمک
فارسی معنالردر

قرتاش — رضا	سپوز — قوارت	ابلو — جیله	تشغله — قتوقا	درهم — بی حضور	
طراوت — تازه لک	کاهران — مراد سوزجو	یزب — بوقدر	سیاه چال — بوقدر	ترنج — غم غصه	
جبین — اسم شهر	چکل — اسم شهر	اوباز — دولت سز	نقلکن کرمان — حام بقچی	نیکو هیش — بخچه	
اصفا — استماع	زهی — قول	دی — دونکی کون	هیون — بلدن دوه	صبر مبارک فحمه — ...	
روزبینان — قیامت کونی	نوا — جکرکه	جدنه — کوزقراسی	تحوت — کبر	اقطاع — رزق معاشه	
سالوس — ریا وحیله	خسروشاه عجم — پادشاه	عبقری — ...	رغام — طوبراق	دمادم — ...	
فراغ — وابع	ازدوا — ...	غف — ...	مقترن — ...	یمات — ...	
دلال — ناز	رایض — ...	سخط — غضب	تونید — بشارت	مواة — ...	
شقه — عنق	ایستتی — ...	نعش — تابوت	وقاحت — ...	ثروت — ...	
جعبه — ترکش	ثغور — خوف	تغابن — حسرت	جبل — حیله	تصلف — تکلف	

الباء المقصد — بنجه بیازند ..

اجاد وبوجز

وهبی — ظاهر	سوقد — سوزدکی	نوف — اوزاماق	بشرح — بوزلاری	منقجنی — فرض	ارآیت — کوزدکی	بهبود — ...	نرسوده — ...	جوزه — ابستینی	ابستیزان — اوزان
انجلان — ...	اربدآو — ...	رتبه — ...	جانفز — ...	برنا — ...	بارا — قدرت	جام — ...	شقاقت — ...	نهوز — ...	جرب — حرارت
وقد — کوزاوبسی	جث — ...	تظلم — ...	نبه — چادر	تاب — ...	مینو — جنت	نتاط — ...	طراوت — تازه لک	کاهران — ...	یزب — ...
ترنج — غم غصه	جبین — اسم شهر	اوبار — ...	اندوز — ...	اصفا — ...	روزبینان — ...	نوا — ...	زهی — ...	دی — ...	جدنه — ...
تحوت — کبر	اقطاع — رزق معاشه	تناسل — ...	سالوس — ریا وحیله	عبقری — ...	دیوفرسای — ...	رغام — ...	دمادم — ...		
ازدوا — ...	غف — ...	خسف — ...	ردی — ...	قدمکاه — مقام	الهام — ...	شبنم — ...	پوزش — ...		
وقاحت — ...	استشهاد — ...	بهشت — ...	اوج — ...	نوبت — ...	رجحان — ...	بوایند — ...	اساینش — تام صفا		
مباد — ...	سیاس — ...	بای دار — ...	بندار — ...	بعبته — ...	وی — ...	...			
عمیان — ...	ابداع — ...	تنکبس — ...	طبس — ...	هجر — ...	الفقاده — ...	خفقن — ...	تحبس — ...		
اسجاعجل — ...	وتت — ...	استعاد — ...	برای — ...	اوزاد — ...	ناخداوتان — ...	رنج — ...	خواص — ...	اسجاعجل — ...	
تنکب — ...	تعدیل — ...	فجور — ...	نکهبان — ...	انتصاب — ...	سنکار — ...	هبت — ...	نردبان — ...	خباز — ...	
دروازه — ...	ستجنه — ...	فردم — ...	جوانان — ...	...	...	جنان — ...	جنین — ...	دستوار — ...	
جزبلین — ...	فرا آن — ...	رقان — ...	اول — ...	خوشبوی — ...	ثلج — ...	قلاده — ...			
برای نان — ...	تردد — ...	اوتری — ...	بیزار — ...	بیشه — ...	ارتیاح — ...	بدتر — ...	بروتانادم — ...		
تابود — ...	عبد العزی — ...	کثرت — ...	سیا — ...	استیهار — ...	سیبار — ...	بیتمار — ...	معادات — ...		
وکوزه لری — ...	سیرآب — ...	هنه — ...	شکافته — ...	اطفالر — ...	جوانانلر — ...	برات — ...	اول زمانکه — ...	اقدار اصابع — ...	

تهنیه — مبارک باد
تخجیر — آقجه قوجمسی
جیحون — ربیوک آرماق اسمی
صبر مبارک قحبه — ...
اوطون اسمیدر
بدتر — ...
القاء — ...
الکلمه تعریف واقع اولدی
نعت معناسنه
مشهور ایکی معناسی واردر
سیاه یعنی ...
آیلر — مسطور
نیفرض — قرض اولنور

ستلاً بسلاً سیلنك جمیعدر — صورته كلمه‌نك قالبی معناسنه — فارسیده شدّه یوقدر — فارسیده ب گلورسه ماقبلی مفتوح اوقنور یعنی اوستون

طرسیع زینتلری

اكر واو گلورسه اوستون یاننده كه حرفنك گلور

ثم یقوی قوت اولمز

كنی بالله كه باء تضمینی ایچوندر تحسین لفظ وتزیین لفظ ایچوندر

انابیم تعالیله وزننده الغامدة جمعی انابیم گلور بونلرین قوتلری بردخی جمع اولمز حقیقة اولسون حکماً اولسون نحو كالحالب والاساور وانابیم شلی كلب ترکیبی دیکلور صیغه منتهی الجموع دیکلر الجمع کبی

حرف الروی كلمه‌نك آخر حرفی كه وستید قافیه نك آخر حرف محمد داگلور لانك تقول ضرورتیكه واجب معناسنه

شب تاریك — نمایان — صبحه — سباع وبهایم وهوامدن — فرزند وزن — شبیجون — تاجیز

گیجه‌نك قرانلغی — گوریجی — یرنجی — حیوانلر — قورتوخ — اوغلان قز — گیجه باصقونی — بشنه دکل

آراسته — برای او — نامتناهیك — خاکستر — غدیره صاج — عصاره — بحر ظلماری — بنیع خدا

دوزلمش — آنك ایچون — نهایتی یوق متناهی دكل — كول — گیسوسی درلی — صیقلمش صو — اقلیم تارکی — خدانك قولو

زنبور — زیاد — برمفاذده — هشیار — داشته — بال ورز — عشبه

عاری معناسنه — یعنی تراب — ده ره معناسنه — عقل دیکلور — طوتارم خاطرمده — قول وقباد معناسنه — بنسل برآقلی بنسل اوت معناسنه

بیرون — دری — افتان — وخیزان — کشته — حضر حضرتدرکه — شرنشك

چقمق معناسنه — قپو معناسنه — دوشه — تلقه — الهلاك — بنسل لك معناسنه — گوز تابی

دزدار قلعه دیکلور — نلح توز معناسنه

في ضرفه لغتنه منع معناسنه — ضرفه دیکلر غیر منصرف دیکلور — تغیر نقصانلق معناسنه



قط قطحسبی ای حسبی — اتام مفرددر معنی من جعود جمع معانی — ان لا كسر شان كلامهم كسرا اولدی عربی در — جملهٔ لرین اولمارندن اولان ضمیر ضمیرشاندر یاخود مصنف را جع در نحو ثم انه ذکر امثلة العلل مثلی

مقطبة بفتح المیم والطاء جمعی مضاطب گلور — غربیلر یری مكان الغربا کبی — تزویق علی وزن تكریم زینت ایتمك معناسنه — الاثاث بالفتح الف متاع البیت معناسنه

ابهر جعفر وزننده آب هرون تعریب اولنمشدر ذكر من صوبی دیکلور — نساج جولاهلق دیکلور — الزنق اولاشمق وبتشمك كه نتقلغ ضدیدر یقالی ارتق الفتق ای وصل من باب نصر

سجنجل السجنجل بفتح السین والجیم گوزنكی مرات کبی لغت رومیه موتبدر — التسفیح یعنی اسهل جبل طاغ اتكی — قاع مسنون قرع بالجی دیکلور — بای وبیروقرنز دانشمند معنالرینه گلور

فجعلناه هباء منثورا نصیرناه معناسنه — لومال

كمیل بن زیاد كمیل زبیر وزننده در كاملك اسم تصغیری كمیل گلور غرزم

بنیری — وترك — تركنا بعضهم — وجد — افعالی قلوبدر قال القول — وجا وادی

قبان — وقدم — مسلوب — ماجاءت — علی لسانه

آل ورجع وحال واستحال وتحول وارتد وجاء وقعد سنوسكز فعللرین جالسی صار معناسنه اولورسه افعالی ناقصه اولورلر اگر صار معناسنه اولمزسه افعالی تامه اولورلر معلوم اوله قاعده افعالی ناقصه‌دن افعالی المقاربة ولا تكون اخبارها الا فعلا مضارعا لا اسما ولا ماضیا یعنی فعل ناقصه ایچنده افعالی المقاربة ثلثه ایچق خبرلری مضارع گلور بشقه برشی اولمز یعنی اسم ماضی گلمز بالاستقراء

یتنافینا — اذا دنت — اوجد — اقبل — فلج

في طائفة الهوی فلج — اوشك — واوشك — النسب — جابة — جابرة

اسم تفضیل مفعولی به نصب ایلمز یعنی فاعل ظاهرسنی رفع ایلمز الا ایچق كحل ده ایدر غیریله ایلمز مصغرا مصدرینك تحتنده مستتر فاعلی اولمز زیرا مصدرینك معمول کنزینك اوزرینه تقدم ایلمز

یستبنی — نحن — ونحوها — لتوغلها — دون المعنویة — وانبیب

فلا یحق — یجریز — الزنیقة — تونیة — لم یصب — ناقصر — خلاف المعتاد

اجیز — كما سبق — اویز — فلو قال — ولو سلم

مصنف دیدیکی ولو سلم اولنسون

تاكسر ولا تنوین تنوین دیمك نون ساكنه دیکلور — غیر منصرفه طقوز علتدر علت بولنور — وعلت غیر منصرفدر — كسر وتنوین اولمز — یعقوب ادم یوسف مثلی — محمود گلور — ونحا وادی — محمد نوح عیسی یحیی زكریا اسماعیل

منطقین ناقصه حرف دیدیلر — مصابیح — تندملمعناسنه — كحل كبه قاری دیکلور — كحالب كلب صیغه — وان المتبادر ولا یخفی ضمیر ننده در

الناس مثنی باستقراء — تسمل — فعناسنه اهل سفوی صار معناسنه — مطلقا مطلقه معناسیدر — استرا اولمسون — بحریدر — مواد — مصنف در اسم مصنف — قبل دیدلی — ابهم

بسم الله الرحمن الرحيم معلوم اوله كه حضرت قرآنك عدد حروفنده اختلافات كثيره كورلدكده
الفنك عددنده الفي وكتابة يا وما قبلى مفتوح اولوب قوالعد صرف اوزره لفظا الف اولان يالرى مثلا على كل شيء كبى والى وحتى وادنى
ولكن ولكنه نك وهذا نك لام ايله كاف وها ايله ذل مابيننده اولان مدلرى عدّ اولنمشدر وجه مشروح اوزره اولان سعيّز عند الله

منظومة درموم كالك باشا

بسم الله الرحمن الرحيم معلوم اوله كه اولا فى بيان الف حضرت قرآنده ٦١٤٦٧ الفدر، فى بيان حروف البتاء
١١٤٥٦ بادر، الا اخلاص شريفده يوقدر، حروف التاء ١٢٨٤٩ الا اخلاص شريفده يوقدر، حروف الثاء ١٤٠٨
الا فاتحه، الصف، الم نشرح لك، العلق، القدر، البينة، والعصر، الهمزة، الفيل، القريش، الماعون
الكافرون، النصر، تبت، اخلاص، الناس، بونلرده ثا يوقدر، حروف الجيم عددى ٣٣١٥ فاتحه، الم نشرح لك
والعصر، الماعون، الكوثر، الكافرون، اخلاص، الفلق، حروف الحاء ٤١٣٨ العلق، الكافرون، الناس
حروف الخاء ٢٤٨٩ الفاتحه، الم نشرح لك، التكاثر، الفيل، الماعون، الكوثر، الكافرون، تبت، اخلاص
حروف الدال ٥٩٠٣ التكاثر، والعصر، الكوثر، حروف الذال ٤٩٢٥ القارعات، الفيل، الكوثر،
الكافرون، الاخلاص، حروف الراء ١٢٢٨٦ الاخلاص، حروف الزاء ١٥٩٨ الفاتحه، الانفطار
الانشقاق، البلد، الضحى، العاديات، والعصر، الفيل، القريش، الماعون، الكوثر، الكافرون، النصر
تبت، الاخلاص، الفلق، الناس، حروف السين ٦٠١٠ القريش، الكوثر، الكافرون، الاخلاص،
حروف الشين ٢١٢٢ الفاتحه، الطارق، والضحى، والتين، العلق، التكاثر، والعصر، الهمزة، الفيل
الماعون، الكافرون، النصر، تبت، الاخلاص، حروف الصاد ٢٠٧٠ والشمس، والضحى، القدر، القارعة
التكاثر، الكافرون، الفلق، حروف الضاد ١٦٨٦ الانفطار، الاعلى، البلد، والتين، العلق، القدر، التكاثر
والعصر، الهمزة، القريش، الكوثر، الكافرون، النصر، تبت، الاخلاص، الفلق، الناس، حروف الطاء ١٢٦٥
الجمعه، الاعلى، الم نشرح لك، الزلزال، القارعات، التكاثر، والعصر، الكافرون، النصر، الاخلاص، الفلق
الناس، حروف الظاء ٨٥٢ الفاتحه، المنافقين، كورت، الاعلى، والضحى، والفجر، البلد، والشمس، والتين
العلق، القدر، البينه، الزلزال، والعاديات، القارعه، التكاثر، والعصر، الهمزة، الفيل، القريش، الماعون
الكوثر، الكافرون، النصر، تبت، الاخلاص، الفلق، الناس، حروف العين ٩٢٩٦ النصر، الاخلاص، حروف
الغين ٢٢٢١ الطارق، القدر، البينه، الزلزال، القارعة، التكاثر، والعصر، الهمزة، الفيل، القريش، الماعون
الكوثر، الكافرون، الاخلاص، الناس، حروف الفاء ٨٧٤٥ الفاتحه، حروف القاف ٧٠٢٥ الفيل، الماعون
الكوثر، النصر، تبت، حروف الكاف ١٠٤٨٨ والعصر، القريش، الفلق، حروف اللام ٣٦٦٠٨ حروف
الميم ٢٦٦٧٨ الكوثر، حروف النون ٢٧٨٨٥ حروف الواو ٢٥٣٣٢ حروف الهاء ١٤٨١١ والعصر
الفلق، حروف اللام الف ٩٣٨١ والنازعات، البروج، الم نشرح لك، والتين، القدر، البينه، الزلزال
القارعه، التكاثر، والعصر، الهمزة، الفيل، القريش، الكوثر، النصر، تبت، الاخلاص، الفلق، الناس
حروف الياء ٢٢١٣٢ حضرت قرآن عظيم الشانده بعض سوره لر وارد ركه بونلرده اولميان نلرى اولا باذكر الا ايله مستثنادر
اولنمشدر معلوم اوله، بو تعداد برجه عددى اوچ يوز بيك يعنى اوچ يوك يكرمى يدى بيك ايكى يوز اللى بر حروف اولور
الله اعلم ورسوله معلوم اوله عزيزم والسلام

بلمك استرسك اكر
سن عدد آياتى
التى بيك جلاسى هم
التيوز التمش التى
بيكى وعد بياننده
آنلك ايكى بيكى وقيد
هم بيكى امر عبادت
بيكى نهى وتهديد
بيكى امثال وخبر
هم بيكى اخبار وقصص
بشيوز آياتى حلال
ايله حرامه مختص
يوزلرى يوز آيتى تسبيح
ودعا اوه جوز سوخ
التمش التيسى دخى
آيت ناسخ ومنسوخ

حضرت قرآن عظيم
الشانده جلاسى سوره
لرده يكرمى طقوز
حرفدر كنوند موجود
اولان سوره ايله
اولميلرى بيان
اولنمشدر عزيزم

الشيوخ شيخ مصطفى ابن محمد القماقوى قدس سره خوزلى حضرت حقدن استعانت ايله فرقان كريمك حروفنك تعدادنده سعى بليغ ابدوب سنوليكه
و آيتهم وذكريهم كبى حتى آتيناهم كبى كه مقدما واقع اولان الفدر ايكى عدّ اولنوب، وذلك، واولئك، وهؤلاء، هم لرى، ومدلرى عدّ اولنمشدر
منكور اولوب مؤاخذن درگاه عزته صغنمشمدر عزيزم

معلوم اوله كه حضرت قرآن عظيم الشانده فاتحه دن سوره ناسه قدر هر سوره نك حروف عددى واوائله جلاسى بيان اولنمشدر
سوره فاتحه شريفه ١٢٤ حروفدر، سوره بقره ٢٥٧٩١ حروفدر، سوره آل عمران حروف ١٤٧٩٣
سوره نسا حروف ١٦٠٩٦ سوره مائده حروف ١٢٠٣٤ سوره انعام حروف ١٢٦٠٠ سوره
اعراف حروف ١٤٢٤١ سوره انفال حروف ٥٢٩٩ سوره توبه حروف ١٠٩١٥ سوره يونس حروف
٧٥٠٨ سوره هود حروف ٧٧٣٧ سوره يوسف حروف ٢٤٥ ٧ سوره رعد حروف ٥٦٣
سوره ابراهيم حروف ٥١٦ ٣ سوره الحجر حروف ٢٨٧٧ سوره نحل حروف ٧٧٥٦ سوره
اسرى حروف ٦٦١١ سوره كهف حروف ٦٥٠٣ سوره مريم حروف ٣٩٤٢ سوره طه حروف
٥٣٦٥ سوره انبيا حروف ٥٠٥٦ سوره حج حروف ٥٢٥٩ سوره مؤمنون حروف ٤٤٦٦
سوره نور حروف ٥٦٧٢ سوره فرقان حروف ٣٨٣٨ سوره شعراء حروف ٥٥٩٣ سوره
نمل حروف ٤٧٨٢ سوره قصص حروف ٥٨٨٢ سوره عنكبوت حروف ٤٢٧٣ سوره روم حروف
٤٥٥٣ سوره لقمان حروف ٢١٦٦ سوره سجده حروف ١٥٣٨ سوره احزاب حروف
٥٧٢٣ سوره السبا حروف ٥٤٦٣ سوره الملائكه حروف ٢٠١٣ سوره يس حروف
٣٢٠ صافات حروف ٨٨٣ سوره ص حروف ٣٠٤٣ سوره زمر حروف ٩٨٦١
سوره حم يعنى مؤمن ٥٠٧٨ سوره حم السجده حروف ٣٢٤٤ سوره حم عسق حروف ٥٠١٣ سوره
حم الزخرف ٥٩٤٣ سوره حم الدخان حروف ١٤٦٨ سوره جاثيه حروف ٢٠٧٣ سوره احقاف حروف
٦٣٠ سوره محمد حروف ٢٣٧٦ سوره فتح حروف ٢٤٨٨ سوره الحجرات حروف
١٤٩٠ سوره ق حروف ١٥١٢ سوره والذاريات حروف ١٥٣٠ والطور حروف ١٣٠٦
والنجم حروف ١٤٣١ سوره قمر حروف ١٤٦٥ سوره الرحمن حروف ١٦٧١ سوره واقعه حروف
١٧٤٠ سوره حديد حروف ٢٥٢٨ سوره مجادله حروف ٢٠١٧ سوره حشر حروف ١٩٤٨
سوره ممتحنه حروف ١٥٢٢ سوره صف حروف ٩٥٦ سوره جمعه حروف ٧٥٧ سوره منافقون
٧٨٤ سوره تغابن حروف ١٠٨٠ سوره طلاق حروف ١١٩٢ سوره تحريم حروف ١٠٩٨
سوره ملك حروف ١٣٣٧ سوره ن والقلم حروف ١٢٦٦ سوره الحاقه حروف ١١١٧
سوره المعارج حروف ٩٦٦ سوره نوح حروف ٩٣٨ سوره جن حروف ١٠٩٦ سوره مزمل
حروف ٨٥٢ سوره مدثر حروف ١٠٢٨ سوره القيامه حروف ٦٧٣ سوره دهر حروف ١٠٨٦
سوره مرسلات حروف ٨٣٠ سوره نبا حروف ٧٩١ سوره والنازعات حروف ٧٨٦ سوره عبس
حروف ٥٠٣ سوره كورت حروف ٤٣٥ سوره انفطار حروف ٣٢٣ سوره مطففين حروف
٧٤٤ سوره انشقاق حروف ٤٤٢ سوره بروج حروف ٤٦٥ سوره طارق حروف ٢٥٣ سوره
اعلى حروف ٢٩٤ سوره غاشيه حروف ٣٧٩ سوره الفجر حروف ٥٧٨ سوره البلد حروف ٣٣٨
سوره والشمس حروف ٢٥١ سوره والليل حروف ٣١٢ سوره والضحى حروف ١٦٥ سوره الم نشرح لك
١٠٢ سوره والتين حروف ١٦٠ سوره اقرا حروف ٢٨٨ سوره قدر حروف ١١٥ سوره
البينه حروف ٤٠٠ سوره زلزال حروف ١٥٧ سوره والعاديات حروف ١٦٩ سوره قارعه
حروف ١٦٠ سوره التكاثر حروف ١٢٣ سوره والعصر حروف ٧٠ سوره الهمزة حروف ١٣٤
سوره الفيل حروف ٩٧ سوره القريش حروف ٧٧ سوره الماعون حروف ١١٤ سوره كوثر حروف ٤٢

سوره الكافرون حروف
٩٤
سوره النصر حروف
٨٠
سوره تبت حروف
٨١
سوره اخلاص حروف
٤٧
سوره الفلق حروف
٧٣
سوره الناس حروف
٨١
جمع يكون باكثر وذلك
عددى
٣٢٧٢٥١

برقواعدکلیه بیان اولنور نفلو بو دکجی زمان مرحوم دنخی ... پنجشنبه

معلوم اوله کم تعریفه بولنان فعللر زمانده منسلخدر نحو ان الله یحب التیامن مثلا یعنی تحقیق الله
عظیم الشان سور یعنی محبت ایدر نیه التیامن یمینه بولنان کشی الله تعالی سور دیمکدر اشته
قاعده بودرکه بو فعل مضادی کندی معناسی ویریلمز اکرویرلسه ناقص معنا اولور یعنی الله تعالی
سورشمدیکی حالده یاخود کلجک زماننده اشته تعریفه بولنان فعللر زمانده منسلخدر دیدیکجی
مصنفلره بودر التیامن ده کی الف لام عوضدر یعنی مضاف الیهده عوض الف لام کلری اصحاب
یمین دیمکدرکه یمینه بولنان سور انجق الله تعالی محبت ایدر سور دیمکدر ودیکر قاعده سؤال جواب
مجرد ایله منسلخ بیننده فرق ندر بیان جواب بودرکه زیرا بونلرین ایکیسنک معناسی بردر لکن
مجرد دیمک یعنی مثلا برکشی عمرنده برکره یاخود ایکی کره یاخود دخی زیاده کیتدیسه اولمک واقع اولمش
صکره ترک ایتمشسه برده تأهل ایتمه مش بکار اولوب قالمش اوکمسه مجرد دینور یعنی تأهلکده
صوبلمش معناسنه کلور اما منسلخ دیمک هیچ عمرنده بو بیننده نکاح کجه مش اولان کمسه منسلخ
درلر وقس علیه البواقی ضمیرلر بیان اولنور ضمیر بارز مرفوع منفصل بونلردرکه آشکاله
معناسنه هو هما هم هی هما هن انت انتما انتم انتِ انتما انتن انا نحن
ضمیر بارز مرفوع متصل بونلردر نصرَ نصرا نصروا نصرت نصرتا نصرنَ نصرتَ نصرتما
نصرتم نصرتِ نصرتما نصرتن نصرتُ نصرنا ضمیر بارز منصوب متصل بونلردر ما انصره
ما انصرهما ما انصرهم ما انصرها ما انصرهما ما انصرهن ما انصرک ما انصرکما ما انصرکم
ما انصرکِ ما انصرکما ما انصرکن ما انصرنی ما انصرنا ضمیر بارز منصوب منفصل
بونلردر ایاه ایاهما ایاهم ایاها ایاهما ایاهن ایاکَ ایاکما ایاکم ایاکِ
ایاکما ایاکن ایای ایانا ضمیر بارز مجرور متصل بونلردر وانصربه وانصربهما وانصربهم
وانصربها وانصربهما وانصربهن وانصربکَ وانصربکما وانصربکم وانصربکِ وانصربکما
وانصربکن وانصربی وانصربنا مبتدألرینه جمله سی محلیدر دخی نحولر دنصکره کلان جمله لر
ابتدائیه اولورلر ضمیری ضمیره کوندرلمسی جائزدر ولکن مرجعی اعتبار ایله نحو قوله تعالی
لیس کمثله شیء نظم جلیلنده کم ضمیرلر کبی زیرا کمثله نده کی ضمیری قولک ضمیرینه راجعدر دخی
قوله نده کی ضمیری الله تعالی به راجع اولدیغی کبی نحو انلر عبید الله تعالی ترکیبنده مقدر کان
کوزه دیلورایسه جمله فعلیه دیمسی صحیح اولور اکر کائن مقدر اولور ایسه جمله سی مرکب
اولور وقس علیه البواقی الا علمدر هر علم موثدر اکر ظرف مستقر الکا صفت اولدیغی وقتده
ظرف مستقرک فاعلی ایله بیله جمله سنه مرکب دیمه لی جمله فعلیه دیمسی جائز اولمز بعضلر هیچ
کوره فعلیه دینور الحاصل کلام فعلیه دیلیوب مرکب دیمه لی ضمیر مستتر کرلی حمعلنده دکه
عدا خلا حاشا الا کبی بونلرین جمله سی مستثنا ایچوندر وهم بونلر مبتیا تدرر بونلره
اواب محلیدر فعللر کبی فعللرین جمله سی مبنیدر هر نه حرف ندا کلمه یا احمد یا محمد یا حسن
مثلی کلور سه اوراده برفعل محذوف واردرکه ادعوا یاخود واذکروا فعل محذوفدر معلوم اوله

صفت ایله موصوف بیننده اون شیء ایله مطاوعت شرطدر دوردکی وجودی الیسی عدد بیوردر
فتحه ضمه کسره تعریف تنکیر افراد تثنیه جمع تذکیر تأنیث دخی حرف التی نوعدر التی نوعدن نوع
اول مضمرات‌در اودورت قسمدر قسم اول مرفوع متصل قسم ثانی مرفوع منفصل قسم ثالث منصوب
متصل ومجرور متصل قسم رابع منصوب منفصل نوع ثانی علملدر نوع ثالث اسماء اشارتلر
نوع رابع موصولدر نوع خامس لام تعریفدر نوع سادسی اضافت معنویه در عزیزم

مطلبلر بیان اولنور مطلب مطلب مطلب مطلب مطلب مطلب
مطلب مطلب الاعراب العامل المستثنی الجمع المذکر النقدیر عدم مفرده العدل
الوصف التأنیث مطلب مطلب مطلب مطلب مطلب مطلب
المؤنث العجمة الجمع الترکیب الف والنون وزن الفعل المرفوعات
مطلب مطلب مطلب مطلب مطلب مطلب مطلب مطلب
الفاعل منازعة مفعول مالم یسم فاعله المبتدا والخبر خبران خبر لا اسم ما ولا المنصوبات مفعول مطلق المفعول به ترخیم
مطلب مطلب مطلب مطلب مطلب مطلب مطلب
اضمار علی شریطة التفسیر مفعول فیه مفعول له مفعول معه الحال التمییز المستثنی خبر باب کان

هر نه ایکی قسمدر بری انکاری وبری اقرار ایدر اضافت نحو ایکی اوستونه ایکی اسم ایکی اولونه یه
درلر ودخی جر دخی ایکی قسمدر بری اضافتله مجرور وبری حرف جر ایله مجرور اولور وضمیرلرک جمله کی
مبنیا تدنلر بو ضمیره ضمیر خطاب درلر یعنی مؤنث مذکر مخاطب ضمیریدر ومعمول دخی دورت قسمدر
بری معمول مرفوع وبری منصوب وبری مجرور وبری مجزومدر دخی نحو تعریف بیان اولنور بر الف ایله لام ایکی
شیئک بیننده معلوم اولان بر کلورسه او الف ایله لام عهد ذهنی معناسی ویریر نحو الذی
نره ده کلورسه اسم موصولدر وهر موصوله بر صله دن لازمدر اضافتده معلوم اولا که الف ایله لام ده
اولدیغی کبی دورت معنا ملاحظه اولنور یعنی برکلمه نکره اولسه البته اونکره نده اولنه الف
ایله لام لازمدر نچون تعریف کسب اتسون ایچون یاخود مضاف اولور نچون تعریف کسب
ایتدیرمک ایچوندر عزیزم هر بر مفرد مذکر دخی ذوی العقوللک غیری اولورسه یعنی انسان
اولمزسه مفرد مؤنث صیغه سیله صیغه لنور اسم فاعلی بو نحو آملن ذوی العقوللک غیریدر
آنلک ایچون جمع مؤنث صیغه سیله جمع لندیده عامل دینلدی بو برقاعده کلور قواعد اعراب
معلوم اوله کم مبتدا اصل اولان معرفه اولمقدر کاهیجه نکره اولور خبره اصل نکره اولمقدر کاهیجه معرفه
اولور مبتدا دائما مفرد اولور جمله اولماز خبره اصل اولان مفرد اولمقدر کاهیجه جمله اولور مبتداده اصل
مقدم اولمقدر خبرده اصل مؤخر اولمقدر کاهیجه عکسی اولور مبتدا وخبرده اصل ذکر اولنمقدر کاهیجه حذف
اولور مبتدا دائما اسم اولور فعل حرف اولمز خبرده اصل اسم اولمقدر کاهیجه فعل اولور حرف اولمز دخی
اون یدی حروف جاره نک متعلق مذکور اولورسه کرک افعال قاعده نه اولسون وکرک افعال خاصه دن اولسون
الکا ظرف لغوی درلر افعال عامه مثالی نحو مررت بزید افعال خاصه مثالی نحو زید حاصل فی الدار مثلی اون یدی
حروف جاره نک متعلق محذوف اولورسه افعال خاصه دن اولورسه الکا ظرف لغوی درلر افعال عامه دن

حديث شريف هل انتم تاركو لي صاحبي
اى انتم سزلر بنم صاحب اولان ترك ايدرميسز

خبر كان واخره دمك
كان بابندن حالي شاني ديكلور
دور بمعنى

اولورسه الكاظرف مستقر درلر ٭ دخي ظرف لغو ينلنك اوج اسمي واردر ٭ اكر في اولورسه مفعول فيه غير صريح ديرلر
اكر لام اولورسه مفعول له غير صريح ديرلر ٭ باقي سنه مفعول به غير صريح درلر ٭ رفع اوج شيئله اولور ٭ ضم ايله
اولمق وار ٭ الف ايله نون ايله اولمق وار ٭ واو ايله نون ايله اولمق وار مثالى جاءني زيد وزيدان وزيدون
نصب دخي دورت شيئله اولور ٭ فتحيله اولمق وار ٭ كسر ايله اولمق وار ٭ الف ايله اولمق وار ٭ اكر ما قبل مفتوح ياخود
مكسور يا ايله نون ايله اولمق وار مثالى رأيت زيدا ومسلمات واباه ومسلمين ومسلمين جر دخي اوج شيئله اولور
فتحيله ياخود كسر ايله ياخود حرف ايله اولور ٭ ديكر قاعده بودركه براسمك باشنده اكر حرف جر اولورسه مفعول به
غير صريح درسين ٭ زيرا حرف جر ما نعدر صراحة مفعول اوله من غير صريح اولور ٭ لا اله موجود محذوفدر الا الله كل لرين
جمله سى هرنه كلورسه تاكيد اوله رق كلورسه تاكيد معنويده غير زحم فافهم
هر تعريفده جنس كرك جامع اوله افرادنه
ثانيا فصل كرك مانع اوله اغيارنه

هل ابن ما لم متى كيف اى كم حتى مشبه مشبه مشبه
سؤال عن الوجه سؤال عن المكان سؤال عن الماهية سؤال عن الزمان سؤال عن الحال سؤال عن التعيين سؤال عن العدد متكلم زيد ارسلان
زيد كالاسد
وجه تشبيه غرض تشبيه ادات تشبيه
زيدك شجاعت كا

مقولات عشر اى الاجناس العالية عشرة اولها جوهر والباقي عرض اى النفوس التسعة
جوهر كيف كم اين متى وضع اضافة ملك فعل انفعال
قواعد دربو
دابر بحرقة زيد الطويل الازرق ابن مالك
جراح زيد ابن مالك في بيته بالامس كان متكئا
الالتباس سلى برلره يعنى نعللك اوزرينه حال تقدم ايدر حالك
مجرور اولان ذى الحالك اوزرينه تقدم ايده من استرسه حرف جر ايله اولسون
استرسه اضافتله مجرور اولسون
حالى ذى الحالك اوزرينه تقدم ايده من
بيده سيف لواه فالتوى
فهذه عشر مقولات سوى

قاعده دكر انعال ناقصه لرك فاعله اسم در ٭ مراد فاعلدر ٭ مفعوله خبر درلر ٭ مراد مفعولدر بو بر قاعده در
بر فعللك كم مثلى تعالينلك تحتنده كه فاعل نلك رفعنده عامل نكوره جو سؤال ايدرلر به كندى فعلى ضرب ملى مثلى تعالى ده درسين

وضيعته توطئة ان دابر كفتهم من الكف اظهر لم يعتد ملتوتا
وفجرنا الارض تحديد مفرقا في حكم التحية مطروحا في حكم التفرع
يكاد التنكير ذهبت اذا خصصت واصلك عيونا انفجرت

شيخ الاباطح ابن حاجب
فنون جسي ديكلور مملكت اسم در
اسمي مغابه در

فتبصر لئلا يذهل ام الباب مذ سافرت لما راو في كلام غير موجب ديمك
مفرج ويعذبنه الانجاز في ردائها ولا تحسبن يرزون ويقتربها
لتسبق ترى امتياحا ولا عدمنا فهو وجد صبيا رب بعد جبرا
وذا اجود فاستغنوا لحيلولة الماضي والتخصيصية نا اجتنح اقيس
وارتضاء غير السلوب فلما انسحب واوثر على اللئيم ولو ابرز لم يقل
وافيد لم يحوج لا يلتفت ولا عبرة بحالة واستنفد يتطرق
من لا يجيزه لكان اخصر عن الرجان تفتيش وتفحص كالمسكوت لا يفارق
وتراح على دخالتهم نعمه بحبوحة جنانه جنان في سلك التقرير وتمط التحرير
عن موجبات التلهف والتأسف
تفأل ايجوندر
سيرا سائر سنى ادرتق معناسنه در
بقيه معناسنه
وما توفيقي الا بمعونة الله يعني اللهلك معونتيله اولور اعانة سبيله العبد بربر والله يقدر
تصيرا ايتمدى خيالم القا طريق معناسنه هر زمان تعريف جرح معناسنه
ايو اولور ايو اولمه يوقدر برتك فرما منافات يوقدر من ادم بكر دك استرايله اولسون اى رتبتها
اصطلاح ديكلور معنى بو قدر ديكلور معنى اذا سنه وضع وار نيتسه كون ديلور اجرا ايدرلر بغلمه معناسنه
قصر اولنوى ذكر اولنسه مقتول علت اتيان نسا عد ايمى كفايت زكى معناسنه

اسم وفعل وحرف
اى تعقيبه كشف ايضاح ايجوندر ديمكلور

تمنوع بو بر مسلم ديكلور
تهذيب معناسنه
تعزيه معناسنه
فضيلت معناسنه
مقام مدحده استعمال اولنور
تضمين ايجوندر
تحسين صوت وتزيين لفظ ايجوندر
بليل معناسنه

اسد اسامة ٭ بر معنايه دركم ارسلان جنسي طو بونه ديرلر
الى حانية تو تعريفده عبارتدر
عناية عنى دن اسم مكاندر
تجريد صويلمق معناسنه
شان شو طريق ايله كم ديمك شان ديكلور
اسم فعل حرفلر معنى ديمك مايتعلق به القصد ديكلور
اذا كان الامر كذلك

قلمدن محوی کلمدر او عطف بیاندر

تقلید قبول ایتمین سنبلری بیان ایدر بو فهرست

عبادت	عزت	علم	عمل	سعی	عالم	فانی	صلح	نزاع	بیر	بیعقل
٤٧٧	٤٧٧	١٤٠	١٤٠	١٤٠	١٤١	١٤١	١٢٨	١٢٨	٢١٢	٢١٢

کامل	سودا	زبان	دهان	محبت	مودت	خواب	راحت	نر	مست
٧١	٧١	٦٠	٦٠	٤٥٠	٤٥٠	٦٠٩	٦٠٩	٥٠٠	٥٠٠

سبب	الما	سنك	لعل	مرد	دلبر	محبوب	ناز	آن	حازم
٧٢	٧٢	١٢٠	١٢٠	٢٤٤	٢٤٤	٥٨	٥٨	٥١	٥١

ناصح	مجنون	توبه	پشیمان
١٤٩	١٤٩	٤١٢	٤١٢

بو قدرجه اکتفا اولنمشدر معلوم اوله عزیزم

صبر حضرت ایوب م ، حزن حضرت یعقوب م ، زنا و فغان عندلیب ، حسن حضرت یوسف م ، خواب کهف ، ترک ادهم کوککی ،

ضرب رستم ، سخاوت حضرت حیدر رض ، سخاوت حاتم ، نفقه یوم ، عمر حضرت نوح م ، ناقه حضرت صالح م ، بی مروت ملاح

بیحقیقت فلاح ، صفر حضرت خلیل م ، رضا حضرت اسمعیل م ، سنك ابابیل ، ادراك فیل ، زجر جرجیس م ، غربت حضرت یونس م

علم ارسطالیس ، لون طاوس ، طب جالینوس ، حیات الیاس م ، جام جم ، باغ ارم ، مرتبه تخت ، فرقت ارم

سیاحت عیسی م ، مکالمه حضرت موسی م ، اره ذکریا م ، دهر برصیصا ، عشق حضرت مولانا ، طیر هما ، شهداء کربلا م

موت عزیر ، بکاء یحیی م ، شریعت حضرت عمر رض ، شجاعت حضرت حیدر رض ، سیر اسکندر ، قصر قیصر ، جنك عنتر

ضاد بخت النصر ، کاسه فغفور ، قصه سقنقور ، حصه زنبور ، پنجه اسفندیار ، غارت تاتار ، تصوف خضر م

حکمت لقمان ، مدح حسان ، حکماء یونان ، لعل بدخشان ، مکر زنان ، معمار پیر حسین ، محبت ویس القرنی رض

ماتم حضرت حسین رض ، عقل افلاطون ، نقش بوقلمون ، مال قارون ، عدل نوشیروان ، غرق فرعون

محبوب حضرت ، صنایع جمشید ، نوحه داود م ، سلاك نمود ، عناد یهود ، نار نمرود ، صفر جراد ، شرشود بیر لعین

فتی فتی اصل فتی بالقف قلب

غیر منصرفلر تنوین قبول ایتمز

فالملق کلور فالمقصود دیمکدر

ما التکثیر کما ما کافه در یعنی منع ایدیجی معناسنه در

سبب علت معناسنه

الکلام ما تضمن کلمتین لفظا معنا سنیدر ... کلمتینی شارح ذکر حقیقة او حکما ... انجق بزه لازم اولان اصطلاح معناسیدر مصنفلر اصطلاح بیان ایدرلر اصطلاح معناسی اخص در معنا لغت اعمدر که شارحلر لغت اعمی بیان ایدرلر معلوم اوله

بذلك که لام تبعید ایچوندر

وذلك بعید اشارتدر تعظیم ایچوندر نحو الم ذلك الکتاب تعظیم طالبینی ترغیب تشویق ایچوندر

هذا مهمل دیمکدر ... هذا اللفظ مهمل

کقولك بناء معقول کذلك لاحظه بکینونة

لعدم مسبوقیتها جزم المص المنسلخة عن الزمان ای غیر مقترن

علی طبق

وعلیك زیدا اذ لا یقدح یقدح واین الدلالة من الارادة

ولو قال ههنا فینبغی لاقتضاء لیقتضی بان یختص بان یعم

تنبیه ایدجی

فرد تنفیس رکب او توقعه ممنوع کالمسموم المحرف قولنه کلمه

فهم الثانی مغتاب لا یفقهون ولو ابقیت اعتوروا والاستیلاد

المعتورة اذا تراولوه المناوبة لتصادها جعل فالانسب

الصانه ای اخذه وفوك اصله فوه

دونحی نحیر رضی فلم بتقوم اذ مصغرآیها

انتقاده وهذا القول یتضوع

موقوره فوزعت قول تقریبی صدقت

اوف بشیرا نذیرا تنبهوا اولمش

ارحم معد المستنبط

من فحوی الکلام اوتقدیره ولیتك موادها تکا تك تلك

هل اتاك متزاحمة جهدك زاد جبو فلا اری ممرضة

المقربة ای السارع فی السیر او المنتهی الیه رائدا ممهدا

احقه تائما بالقسط معززة ای مؤکدة دیمکدر انا ارسلناك للناس رسولا

ای یوجه مخفف یوز معناسنه علت معناسنه طریق معناسنه

قد توقیف معناسنه

ویشد در المص سود معناسنه التزام ایچوندر خیر کثیر معناسنه

خشیه دیمك بعض مشکل اولان عبارة حل ایتمکه خشیه دیرلر

کذا شونادر مفهوم کلی معنی کلی ۲ بر معنایه در علی طبق مطابق اولسون ایچون

۲ بر معنادر آمه دیمك لام الفعل دیمکدر

حصول اکراد ، قوت عاد ، بناء شداد ، مجاهدهٔ حضرت بایزید قدس سره ، مستی بنی جید ، مجوس سند ، قامت عوج

تعلیق عماد ، کوزنی یاجوج ، ظلم حجاج ، هجو سوری ، غزل سعدی قدس سره ، قصیدهٔ انوری ، نظم فردوسی ،

سنطراج بلباج ، منافع تریاق ، مار ضحاک ، انفاق اورنک ، فتنهٔ چنکیز ، هوای تبریز ، سحر ساوری ،

سماء ابو علی ، مهابت حضرت حمزه عباس رضی ، موسیقی ابو اسحاق ، حق هیقه ، تمت التمام

روضة الصفاده مسطوردر که حکایت اولنور که حضرت ذو النون مصری علوی قدس سره حضرتلری خلوتخانه‌سندن صحرایه
چیقوب کوردیکه بر عقرب سرعتله کیدر ذو النون آنک آردینه دوشدی بر نهر کنارینه کلدی فی الحال بر قاپلو باغه قلوب
عقربی کوتوروب اول برجانبه کچوردی بر اغاج سایه‌سنده بر تازه جوان یاتور ایدی اغاجدن بر مار زهرناک اینوب
اول جوانی هلاک ایلمکه یقین اولمشدی عقرب ایریشوب ماری صوقدی هلاک ایلدی فی الحال عقرب دونوب
قاپلو باغه‌نک بیناوزرینه بینوب کلدیکی طرفه کچوب کتدی حضرت ذو النون متحیر اولوب قیاس ایلدیکیم اول جوان رجال اللهدن
اوله صوبی کچوب یانینه کلدی کوردی بر اهل هوا سرخوشدن و مست لایعقل استغراقده یاتوب یاتور نه ماردن
خبری وار نه کندی حقنده اولان عنایتلردن آکاهی وار در حضرت ذو النونک حیرتی زیاده اولدی بر ندا کلدیکیم یا ذو النون
بویله می صانورسین کیم بزم رحمت و عنایتمز انجق علمایه مخصوص اوله مطیعلرک حقنده ابواب رحمتمز بنجه مفتوح ایسه
عاصیلر یانینه دخی احسانمز اویله بی دریغ در حضرت ذو النون اول جوانی بیدار ایدوب احوالی خبر ویردی بعده اول
جوان دخی توبه قیلوب رجال اللهدن اولدی حکایت اولنور که بر راهب یوز سنه تماما بوت اوکنده یوزینی خاکه سوروب
یا صنم دیو چاغروردی بر نیجه کون بو حاله کچدی هیچ بر وقت صنمدن نه جواب ونه کلام ایشتمدی فانده قالدیکیم حاجتی
بتوره بوانثاده یا کلوب با بوت دیکیجکنه یا صمد دیدی اول آن همان حق تعالی حضرتلری اوچ کره لبیک یا عبدی
دیوب چاغردی حضرت جبرائیل علیه السلام ایتدی یا رب بر عاصی مستغرق لجهٔ دریای معاصی در که یالکز خداسنی
بر کافر یوز ییللردر کیم بر سنکک بی فائده بر طابردر یا صنم دیمک استرایکن یا کیلوب یا صمد دیمکله تا بو مرتبه الطاف توجه
واحسان بیورملق ندنور دیدی حق تعالی حضرتلری جوابنده بیوردیکه یا جبرائیل اول خداسنی یا کلدی اینسه
بن خدا الغنی یا کلمدم بو ییللردر طاتنه چاغوروب جواب اشتمز بکا خطاب ایلدکده بن دخی اکا جواب ویرمز ایسم
بن خطیم ان ایله اول طاشک و صنمله صمدک نه فرقی اولور دیو بیوردقده بعده حضرت جبرائیل اول راهبه
بو معنایی الهام ایدوب ایمانه کلدی بو سببدن فضلای عجم دیمشلردر به بهانه میدهند به بهانه میدهند تمت

مولویخانهٔ قله‌پوسی بنا ایدن اسکندر پاشا مقابلهٔ شریفی بنا ایدن حضرت سلطان دیوانی محمد افندی قدس سره العزیز حضرتلریدر

حضرت شیخ سلطان دیوانی محمد افندی قدس الله سره العزیز ۱	فوت صحاح شریفلری سنه ۹۴۶	رحلتلری سنه ۹۳۹ بعض روایتده ۹۴۶	حضرت عیسی دده ابن صفی موسی دده طرابلوسی قدس سره ۱۴	رحلت سنه ۱۱۸۵	مدت مشیخت سنه ۱۱
حضرت مثنویخوان محمود دده افندی قدس سره ۲	رحلت سنه	مدت مشیخت سنه	حضرت سلیم دده افندی طرابلوسی قدس سره ۱۵	رحلت سنه ۱۱۹۱	مدت سنه ۶
حضرت فروخی زاده افندی قدس الله سره ۳	رحلت سنه	مدت سنه	حضرت صادق دده ابن سلیم دده طرابلوسی قدس سره ۱۶	رحلت سنه ۱۱۹۲	مدت سنه ۱
حضرت عبدی دده افندی زهاوی ملک بابلده ربلی ننک اسمیدر در سفینه قدس سره ۴	ترک سنه ۱۰۱۹	مدت سنه ۲	حضرت عبد القادر دده افندی الثانی قدس سره ۱۷	عزل شد سنه ۱۱۹۵	مدت سنه ۳
حضرت شارح مثنوی شریف اسمعیل دده افندی انقروی قدس سره ۵	رحلت سنه ۱۰۵۱	مدت سنه ۲۷	حضرت حسین دده افندی قنوی قدس سره ۱۸	رحلت سنه ۱۱۹۷	مدت ۷ سنه ۱۰
حضرت آدم دده افندی انطالیه‌لی قدس سره ۶	رحلت سنه ۱۰۶۳	مدت سنه ۱۲	حضرت السید علی دده افندی قنوی قدس سره ۱۹	عزل شد سنه ۱۲۰۱	مدت سنه ۴
حضرت عرضی محمد دده افندی استانبولی قدس سره ۷	رحلت سنه ۱۰۷۵	مدت سنه ۱۲	حضرت نعمان دده افندی قدس سره ۲۰	عزل شد سنه ۱۲۰۵	مدت سنه ۴
حضرت نابی احمد دده افندی بروسوی قدس سره ۸	عزل شد سنه ۱۰۸۰	مدت سنه ۵	دفعه حضرت السید علی دده افندی قنوی قدس سره ۲۱	عزل شد سنه ۱۲۰۵	مدت ۶ ماه ۵ سنه
حضرت درویش چلبی دده افندی قنوی قدس سره ۹	ترک شد سنه ۱۰۸۴	مدت سنه ۴	حضرت عبد الله دده افندی قنوی قدس سره ۲۲	رحلت سنه ۱۲۰۹	مدت بو قدر کوتاه هیچ بر تکلو
حضرت غوثی احمد دده افندی استانبولی قدس سره ۱۰	رحلت سنه ۱۱۰۹	مدت سنه ۲۶	حضرت اسعد محمد غالب دده افندی صاحب دیوان قدس سره ۲۳	رحلت سنه ۱۲۱۳	مدت سنه ۸ ماه ۱۰
حضرت نائی عثمان دده افندی استانبولی قدس سره معراجیه صاحبی بودر ۱۱	رحلت سنه ۱۱۴۲	مدت سنه ۳۳	حضرت الحاج محمد رومی دده افندی استانبولی قدس سره ۲۴	رحلت سنه ۱۲۲۵	مدت سنه ۱۲
حضرت عبد القادر دده بن عثمان دده افندی استانبولی قدس سره ۱۲	رحلت سنه ۱۱۶۴	مدت سنه ۲۲	حضرت السید محمود دده افندی استانبولی بنکطاشه نقل ۲۵	درکاهه سنه ۱۲۳۲	مدت سنه ۷
حضرت شمس محمد الدین ابن موسی صفی دده طرابلوسی قدس سره ۱۳	رحلت راه حج سنه ۱۱۷۴	مدت سنه ۱۰	السید محمد قدرة دده افندی بو تنقیحین حالا وجیه سنه ۱۲۳۲ ۲۶	رحلت سنه	مدت سنه
			حالا پوستنشین درگاه غلطه اولان الشیخ السید محمد قدرة الله افندی بیکنه ایکیوز قرق درت سنه‌سی غزل اولوب جمهور مشایخک و پادشاهک شهادتلریله ینه نصب اولنمشدر با خط همایون		

ماه ۵

بزرکوار خلقدر ترک وفات ایلدی

مولويخانهٔ باب جديد باني درگاه شريف محمد افندي حضرتلريدر بنا اولنمه تاريخي بو در سنه ١٠٦ مشيخته گزران ايدن فقرايان

	رحلت	مدت مشيخت		رحلت	مدت
اولا حضرت كمال الدين احمد افندي رح انده مدفوندر قدس سره ١	سنه ١٠٧٤	سنه ١٨	حضرت صفي موسى رح ابن جلالي علي دده طرابلوسي قدس سره ١٢	سنه ١١٥٧	سنه ٩
حضرت طفاني احمد رح افندي اقسرايي انده مدفوندر قدس سره درگاهده ٢	سنه ١٠٤٨	مدت سنه ٢٤	حضرت كوچك محمد رح افندي قريمي قدس سره ١٣	رحلت رجب سنه ١١٥٩	مدت سنه ١٣
حضرت صبوحي احمد رح افندي آيديني درگاهده مدفوندر قدس سره العزيز ٣	رحلت سنه ١٠٥٧	مدت سنه ٩	حضرت الشيخ السيد ابوبكر رح افندي كوتاهيه وي درگاهده مدفوندر قدس سره ١٤	رحلت رجب شريف سنه ١١٨٩	مدت سنه ٣٠
حضرت حاجي احمد رح افندي اسلامبولي درگاهده مدفوندر قدس سره ٤	رحلت سنه ١٠٧٧	مدت سنه ٢٠	حضرت شيخ السيد علي رح افندي ابن ابوبكر افندي انده مدفوندر قدس سره ١٥	رحلت ج ٢ سنه ١٢١٩	مدت سنه ٣٠
حضرت قاري احمد رح افندي قسطمونوي درگاهده مدفوندر قدس سره ٥	رحلت سنه ١٠٩٠	مدت سنه ١٣	حضرت السيد عبد الباقي رح افندي ابن ابوبكر افندي قدس سره انده مدفوندر ١٦	رحلت سنه ١٢٣٦	مدت سنه ١٧
حضرت ناجي احمد رح افندي بروسه وي قدس الله سره ٦	ترك سنه ١١٠٩	مدت سنه ١٩	الشيخ حسني رح بن عبد الباقي رح افندي انده مدفوندر ١٧	رحلت سنه ١٢٤٥	مدت سنه ٩
حضرت بنداري احمد رح افندي بلوي درگاهده مدفوندر قدس سره ٧	رحلت سنه ١١٢٠	مدت سنه ١١	حضرت الشيخ السيد عبد الرحيم رح ابن ابي بكر رح افندي انده مدفوندر ١٨	رحلت سنه ١٢٤٧	مدت سنه ١٣
دفعه حضرت ناجي احمد رح افندي بروسه وي درگاهده مدفوندر قدس سره ٨	رحلت سنه ١١٢٢	مدت سنه ٢	الشيخ السيد عثمان رح افندي بن عبد الباقي حالا مشيخته ١٩	رحلت سنه ...	مدت سنه ...
حضرت نسيب يوسف رح افندي قونوي درگاهده مدفوندر قدس سره ما القدر ٩	رحلت سنه ١١٢٦	مدت سنه ٤			
حضرت عارفي احمد رح ايجوي درگاهده مدفوندر قدس سره ١٠	رحلت سنه ١١٣٧	مدت سنه ١١			
حضرت مثنوي خوان پير محمد رح افندي قونوي درگاهده مدفوندر قدس سره ١١	رحلت سنه ١١٤٨	مدت سنه ١١			

مولويخانهٔ قاسم پاشا باني درگاه شريف كريمهٔ قاضي عمر افندي اولوب سلطان احمد خان اول مشيخته گزران ايدن ذواتك بيان اولنور
جلوس سنه ١٠١٢

	رحلت	خدمت مشيختلري		قله قپوسنه نقل كرد	مدت
اولا سري عبدي رح افندي درگاهده مدفوندر قدس سره ١	سنه —	سنه —	حضرت محمد صادق دده افندي ابن سليم رح طرابلوسي قله قپوسنده مدفوندر قدس سره ١١	سنه ١١٩١	سنه ١
حضرت ابراهيم رح افندي درگاهده مدفوندر قدس سره ٢	رحلت سنه —	مدت سنه —	حضرت موسى رح ابن سليم رح طرابلوسي قدس سره ١٢	عزل شد سنه ١١٩٧	مدت سنه ٦
حضرت قاسم دده افندي درگاهده مدفوندر قدس سره ٣	رحلت سنه ١٠٨٨	مدت سنه —	حضرت عمر دده افندي سابقا ادرنه شيخي قدس سره ١٣	عزل شد سنه ١٢٠١	مدت سنه ٣
حضرت السيد خليل رح ابن سري عبدي رح افندي درگاهده مدفوندر قدس سره ٤	رحلت سنه ١١٦٠	مدت سنه ٤٢	دفعه حضرت موسى رح افندي قدس الله سره العزيز ١٤	عزل شد شوال سنه ١٢٠٦	مدت ماه ٦
حضرت السيد محمد رح ابن خليل رح افندي درگاهده مدفوندر قدس سره ٥	رحلت سنه ١١٦٥	مدت سنه ٥	حضرت السيد محمود رح افندي حجازي رح رحلت بويوردي قدس سره ١٥	رحلت راه حج سنه ١٢١١	مدت سنه ٥
حضرت السيد خليل سالك دده ابن محمد افندي درگاهده مدفوندر قدس سره ٦	رحلت سنه ١١٦٦	مدت سنه ١	حضرت الشيخ السيد علي رح افندي ابن محمد رح ملاتيه ونذر بو ذات درگاهده مدفوندر ١٦	رحلت محرم سنه ١٢٤٣	مدت سنه ٣٢
حضرت صفي موسى رح ابن جلالي علي رح طرابلوسي درگاهده مدفوندر قدس سره قله قپوسنده مدفوندر ٧	يكي قپويه نقل گشود سنه ١١٤٨	مدت سنه ١٨	الشيخ السيد شمس رح ابن علي رح درگاهده مدفوندر ١٧	رحلت محرم سنه ١٢٦٥	مدت سنه ٢٢
حضرت محمد شمس الدين ابن موسى رح طرابلوسي قدس سره قوزلي راه محله مدفوندر ٨	قله قپوسنه نقل گشود سنه ١١٦٤	مدت سنه ١٦	الشيخ السيد علي رح ابن شمس الدين رح حالا مشيخته صبيان ١٨	رحلت سنه ...	مدت سنه ...
حضرت عزيز زاده علي رح افندي درگاهده مدفوندر قدس سره ٩	رحلت سنه ١١٨١	مدت سنه ١٧			
حضرت لنك علي رح افندي درگاهده مدفوندر قدس سره ١٠	رحلت سنه ١١٩٠	مدت سنه ٩			

مولویخانهٔ بشکطاشی بنا ایدن غسلی پاشا مرحوم مشیختنه گذران ایدن ذواتلر بزه اولنور چلبیلری سلطان ... محمد ...

اولاً آغا زاده محمد ده ده افندی در گلیبولی ... گلیبولیده اولوب چهارشنبه بوم ... پنجشنبه اوراد مقابله ایدرلر	رحلت گلیبولیده ۱۰٦٦ سنه	مدت مشیختلری ٦٠ سنه	مولوی خانهٔ اسکدار بنا ایدن بزغوار بکر خانم سلطان زاده افندی	مقابلیه بوم جمعه ارتسی	تاریخی بودر ۱۲۱۱ سنه
٢ حضرت سلیمان ده ده افندی بشکطاشده مدفوندر قدس الله سره العزیز	رحلت ۱۰۷۱ سنه	مدت ٨ سنه	١ حضرت شیخ نعمان بک افندی درگاهنده مدفوندر قدس سره العزیز	رحلت رجب ۱۲۱۹ سنه	مدت مشیختلری ٩ سنه
٣ حضرت حسن افندی مولوی قدس الله سره العزیز	رحلت ۱۰۷٤ سنه	مدت ٣ سنه	٢ حضرت شیخ حسام الدین ابن نعمان قدس سره	رحلت ۱۲۱٦ سنه	مدت ٣ سنه
٤ حضرت چنگی یوسف افندی قدس الله سره	رحلت ۱۰۷٤ سنه	مدت ٥ ماه ٦	٣ حضرت شیخ علی افندی مورهوی قدس سره	رحلت ۱۲۱۸ سنه	مدت ٩ سنه
٥ حضرت نایی احمد افندی یکی قپو درگاهنده شیخ اولوب انده مدفوندر قدس سره	عزل شد ۱۰۷٦ سنه	مدت ٥ ماه ٦ سنه	٤ حضرت اسمعیل خلوصی افندی ابن دخانی اسمعیل آغا درگاهنده مدفوندر	رحلت رجب ۱۲۲۰ سنه	مدت ٤٣ سنه
٦ دفعه حضرت چنگی احمد افندی قدس الله سره العزیز	رحلت ۱۰۸۱ سنه	مدت ٧ سنه	٥ الشیخ ابراهیم افندی الشهیر بناجلی کوچکی مدفوندر	رحلت ۱۲۲۷ سنه	مدت ٦٣ سنه
٧ حضرت محمد ممش افندی درگاهده مدفوندر قدس سره	رحلت ۱۱٦٦ سنه	مدت ٥٤ سنه	٦ الشیخ السید عبد الله افندی ابن محمد روحی افندی درگاهده مدفوندر	رحلت جا ۱۲۵۷ سنه	مدت ٢٢ سنه
٨ حضرت احمد ابن محمد ممش افندی قدس سره العزیز	رحلت ۱۱۷۷ سنه	مدت ٤١ سنه	٧ الشیخ عارف افندی بن محمد روحی افندی حالا مشیختنده در	رحلت سنه	مدت سنه
٩ حضرت محمد صادق حفید احمد افندی قدس سره	رحلت ۱۱۷۸ سنه	مدت ١ سنه	مولوی خانهٔ بروسه بنا حضرت جنونی قدس سره العزیز	رحلت سنه	مدت مشیخت سنه
١٠ حضرت عبد الاحد افندی قدس الله سره	رحلت ۱۱۸۰ سنه	مدت ٢ سنه	١ اولاً حضرت جنونی محمد قره مانی از مریدان چیره چلبی قدس سره	رحلت سنه	مدت سنه
١١ حضرت احمد افندی طرابلسی قدس سره	رحلت ۱۱۸۵ سنه	مدت ٥ سنه	٢ حضرت صالح ابن جنونی قدس سره	رحلت سنه	مدت سنه
١٢ حضرت الشیخ یوسف ابن احمد طرابلسی قدس سره ...	رحلت ... ۱۲۲۲ سنه	مدت ٤٧ سنه	٣ حضرت محمد ابن صالح قدس سره	رحلت سنه	مدت سنه
١٣ حضرت السید محمود ده ده افندی درگاهده مدفوندر قدس سره	رحلت شوال ٢١ ۱۲۲٤ سنه	مدت ٢ سنه	٤ دیگر حضرت صالح افندی قدس سره	رحلت سنه	مدت سنه
١٤ الشیخ السید عبد القادر افندی حالا	رحلت سنه	مدت سنه			

٥ حضرت عارف ده ده ابن صالح قدس سره	رحلت سنه	مدت سنه	٧ حضرت عطاء الله بن صادق ده ده قدس سره	رحلت ۱۲۱٤ سنه	مدت ٢٦ سنه
٦ حضرت صادق ده ده ابن صالح قدس سره	رحلت ۱۱۸۷ سنه	مدت سنه	٨ حضرت احمد بن عطاء الله	رحلت ۱۲۱۸ سنه	مدت ٤ سنه
			٩ حضرت صالح ابن عطاء الله قدس سره	رحلت محرم ۱۲٤٦ سنه	مدت ٢٨ سنه

سلسلهٔ تلقین ذکر الله شریف و تلقین خلافت شو نقدر که اولاً حضرت رسول الله ١ اول ولادت ٢ مدت عمر بعد النبوة ٣ انتقالی آخر العمر در صلی الله علیه وسلم افندیمز حضرتلری حضرت امام علی کرم الله وجهه حضرتلرینه ذکر جهری تلقین بیورمشلردر معلوم اوله که ١ اولا ولادتلری ٢ صحیح عمر شریفلری ٣ صحیح انتقاللری در

		مدت خلافت			خلافت
١ حضرت امام علی کرم الله وجهه و رضی الله تعالی عنه	قبل الهجرة ٢٣ بعد الهجرة ٤٠ عمر ٦٣	٢٨ سنه	١١ حضرت شیخ امام احمد غزالی قدس الله سره العزیز	ولادت ٤٢٠ ٠٩٧ عمر ٥١٧ انتقال	مدت ٥٦ سنه
٢ حضرت امام حسن البصری رضی الله تعالی عنه	ولادت قبل الهجرة ٣ ٩٩ عمر ١٠٢ انتقال	مدت خلافت ٦١ سنه	١٢ حضرت شیخ احمد خطیبی صدیقی قدس سره	ولادت ٤٤٣ ٠٨٥ عمر ٥٢٨ انتقال	مدت خلافت مشیخت ١١ سنه
٣ حضرت حبیب العجمی رضی الله عنه	ولادت ٦٠ ٧١ عمر ١٣١ انتقال	مدت خلافت ٢٨ سنه	١٣ حضرت شیخ امام شمس الائمه سرخسی قدس الله سره العزیز	ولادت ٤٨٠ ٠٩٨ عمر ٥٧٨ انتقال	مدت خلافت مشیخت ٥٠ سنه
٤ حضرت داود طائی قدس سره	ولادت ٨٥ ٧٧ عمر ١٦٢ انتقال	مدت خلافت ٢٢ سنه	١٤ حضرت سلطان العلما محمد بهاء الدین ولد قدس سره العزیز	ولادت ٥٤٣ ٠٨٥ عمر ٦٢٨ انتقال	مدت خلافت مشیخت ٥٠ سنه
٥ حضرت معروف کرخی قدس سره	ولادت ١١٧ ٠٨٣ عمر ٢٠٠ انتقال	مدت خلافت ٢٧ سنه	١٥ حضرت سید برهان الدین محقق ترمذی قدس الله سره	ولادت ٥٦٥ ٠٧٧ عمر ٦٤٢ انتقال	مدت خلافت مشیخت ١٤ سنه
٦ حضرت سری سقطی قدس سره	ولادت ١٥٥ ٠٩٨ عمر ٢٥٣ انتقال	مدت خلافت ٥٣ سنه	١٦ جناب حضرت مولانا جلال الدین رومی حضرت پیر طریقت قدس سره	ولادت ٦٠٤ ٠٦٨ عمر ٦٧٢ انتقال	مدت خلافت مشیخت ٢٠ سنه
٧ حضرت سید الطائفه جنید بغدادی قدس سره	ولادت ٢٠٤ ٠٩٣ عمر ٢٩٧ انتقال	مدت خلافت ٤٤ سنه	سکیز ده نشین آستانهٔ حضرت مولانا قدس الله سره العزیز	ولادت و عمر و انتقالی	مدت خلافت مشیخت مشیخت حضیرسی
٨ حضرت ابو بکر شبلی علی روایة قدس سره	ولادت ٢٤٨ ٠٨٦ عمر ٣٣٤ انتقال	مدت خلافت ٣٧ سنه	١ حضرت چلبی حسام الدین افندی قدس سره	ولادت ٦٢٢ ٠٦١ عمر ٦٨٣ انتقال	مدت خلافت مشیخت ١١ سنه
٩ حضرت شیخ محمد زجاج قدس سره	ولادت ٢٩٤ ٠٩٠ عمر ٣٨٤ انتقال	مدت خلافت ٥٠ سنه	٢ حضرت محمد بهاء الدین سلطان ولد قدس سره	ولادت ٦٢٣ ٠٨٩ عمر ٧١٢ انتقال	مدت خلافت مشیخت ٢٩ سنه
١٠ حضرت ابو بکر نساج قدس سره	ولادت ٣٢٠ ١٤٤ عمر ٤٦٤ انتقال	مدت خلافت ٩٠ سنه	٣ حضرت محمد فریدون جلال الدین امیر عارف ابن سلطان ولد قدس سره	ولادت ٦٨٠ ٠٤٩ عمر ٧٢٩ انتقال	مدت مشیخت ٧

خانقاه مولويه بيان اولنور كثرهم الله تعالى في زماننا بو قدر يوقدر خراب اولمشلردر عدد ٥٤

خانقاه مكه مكرمه نورها الله تعالى ١	خانقاه مدينه منوره نورها الله تعالى ٢	خانقاه شام شريف قرطاي محمد دده ٣ سنه ١٠١٥	خانقاه كليس ٤	خانقاه طرابلوس ٥	خانقاه حلب ٦	خانقاه اورفه ٧
خانقاه قدس ٨	خانقاه مصر ٩	خانقاه قبرس نجم دده مدفوندر ١٠ سنه ١٠١٥	خانقاه شريف انطاليه ١١	خانقاه شريف جزاير ولي دده قدس سره مدفوندر ١٢ سنه ٩٢٦	خانقاه بغداد ١٣	خانقاه سيواس ١٤
خانقاه شريف اماسيه ١٥	خانقاه شريف توقاد ١٦	خانقاه شريف انقره وجي ١٧	خانقاه شريف ارزنجان ١٨	خانقاه شريف ارمناك ١٩	خانقاه بوردور ٢٠	خانقاه اسبارطه ٢١
خانقاه شريف لازقيه ٢٢	خانقاه شريف قسطموني ٢٣	خانقاه شريف كانقرى ٢٤	خانقاه مغنيسا اسحق چلبي مدفوندر قدس سره ٢٥	خانقاه اكردر نور الله دده قدس سره مدفوندر ٢٦ سنه ٩٢٦	خانقاه قيصريه ٢٧	خانقاه قرماني ٢٨
خانقاه مغله شاهدي دده ٢٩	خانقاه شريف كوزلحصار قرباني علي دده مدفوندر ٣٠	خانقاه شريف يكشهري ٣١	خانقاه شريف قونيه حضرت پير قدس سره ٣٢	خانقاه شريف قره حصار سلطان ديواني قدس سره مدفوندر ٣٣ سنه ٩٢٦	خانقاه كوتاهيه سلطان [illegible] مدفوندر ٣٤	خانقاه طوشانلي اسيف [illegible] ٣٥
خانقاه بروسه جنوني محمد دده ٣٦	خانقاه شريف اسكدار نعمان بك مدفوندر ٣٧	خانقاه شريف بشكطاش اغا زاده محمد دده مدفوندر ٣٨	خانقاه شريف غلطه سلطان ديواني ٣٩	خانقاه شريف قاسم پاشا شيخ عبدي دده مدفوندر ٤٠	خانقاه شريف يكي قپو كمال افندي مدفوندر ٤١	خانقاه كليبولي اغا زاده [illegible] مدفوندر ٤٢
خانقاه ادرنه جلال الدين چلبي ٤٣ سنه ٩٤٢	خانقاه [illegible] بورجوي عارفي احمد دده مدفوندر ٤٤	خانقاه يكيشهر فنار درويش وهبي مصطفى دده ٤٥	خانقاه سيروز يعقوب آلي رمضان دده ٤٦	خانقاه سلانيك قرماني عبد الكريم دده مدفوندر ٤٧	خانقاه مدللو ٤٨	خانقاه ودينه ٤٩
خانقاه شريف اسكوب ٥٠	خانقاه شريف ابلش ٥١	خانقاه شريف البصان ٥٢	خانقاه بلغراد سبروزي [illegible] دده مدفوندر ٥٣	خانقاه شريف بوسنه ٥٤	تمت التمام بعون الله الملك الوهاب	

ولادت وعمر وانتقالى

٤ حضرت شيخ شمس الدين امير عابد چلبي ابن سلطان ولد قدس سرهما	٦٨٢ ولادت ٠٥٧ سنه عمر ٧٣٩ انتقالى	مدت مشيخت ٢٠ سنه	١٤ حضرت چلبي بستان اول مصطفى افندى ابن فرخ قدس سرهما	٩٦١ ولادت ٠٧٩ سنه عمر ١٠٤٠ انتقالى	مدت مشيخت ٢٨ سنه
٥ حضرت چلبي حسام الدين امير عبد الواحد ابن سلطان ولد قدس سرهما	٦٨٩ ولادت ٠٥٣ سنه عمر ٧٤٢ انتقالى	مدت مشيخت ٣ سنه	١٥ حضرت چلبي ابو بكر افندى ابن فرخ افندى قدس سرهما	٩٦٥ ولادت ٠٨٧ سنه عمر ١٠٥٢ انتقالى	مدت ١٠ سنه
٦ حضرت چلبي بهاء الملة امير عالم اكبر ابن اولو عارف چلبي افندى قدس سرهما	٦٩٢ ولادت ٠٥٩ سنه عمر ٧٥١ انتقالى	مدت ٩ سنه	١٦ حضرت چلبي محمد عارف ثالث ابن ولد چلبي قره حصاري قدس سرهما	١٠٠٦ ولادت ٠٤٨ سنه عمر ١٠٥٤ انتقالى	مدت ٢٣ سنه
٧ حضرت چلبي مظفر الدين امير عادل اكبر ابن اولو عارف افندى قدس سرهما	٦٩٥ ولادت ٠٧٥ سنه عمر ٧٧٠ انتقالى	مدت ١٩ سنه	١٧ حضرت چلبي پير حسين ابن حسن چلبي قدس سرهما	٩٨٨ ولادت ٠٨٩ سنه عمر ١٠٧٧ انتقالى	مدت ٢٧ سنه
٨ حضرت بحر الكمال امير عالم ثاني ابن امير عابد چلبي قدس سرهما	٧١٥ ولادت ٠٨٣ سنه عمر ٧٩٨ انتقالى	مدت ٢٨ سنه	١٨ حضرت چلبي عبد الحليم افندى ابن عبد الرحمن چلبي قدس سرهما	١٠٣٥ ولادت ٠٥٥ سنه عمر ١٠٩٠ انتقالى	مدت ١٣ سنه
٩ حضرت چلبي محمد امير عارف ثاني ابن امير عادل اكبر قدس سرهما	٧٤٥ ولادت ٠٧٩ سنه عمر ٨٢٤ انتقالى	مدت ٢٦ سنه	١٩ حضرت چلبي بستان ثاني الحاج مصطفى ابن عبد الحليم چلبي قدس سرهما	١٠٥٥ ولادت ٠٦٢ سنه عمر ١١١٧ انتقالى	مدت ٢٨ سنه
١٠ حضرت چلبي پير امير عادل رابع ابن امير عالم ثاني چلبي قدس الله سرهما	٧٨١ ولادت ٠٨٤ سنه عمر ٨٦٥ انتقالى	مدت ٤١ سنه	حضرت چلبي محمد صدر الدين افندى ابن بستان چلبي قدس سرهما	١٠٨٠ ولادت ٠٤٤ سنه عمر ١١٢٤ انتقالى	مدت ٦ سنه
١١ حضرت چلبي جمال الدين ثاني ابن امير عادل خامس چلبي افندى قدس الله سرهما	٨٤١ ولادت ٠٧٤ سنه عمر ٩١٥ انتقالى	مدت ٥١ سنه	حضرت چلبي حاجي عارف رابع ابن عبد الرحمن ثاني قدس سرهما	١٠٩٠ ولادت ٠٦٩ سنه عمر ١١٥٩ انتقالى	مدت ٣٥ سنه
١٢ حضرت چلبي خسرو افندى ابن قاضي محمد پاشا چلبي قدس الله سرهما	٨٨٦ ولادت ٠٨٣ سنه عمر ٩٦٩ انتقالى	مدت ٥٤ سنه	حضرت چلبي حاجي ابو بكر افندى ابن عارف رابع چلبي افندى قدس سرهما	١١٣٣ ولادت ٠٦٦ سنه عمر ١١٩٩ انتقالى	مدت ٤٠ سنه
١٢ حضرت چلبي محمد فرخ افندى ابن خسرو چلبي افندى قدس الله سرهما	٩٢٣ ولادت ٠٨٧ سنه عمر ١٠١٠ انتقالى آخر عمر	مدت ٢٥ سنه ديگر ١٦	حضرت چلبي الحاج محمد امين افندى ابن السيد اسمعيل افندى چلبي قدس الله سرهما	١١٥٧ ولادت ٠٧٣ سنه عمر ١٢٣٠ انتقالى	مدت ٣١ سنه
معلوم اوله كه چلبيان ثلث چلبيسي اولاد رسول الله اولنورلر يعني شرافتلري واردر معلوم اولسون ايچون اشبو محلده شرح ويرلدي فرزم والسلام	جلوس چلبي سنه ١٢٣٠		حضرت چلبي السيد محمد سعيد افندى ابن الحاج محمد امين افندى چلبي حالا	٠٠٠ ولادت سنه عمر ٠٠٠ انتقالى	مدت سنه
				٠٠٠ ولادت سنه عمر انتقالى	مدت سنه

حضرت سلطان ديواني قدس سره العزيز حضرتلري استانبولدن بروسه يه تشريف بيورروب بعده اندن كوتاهيه يه تشريف بيورروب بعده اندن قره حصاره تشريف بيورروب اندن حضرت ولي دده يي جزايره مأمور بيورروب عقبنده حضرده ده قريه شاقرين ونور الله دده يي اكردير تعليم سنه استخلاف وعلي دده يي صندقلو قصبه سنه ارسالي ودرويش جيدي مدللو جزيره سنه في سنه ٩٢٦ تاريخنده واقع اولمشلردر

انتقالي حضرت سلطان ديواني قدس سره في سنه ٩٢٦

سلسلهٔ حضرت مولانا قدس سره و مشیختهٔ که چلبیان و تلقین ذکر الله و تلقین خلافت شریف صورت تلقین ذکر شریف

متکا زیب مشیخت زبدهٔ بی معادل، و حائز ترقی اشرف منازل، حضرت چلبی امیر عادل قدس سره، ان نتیجهٔ از فسر و کبریت احمر، و سر خنکار اکبر، حضرت چلبی مظفر قدس سره، حامل سر جلال الدین، حضرت چلبی جمال الدین قدس سره خردم چشم عاشقان، چراغ جمعیت عرفان، حضرت اقسرائی عبد القادر قدس سره، ملجأ دردمندان، و پشت پناه مستمندان، حضرت احمد افندی قدس سره، غاطس عمان عشق سبحانی، و جناب سابق ذوق وجدانی سائق الهام سبحانی، و قائد الجذاب روحانی، حضرت سلطان دیوانی قدس سره النورانی، نخل اسرار طور معرفت، و طوبی بشریت حقیقت، فدائی مصطفی افندی قدس سره، شاه اقلیم ادب، و منازل طلب، خزانهٔ گنای احسان، و پرتو فشای سالکان، حضرت چلبی حضر شاه افندی قدس سره، ولی والای همت، و همای همایون فطرت، حضرت محمد افندی قدس سره ماه کنعان طریقت، و مهر سپهر ملکوت حقیقت، و عزیز مصر معرفت، مسند زیب آستانهٔ فراغ بال، و سجاده نشین نظام حال، حضرت چلبی بستان افندی قدس سره، زین المحافل مولویه، و شمع المجامع علویه، مهر سپهر وجد و حال، و نور دل و دیدهٔ رجال، بدر صدر آسمان ولایت، و عنقای قلهٔ قاف کرامت، سیمرغ قاف قربت، شاهباز اوج همت، و واقف اسرار وحدت، کان معارف، و خزانهٔ لطائف، و خازن لطائف اسرار، و فائز ظرائف آثار، خلف الخیر نامدار، و نادرهٔ روزگار، نبض شناس عالمیان، و ضمائر دان آدمیان، اول دستگیر افتاده کان، برزخ هوا و پشت و پناه دردمندان بی سر و پا، سرو بلند تاج استوای خلافت، و مسند نشین بارگاه کرامت، ادام الله تعالی ظلال برکات روحانیت علی رؤس منسوبات عتبهٔ ارادته، باسمه سبحانه و تعالی انا جعلناک خلیفة فی الارض فاحکم بین الناس بالحق و منطوق، و آتیناه الحکم صبیا مضمونی، و ادعی را در رسالها حاجت نیست، نمقه الفقیر الشیخ حضرت بوستان افندی قدس سره، و سجاده نشین حضرت مولانا قدس سره الاعلی، تمت التمام بعون الله الملک العزیز الوهاب

بسم الله الرحمن الرحیم

الحمد لله رب العالمین، و الصلوة و السلام علی سیدنا محمد و علی آله و صحبه اجمعین، بدان ایدک الله فی الدارین، اصل این طریق برین فضل، و سلک این برین نظم، و نسج این نهج برین منوالست که رقم قلم می باید، روات، ثقات چنین روایت کرده اند، از حضرت امیر المؤمنین، و قاید الغر المحجلین، اسد الله الغالب، حضرت علی ابن ابی طالب، کرم الله وجهه و رضی الله تعالی عنه، گفت بحضرت رسول الله صلی الله تعالی علیه و سلم که، ای رسول خدا، بمن راه نمای سوی خدای، حضرت علیه الصلوة و السلام فرمود که برتو باد، یا علی ان چیز که، ببرکت ورزیدن، ان چیزی بنبوت یافتم، گفت ان چه چیزست یا رسول الله حضرت رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود که، ان مداومت بر ذکر خدا و صلوات، پس حضرت امام علی رضی الله عنه، گفت یا رسول الله اینست فضیلت ان ذکر که مردمان میکنند، رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود، یا علی بر بخیز و تا دامکه بر روی زمین کوینده ذکر خدا باشد، بعد ان، کلمهٔ لا اله الا الله تلقین کرد، فهرست ابواب حقایق عنوان صحیفه دقایق حضرت حسن بصری را تلقین کرد

سجاده نشین آستانهٔ حضرت مولانا قدس سره

حضرت خداوندکار رنیه، وارسلالهٔ طاهرهٔ صدیقهٔ حضرت چلبی بوستان اول، مصطفی افندی تلقین کرد، و مصطفی افندی تلقین کرد، افادهٔ محمد دده را، و محمد دده تلقین کرد، نشاطی دده را، و نشاطی تلقین کرد، سید محمد دده را، و سید محمد تلقین کرد، مصطفی ناقب دده را، و ناقب تلقین کرد، السید ابوبکر دده را، و ابوبکر تلقین کرد، سید صحیح احمد دده را و سید صحیح تلقین کرد، السید علی نطقی دده را ادام الله تعالی ظلال برکاته روحانیته علی رؤس منسوبات عتبهٔ ارادتهم آمین بحرمة شفیع الامیین

تلقین کرد، شمع جمع ولایت، سهیل یمن هدایت، حضرت حبیب عجمی را، و حبیب عجمی تلقین کرد، همدم نسیم وصال، محرم جلال حضرت داود طائی را، و داود طائی تلقین کرد، سالک محجهٔ تحقیق، زبدهٔ الکعبهٔ توفیق، حضرت معروف کرخی را، و معروف کرخی تلقین کرد شعلهٔ مشعلهٔ ایمان لمعهٔ بارقهٔ ایقان، حضرت سری سقطی قدس سره، و سری سقطی تلقین کرد، غواص دریای عمان حقیقت صراف رزکان طریقت، حضرت جنید بغدادی قدس سره، و جنید تلقین کرد، قطب الاقطاب و الاوتاد، مالک ازمة العباد، حضرت ابوبکر شبلی قدس سره، و شبلی تلقین کرد، کشاف غوامض آیات، و دقایق کلام الهی، نقاد محاسن رموز لطائف اشارات حضرت رسالت پناهی، حضرت محمد زجاجی قدس سره، و محمد زجاجی تلقین کرد، عامل کارگاه ولایت، عامل بارگاه عنایت، حضرت ابوبکر نساج قدس سره و نساج تلقین کرد، مبارز میدان مجاهده، مجاهد ایوان مشاهده، حضرت احمد غزالی قدس سره، و احمد غزالی تلقین کرد، خلف صدق اسلام، و اسطهٔ العقد علمای اعلام، حضرت احمد خطیبی قدس سره، و احمد خطیبی تلقین کرد، والی درایت ولایت، هادی ائمهٔ دلالت و روایت، حضرت شمس الائمه سرخسی قدس سره، و سرخسی تلقین کرد، حضرت سلطان العلما، برهان الفضلا، حضرت بهاء الدین محمد ولد بلخی قدس سره، و ولد بلخی تلقین کرد، شعبهٔ دوحهٔ نبوی، ثمرهٔ شجرهٔ مصطفوی، حضرت السید برهان الدین ترمذی قدس سره، و برهان الدین تلقین کرد، قرة العیون النقوی، نضرهٔ وجود الفتوی، انشراح صدر الزهادت، سرور قلب السعادت، حضرت جناب خداوندکار یعنی مولانا قدس سره الاعلی، و خداوندکار تلقین کرد، حضرت سلطان ولد، و سلطان ولد تلقین کرد، امیر عابد چلبی، و امیر عابد تلقین کرد، چلبی حسام الدین، و حسام الدین تلقین کرد، حضرت چلبی مظفر الدین، و مظفر الدین تلقین کرد، چلبی جمال الدین، جمال الدین تلقین کرد، حضرت عبد القادر دده، و عبد القادر تلقین کرد، احمد دده، احمد دده تلقین کرد، حضرت سلطان دیوانی قدس سره، سلطان دیوانی تلقین کرد، فدائی مصطفی دده، مصطفی دده تلقین کرد، شاه چلبی، شاه چلبی تلقین کرد، محی دده، و محی تلقین کرد، چلبی بوستان، و بوستان تلقین کرد، انطالی مصطفی دده افندی، و مصطفی تلقین کرد، عارف چلبی افندی، و عارف تلقین کرد، حضرت آدم دده افندی، و آدم دده تلقین کرد، السید خلیل دده، و خلیل دده تلقین کرد، شیخ محمد دده افندی، و محمد تلقین کرد، این بندهٔ [illegible] کمینه السید الشیخ بوستان دده، و بوستان تلقین کردم، آن طالب صادق، و محب موافق، حمید الخصال، سدید الفعال، سالک مسالک و العرفان سالکی مساکن الزوق و الوجدان، حضرت شیخ احمد قونوی قدس سره، امانت خلافت او را، وضع کردم شفیقان شفیق، و صدیقان صدیق، و رفیقان کبار، و فقرای نامدار، اصلح الله احوالهم، و انجح آمالهم، مذکور شیخ احمد قونوی را، خلیفه ماوانند، و برکزیدهٔ ما شناسند، و دست او دست ماست، و گفت او گفت ماست، فمن اهتدی به فاله من آمد، و بعد ازین، از جادهٔ شرع قویم، و صراط مستقیم که، اقدام انبیا و اولیاست، بیرون قدم نهد، و همیشه، و وصیت حضرت خداوندکار رآیعنی حضرت مولانا قدس سره الاعلی عمل می نماید که، اوصیکم بتقوی الله فی السر و علانیه، و بقلة الطعام، و الکلام، و المنام، و ترک الشهوات علی الدوام و هجر المعاصی و الاثام، و مواظبة، و دوام علی القیام، و مصاحبة الصالحین و الکرام، و ترک هوا، قوت بیمغز ست، و روز زبان جان، و ورد جان و جنان، سازد و از کدورت جنابت، و خباثت و ضیانت، واجب بیند، و از عهدهٔ طریق معهود بدوام شرایط آن بقدر امکان، و وسع توان بجای آورد، هذه تذکرة فمن شاء اتخذ الی ربه سبیلا، و الله ولی التوفیق، و انه بنا علی التحقیق مطالعان شیخ معارف، نسخهٔ اجازت با خواندن صحیح دانند، و اعتقاد کلی کنند و اعتماد و حمل نمایند، و الله اعلم بالصواب و هذه ام الکتاب، تمت التمام بعون الله الملک العزیز العلام، حرره هذه الاجازة الشریفة فی اوائل شهر شوال المکرم لسنة [illegible] مائة و الف شهود الاجازت، الشیخ احمد [illegible] شیخ تکیهٔ [illegible]، الشیخ محمد شیخ تکیهٔ [illegible]، السید الشیخ محمد شیخ تکیهٔ [illegible]، الشیخ محمود شیخ تکیهٔ توقاد، محمد افندی مثنوی خوان باستانهٔ پیر

رجب دده طریقتچی باستانهٔ حضرت پیر

و غیرهم



حضرت فخر عالم صلی الله علیه وسلم افندیمز حضرتلری مکه‌دن مدینه‌یه تشریف بیورلرندن وقوع بولان کیفیتلر بیان و تحریر اولنمشدر عزیزم
یعنی هجرتدن صکره دیمکدر معلوم اوله

ولادت حضرت امام حسن رضی الله عنه سنه ٢	ولادت حضرت امام حسین رضی الله عنه سنه ٤	فتح مکهٔ مکرمه سنه ٨	تلقینی ذکر الله شریف بحضرت امام علی رضی الله عنه سنه ٨	ارتحال حضرت ابو بکر الصدیق رضی الله عنه سنه ١٣	بنای بصره و بدکری شهرلرک احداثی سنه ١٦
ارتحال حضرت عمر رضی الله تعالی عنه سنه ١٩	ارتحال حضرت عثمان ذی النورین رضی الله تعالی عنه سنه ٣٥	وفات حضرت ویس القرنی رضی الله عنه سنه ٣٧	شهادت حضرت امام علی کرم الله وجهه سنه ٤٠	شهادت حضرت امام حسن رضی الله عنه سنه ٥٠	شهادت حضرت امام حسین رضی الله تعالی عنه سنه ٥٥
وفات حضرت عبد الرحمن صدیقی رضی الله عنه سنه ٥٢	شهادت حضرت امام زین العابدین رضی الله تعالی عنه سنه ٧٥	شهادت حضرت امام محمد باقر رضی الله عنه سنه ١١٤	ارتحال حماد صدیقی رضی الله عنه سنه ١٢٨	شهادت حضرت امام جعفر الصادق رضی الله عنه سنه ١٤٨	ارتحال شهیدگ حضرت امام اعظم ابو حنیفه نعمان ابن ثابت رضی الله عنه سنه ١٥٠
ارتحال حضرت امام مالک رضی الله عنه درمدینه سنه ١٧٠	شهادت حضرت امام موسی کاظم رضی الله عنه سنه ١٨٦	ارتحال حضرت مطهر صدیقی رضی الله عنه سنه ١٩٨	ارتحال حضرت امام شافعی رضی الله عنه درمصر سنه ٢٠٤	شهادت امام علی الرضا رضی الله عنه سنه ٢١٨	شهادت حضرت امام محمد التقی رضی الله عنه سنه ٢٢٠
ارتحال حضرت امام حنبل رضی الله عنه در بغداد سنه ٢٤١	شهادت حضرت امام علی النقی رضی الله عنه سنه ٢٥٤	شهادت حضرت امام حسن العسکری رضی الله عنه سنه ٢٦٠	ارتحال مسیب صدیقی رضی الله عنه سنه ٢٦٢	نهایت شهادت حضرت امام محمد المهدی رضی الله عنه سنه ٢٧٥	انتقال السید موسی التقی قدس الله سره سنه ٣٠٥
ارتحال حضرت ثابت صدیقی قدس الله سره سنه ٣٣٠	انتقال السید ابراهیم سوحسی قدس الله سره سنه ٣٣٦	ارتحال مورود صدیقی قدس الله سره سنه ٣٩٣	انتقال السید عبد الله سوحسی قدس الله سره سنه ٤٥٠	ظهور سلجوقیان در قونیه سنه ٤٧٧	وفات حضرت شیخ ابو الوفا در بغداد قدس الله سره سنه ٤٩٢
ارتحال حضرت امام محمد غزالی قدس الله سره سنه ٥٠٥	انتقال خالصه خاتون سنه ٥٠٥	میلاد یعنی ولادت حضرت شیخ السید احمد الرفاعی قدس سره سنه ٥١٢	ولادت حضرت شیخ السید سلطان عبد القادر گیلانی قدس سره سنه ٥٢٠	انتقال الشیخ احمد خطیب صدیقی قدس الله سره سنه ٥٤١	ولادت حضرت سلطان العلما قدس الله سره سنه ٥٤٢
ارتحال السید حسین خطیبی صدیقی قدس الله سره سنه ٥٤٥	ولادت حضرت شیخ الاکبر محیی الدین عربی قدس الله سره سنه ٥٦٠	وفات حضرت شیخ سلطان عبد القادر گیلانی قدس سره سنه ٥٦١	ولادت السید برهان الدین محقق ترمذی قدس سره سنه ٥٦٥	میلاد شیخ سعدی الشیرازی قدس الله سره سنه ٥٦٥	وفات حکیم سنائی قدس الله سره سنه ٥٧٧
انتقال السید شمس الائمه سوحسی قدس سره سنه ٥٧٢	وفات حضرت شیخ سلطان السید احمد الرفاعی قدس سره سنه ٥٧٨	ولادت شیخ صلاح الدین زرکوب سنه ٥٨٢	انتقال شریفه فردوس خاتون رحمة الله علیه سنه ٥٨٦	ولادت حضرت شمس تبریزی قدس الله سره العزیز سنه ٥٩٠	ولادت حضرت محمد علاء الدین قدس الله سره سنه ٦٠٢

ولادت

ربیع سلطان آری ٦١٦

ولادت حضرت مولانا قدس الله سره الاعلی سنه ٦٠٤	انابت حضرت سید برهان الدین قدس سره سنه ٦٠٥	هجرت حضرت سلطان العلما از بلخ قدس سره سنه ٦٠٥	انتقال شریفه فاطمه در بلخ بنت سلطان العلما رحمة الله علیه سنه ٦١٠	ظهور جنکیز سنه ٦١٠	تشریف سلطان العلما در ارزنجان سنه ٦١٢
ولادت حضرت شیخ کریم الدین قدس سره سنه ٦١٥	وفات حضرت شیخ عطار نیشابوری قدس الله سره سنه ٦١٥	ولادت محمد مجد الدین سبط بهاء ولد قدس سره سنه ٦١٦	تشریف سلطان العلما در قصبهٔ لارنده قدس سره سنه ٦١٧	انتقال والدهٔ سلطان علاء الدین افندی قدس سره سنه ٦٢١	ولادت حضرت چلبی حسام الدین افندی قدس سره سنه ٦٢٢
ولادت حضرت سلطان ولد چلبی افندی قدس سره سنه ٦٢٣	انابت شیخ محمد خادم النشازولی قدس سره سنه ٦٢٤	تشریف حضرت سلطان العلما در قونیه سنه ٦٢٥	انتقال حضرت سلطان العلما مدفون قونیه قدس سره سنه ٦٢٨	تشریف السید برهان الدین قونیه قدس سره سنه ٦٣٠	حضرت مولانا افندیز تحصیل علم شامه قدس سره سنه ٦٣٠
ملاقات شمس الدین ودرشام قدس سره سنه ٦٣٢	وفات حضرت شیخ الاکبر محیی الدین عربی قدس سره سنه ٦٣٨	تشریف حضرت مولانا شامدن قیصریه‌یه قدس سره سنه ٦٣٨	حضرت مولانا و حضرت سید معاً تشریف قونیه قدس سرهما سنه ٦٣٩	حضرت سید قونیه‌دن قیصریه‌یه تشریفلری قدس سره سنه ٦٤٠	ولادت حضرت سلطان حنکار حاجی بکتاش ولی قدس سره سنه ٦٤٠
انابت حضرت شیخ کریم الدین قدس سره سنه ٦٤٠	میلاد یعنی ولادت عثمان خان غازی رحمه الله سنه ٦٤١	انتقال سید برهان الدین قدس سره سنه ٦٤٢ ٦٤١	تشریف شمس الدین تبریزی در قونیه قدس سره سنه ٦٤٢	ملاقات حضرت شمس الدین بمولانا قدس سرهما سنه ٦٤٢	شهادت شمس الدین تبریزی قدس سره سنه ٦٤٥
انتقال چلبی علاء الدین ابن حضرت مولانا قدس سره سنه ٦٤٥	میلاد حضرت احمد افلاکی قدس سره سنه ٦٤٩	جلوس سلطان ولد تربیت خدمت مطبخ شریف سنه ٦٥٦	انتقال حضرت شیخ صلاح الدین زرکوب قدس سره سنه ٦٥٧	ابتدای تألیف مثنوی شریف سنه ٦٥٩	عثمان غازینک مظاهر همت ایلدیکی سنه ٦٦٤
شهادت حضرت رکن الدین افندی قدس سره سنه ٦٦٤	اتمام جلد سادس یا خود سابع مثنوی ایلدیکی سنه ٦٦٧	قره طای مدرسه‌سنده وقوع رسم مقابلهٔ شریف سنه ٦٦٩	حاجی بکتاش سلطانک روضه کلدیکی سنه ٦٧٠	میلاد اولو عارف افندی چلبی قدس سره سنه ٦٧٠	انتقال حضرت جناب مولانا قدس سره الاعلی سنه ٦٧٢
عقد مطهرهٔ سلطان رحمة الله علیه سنه ٦٧٣	میلاد چلبی خضر پاشا رحمة الله علیه سنه ٦٧٥	میلاد چلبی الیاس پاشا رحمة الله علیه سنه ٦٧٧	میلاد سلطان اورخان خان سنه ٦٨٠	انتقال چلبی حضرت حسام الدین سنه ٦٨٣	انتقال شیخ محمد خادم النشازولی قدس سره سنه ٦٨٤
انتقال معین الدین پروانه قدس سره سنه ٦٨٦	انتقال محمد مظفر الدین بن امیر عالم بن حضرت مولانا قدس سره سنه ٦٨٨	عثمان خان غازی طبل و علم رحمة الله علیه سنه ٦٨٨	انتقال الشیخ کریم الدین افندی قدس سره سنه ٦٩٠	انتقال شیخ سعدی شیرازی قدس الله سره سنه ٦٩١	ظهور کرامت جوهی طاسی قدس سره سنه ٦٩٦

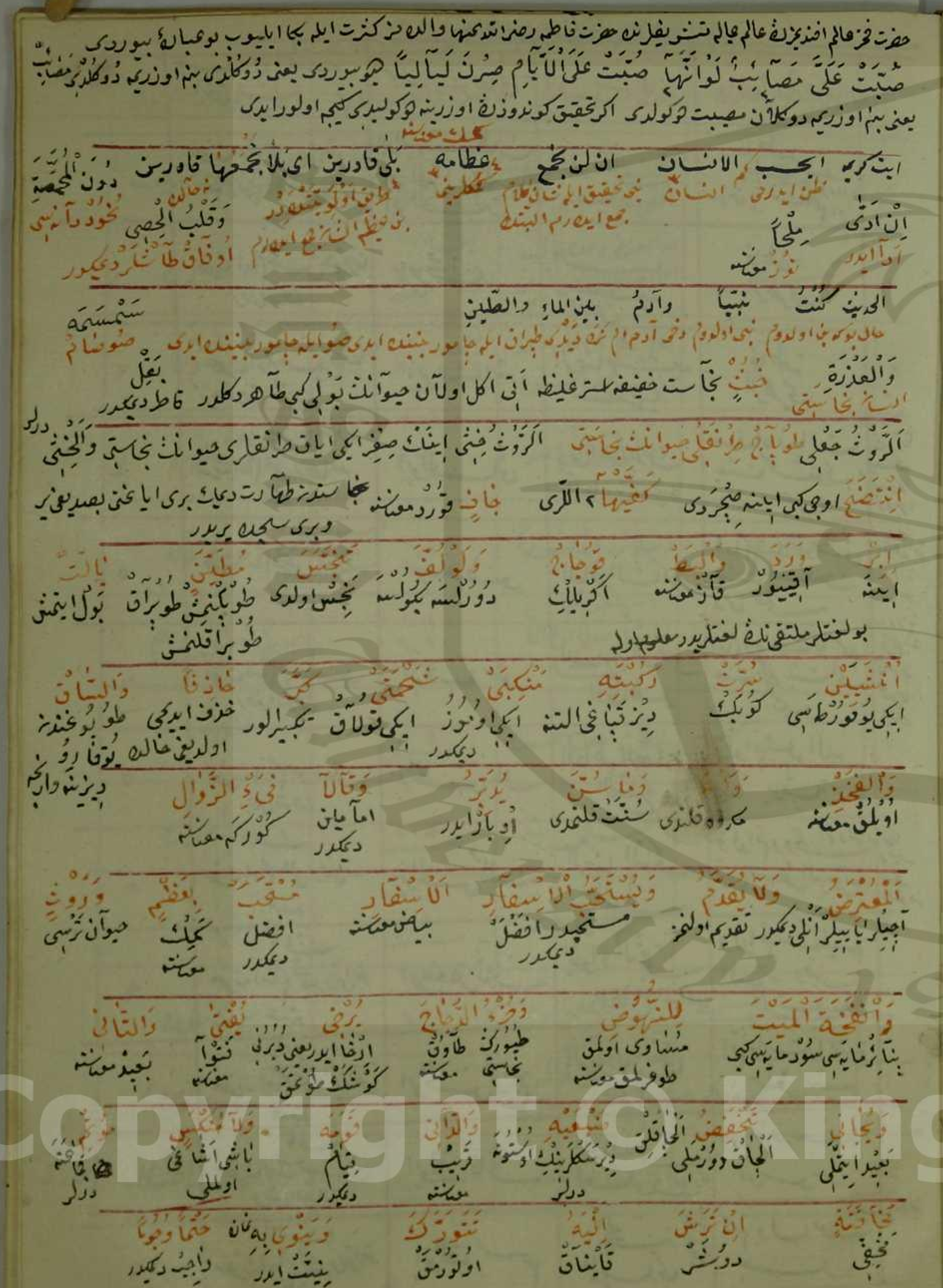
انتقالی سلیمان شاه کرمیانی سنه ٦٩٩	انقراض دولت سلجوق سنه ٦٩٩	میلاد سلطان ارغون سنه ٧٠٠	٧٠٦ انتقالی محمد مجد الدین سپهسالاری سنه ٧٠٦	انتقالی جلبی سلطان عارف محمد خان سنه ٨٢٤	انتقالی امیر سلطان در مدفون بروسه قدس سره سنه ٨٣٣
انتقالی حضرت شیخ سنان افشاری قدس سره سنه ٧٠٩	انتقالی حضرت سلطان ولد افندی قدس سره سنه ٧١٢	انتقالی اولو عارف افندی قدس سره سنه ٧١٩	انتقالی مطهره سلطان خاتون سنه ٧٢٢	انتقالی جلبی جلال الدین در ادرنه سنه ٨٤٤	میلاد حضرت سلطان دیوانی محمد افندی قدس سره سنه ٨٤٤
انتقالی سلطان عثمان خان غازی یعنی عثمانجق قدس سره سنه ٧٢٦	انتقالی حضرت سلطان حاجی بکتاش ولی قدس سره سنه ٧٣٨	انتقالی شیخ احمد افلاکی قدس سره العزیز سنه ٧٤٥	انتقالی اورخان خان غازی علیه الرحمة سنه ٧٦١	انتقالی سلطان مراد خان ثانی رحمة الله علیه سنه ٨٥٥	انتقالی فاتح استانبول سلطان محمد خان غازی سنه ٨٨٦ فتح استانبول سنه ٨٥٧
انتقالی حضرت خضر پاشا رحمة الله علیه سنه ٧٧٢	خروج تیمورلنک اخینتی سنه ٧٧٠	انتقالی جلبی الیاس پاشا مرحوم سنه ٧٧٢	سلطان ارغون خان در کوتاهیه علیه الرحمة سنه ٧٧٥	انتقالی علاء الدین افشهری در قونیه رحمة الله علیه سنه ٨٥٧	انتقالی ملا جامی رحمة الله علیه سنه ٨٩٧ ارتحالی سلطان بایزید خان رحمة الله علیه سنه ٩١٨
شیخ محمد نور الدین اقامت قریه کومش در کوتاهیه سنه ٧٨٥	شهادت جلبی یعقوب خان سنه ٨٠٣	انتقالی یلدرم خان ابن بایزید خان مرحوم سنه ٨٠٥	انتقالی تیمور لنک خبیثی سنه ٨٠٧	عزیمت حضرت سلطان دیوانی دیار عجم قدس سره سنه ٩١١	تشریف سلطان دیوانی در مصر قدس سره سنه ٩٢٢
خانقاه مولانانک بناسی و رواق و تربه حضرت مولانا قدس سره سنه ٩٢٢	انتقالی سلطان سلیم خان اول سنه ٩٢٦	تشریف استانبول حضرت سلطان دیوانی قدس سره سنه ٩٢٦	انتقالی حضرت سنان الدین دده قدس سره سنه ٩٤٤	انتقالی حضرت سلطان دیوانی قدس سره سنه ٩٤٦	انتقالی سینه چاک یوسف دده قدس سره سنه ٩٥٤ انتقالی شاهدی افندی قدس سره سنه ٩٥٧
انتقالی حضرت عبد الوهاب همدانی قدس سره سنه ٩٥٣	انتقالی حضرت شیخ ابراهیم گلشنی خلوتی قدس سره سنه ٩٦٤	انتقالی شاهد دده قدس سره سنه انتقالی عبد الکریم دده قدس سره سنه ٩٦٦	انتقالی سروری مصطفی افندی شارح مثنوی قدس سره سنه ٩٦٩	ارتحالی سلطان سلیمان خان اول رحمة الله علیه سنه ٩٧٥	حضرت ولی الدین دده بزارده مدفوندر سنه ٩٨٢ بنا حجرات استانه مولانا سنه ٩٩٢
ارتحالی عبد اللطیف دده افندی قونوی قدس سره سنه ٩٨٢	انتقالی علی دده از خلفاء قلطه قدس سره سنه ٩٩١	ارتحالی حضرت شیخ ابو بکر وفائی قدس سره سنه ٩٩٢	انتقالی حضرت شیخ محمود دده قونوی قدس سره سنه ١٠١٠	ارتحالی سلطان محمد فاتح اکری رحمة الله علیه سنه ١٠١٢	ارتحالی قرنال [illegible] افندی قدس سره سنه ١٠١٧ ارتحالی احمد فخر دده قدس سره سنه ١٠٤٨
انتقالی حضرت محمود هدایی قدس سره سنه ١٠٣٢	انتقالی قاضی زاده شیخ بغداد سنه ١٠٤٩	جلوس اوجی سلطان مراد خان رابع سنه ١٠٥٦	انتقالی اقا زاده محمد دده قدس سره سنه ١٠٦٦	انتقالی صاری عبد الله افندی قدس سره سنه ١٠٧١	ارتحالی زنجیر قران جلبی محمد دده افندی سنه ١٠٧٧

جلوس

بیان شیخ بدیعی آیین اهل اللهدن منع ایلدیکی سنه ١٠٧٧	ارتحالی وجدی دده افندی قدس سره سنه ١٠٨٠	انتقالی شاطر افندی قدس سره سنه ١٠٨٥ انابت ثاقب دده افندی قدس سره سنه ١٠٩٢	از براجرای آیین اهل [illegible] سنه ١٠٩٥ انتقالی [illegible] سنه ١٠٩٥	ارتحالی دانشی علی افندی قدس سره سنه ١٠٩٥ مشیخت ثاقب افندی سنه ١١٠٠	ارتحالی سلطان احمد خان ثانی مرحوم سنه ١١٠٦ انابت شیخ ابو بکر قدس سره سنه ١١٤١
ارتحالی حضرت شیخ احمد فصیحی قدس سره سنه ١١١١	ارتحالی اسیف محمد افندی سنه ١١٤٥ انتقالی انیس افندی سنه ١١٤٦	ارتحالی ثاقب دده افندی سنه ١١٤٨ ارتحالی حضرت سراج افندی قدس سره سنه ١١٥١	انتقالی احمد افندی جلوتی در کوتاهیه سنه ١١٥١ مشیخت شیخ ابو بکر [illegible] سنه ١١٥٩	جلوس سلطان مصطفی خان ثالث سنه ١١٧١ جلوس عبد الحمید خان مرحوم سنه ١١٨٧	انتقالی سید [illegible] شیخ ابو بکر سنه ١١٨٧ انتقالی سید [illegible] شیخ ابو بکر سنه ١١٨٩
انتقالی خالص احمد افندی سنه ١١٩١ انتقالی سید عثمان داود شیخ بکر سنه ١١٩٦	ارتحالی السید الشیخ علی افندی [illegible] قدس سره سنه ١٢١٩	ارتحالی السید الشیخ عبد الباقی افندی قدس سره سنه ١٢٣٦	ارتحالی السید عبد الرحیم بن ابی بکر قدس سره سنه ١٢٤٧	ارتحالی شیخ علاء الدین افندی در قره حصار قدس سره سنه ١٢٣١	ارتحالی السید صحیح احمد افندی قدس سره سنه ١٢٤٨
ارتحالی السید الشیخ حسنی بن عبد الباقی سنه ١٢٦٥					

فتح

رجب



حضرت فخر عالم افندیمزك عالم جمالی تشریف بیورلرنده حضرت فاطمه رضی الله عنها والدهء کثرت ایله بکا ایله بو عبارهء بیوردك

صُبَّتْ عَلَيَّ مَصَائِبٌ لَوْ أَنَّهَا صُبَّتْ عَلَى الْأَيَّامِ صِرْنَ لَيَالِيَا جو بیوردی یعنی دوکلدی بنم اوزریمه دوکلدی مصائب

یعنی بنم اوزریمه دوکلان مصیبت دوکولدی اگر تحقیق کوندوزك اوزرینه دوکولسیدی کیجه اولوردی

اینَ کریمه · الجبب · الانسان · ان لن نجمع · عظامه · بلی قادرین ای بلی نجمعها قادرین · دون المجمعة

طون ایدرکی · انسانك · بز تحقیق الیمز انسانك · جمع ایدرزم البته · کمکلرینی · طاقت اولوز بشیوردر · بز نیظم انی جمع ایده ارزم · وقلب الحصی · تخود دآنه سی · ان ادی · ملجا · اوآبدر · توز موسنه · اوفاق طاشلر دیکرلر

الحدیث کنت نبیا وآدم بین الماء والطین

حالبوکه بن اولدوم نبی اولدوم وحی آدم ام ... ایله جامور بیننده ایدی صو ایله جامور بیننده ایدی · سمسمه · صو شام

والعذرة · خبث · نجاست خفیفه لستر غلیظه ای الکل اولان حیوانك بولی کبی طاهر دکلدر · بغل · قاطردیکیدر · انسانك نجاستی

الروث · جعلی طونرنج طرنقلی حیوانك نجاستی · الروث فتی اینك صغر ایکی ایاق طرنقاری حیوانك نجاستی والخثی درلر

انتضح · اوجی کبی اینه صچرادی · کفیها ۲ اللری · جائز · قورد معناسنه · بجا ستره طهارت دیمك برکی ایا تحتی بصدیغی یر وبری سجاده یریدر

ابره · اینه · وبر · آقیتور · والبط · قاز معناسنه · فوجاج · اکرلك · وکولف · دوزلسه بکولسه · نجس · نجس اولدی · مطلق · طوبکنمش طوبراق طوبراقلنمش · بالت · بول ایتمش

بولغتلر ملتقی نك لغتلریدر علمها اوله

انشبلین · ایکی یوقورطه سی · سرت · کوبك · دکبته · دیز قپاغی التنه · منکبی · ایکی اوموز دیکدر · نحمتی · ایکی قولاق · کبر · تکبیر الور · خاذفا · خذف ایدیجی اولدیغی حالده · والیثان · طو بو غنه یوقاری دیزینه دك

والفخذ · اوبلق معناسنه · وکا · مکروه قلنوری · ونماسن · سنت قلنوری · بوتر · اوباز ایدر · وقالا · اما یانی دیکدر · فی ذی الزوال · کوزلکم معناسنه

المعترضه · اجیار ایا بیلر آنلی دیکدر · ولا یقدم · تقدیم اولنمز · ونستحب الاسفار · مستحبدر افضل دیکدر · الاسفار · بیاض معناسنه · منتحب · افضل دیکدر · بعظم · کمك معناسنه · وروث · حیوان ترسی

والنفخة المیت · بنا ترمایه سی سود مایه سی کبی · للنهوض · مساوی اولمق طوغرلمق معناسنه · دجزء الزجاج · طبورك نجاستی · طاوق معناسنه · برخی · ارخا ایدر یعنی دربی کوشلك طوتمق · بفنی · فنوا معناسنه · والثانی · بعید معناسنه

وبحالی · بعید ایتملی · تخفض · الحان دوزملی · الحانك · شنیعه · دیر سکلر بیلك اکتوبه درلر · والد · زنیب معناسنه · فوجه · قیام دیکدر · ولا منکس · باشنی اشاغی اولملی · درلر

تجادیه · تخفی · ان ترش · دوشر · الیه · قاینا · تنوك · اولورمق · وینوی · بعد نیت ایدر · حتما وجوبا · واجب دیکدر

نعمان غیر منصرفدر وزن ایچون جمهورك مذهب منصرف اولدی · فاطمه غیر منصرفدر · عمدا یعنی قصد · حق ثابت معناسنه · تقول هو الحق لاشك · بنوا جمز

سلاطین سلالهء آل عثمان

روسیه ایکنجی وفات

سلیمان خان رحلت ٦١٥	طغرل غازی میلاد ٥٩٥ عمر ٠٩٢ انتقالی ٦٨٧	سلطان عثمانجق خان غازی میلاد ٦٤١ عمر ٠٨٥ انتقالی ٧٢٦ موت ٢٧	سلطان اورخان خان غازی میلاد ٦٨٠ عمر ٠٨١ انتقالی ٧٦١ موت ٤٥	سلطان مراد خان اول خداوندکار غازی میلاد عمر انتقالی
سلطان یلدرم بایزید خان غازی میلاد عمر انتقالی	چلبی سلطان محمد خان اول میلاد عمر انتقالی	سلطان مراد خان ثانی میلاد عمر انتقالی	فاتح استانبول سلطان محمد خان ثانی میلاد عمر انتقالی	سلطان بایزید خان ثانی میلاد عمر انتقالی
سلطان سلیم خان اول میلاد عمر انتقالی	سلطان سلیمان خان اول میلاد عمر انتقالی	سلطان سلیم خان ثانی میلاد عمر انتقالی	سلطان مراد خان ثالث میلاد عمر انتقالی	فاتح اکرلر سلطان محمد خان ثالث میلاد عمر انتقالی
سلطان احمد خان اول میلاد عمر انتقالی	سلطان مصطفی خان اول میلاد عمر انتقالی	سلطان عثمان خان ثانی بن احمد خان میلاد عمر انتقالی	سلطان مراد رابع خان بن احمد خان میلاد عمر انتقالی	سلطان ابراهیم خان بن احمد خان میلاد عمر انتقالی
اوجی سلطان محمد خان رابع بن ابراهیم خان میلاد عمر انتقالی	سلطان سلیمان خان ثانی بن ابراهیم میلاد عمر انتقالی	سلطان احمد خان ثانی بن ابراهیم میلاد عمر انتقالی	سلطان مصطفی خان ثانی میلاد عمر انتقالی	سلطان احمد خان ثالث بن محمد خان رابع میلاد عمر انتقالی
سلطان محمود خان اول ابن مصطفی خان ثانی میلاد عمر انتقالی	سلطان عثمان خان ثالث میلاد عمر انتقالی	سلطان مصطفی خان ثالث میلاد عمر انتقالی	سلطان عبد الحمید خان ابن احمد خان ثالث میلاد عمر انتقالی	سلطان سلیم خان بن مصطفی خان ثالث میلاد عمر انتقالی
جلوسی سلطان مصطفی خان رابع بن عبد الحمید خان میلاد عمر انتقالی	جلوسی ١٢٢٣ سلطان محمود خان ثانی بن عبد الحمید خان میلاد عمر انتقالی ١٢٥٥	جلوسی ١٢٥٥ سلطان عبد المجید خان بن محمود خان ثانی میلاد عمر	سلطان	

امام حسین الشهید الشهیر الذکی روایة اوز

	جدول ائمهٔ اثنی عشر	كنیهٔ شریفلری	لقب شریفلری	والده اسم شریفلری
١	حضرت امام علی رضی الله عنه وكرم الله وجهه	ابو السبطین ابو التراب ابو الحسن (روایة ابو السبطین)	المرتضی حیدر	فاطمه بنت اسد بن هاشم (روایة هند)
٢	حضرت امام حسن علی الرضا رضی الله عنه	ابو محمد	السید شبّر التقی	فاطمة الزهرا
٣	حضرت امام حسین شهید كربلا رضی الله عنه	ابو عبد الله	الرضا شبیر الشهید	فاطمة الزهرا
٤	ثانی یعنی زین العابدین حضرت امام علی رضی الله عنه	ابو الحسین	زین العابدین العابدین سید	شاه زنان بنت كسری بن یزدجرد (روایة شاه زنان بنت كسری یزدجرد)
٥	اول حضرت امام محمد رضی الله عنه	ابو جعفر	الباقر الشاكر	امام عبد الله حسن بنت حسن بن علی (روایة ام عبد الله روایة)
٦	حضرت امام جعفر رضی الله عنه	ابو عبد الله	الصادق الفاضل الطاهر	ام فروه بنت قاسم بنت محمد بنت ابی بكر (روایة ام فروه بنت قاسم بن محمد بن ابی بكر)
٧	حضرت امام موسی رضی الله عنه	ابو الحسن ثانی	الكاظم الصابر الصالح	ولد ام حمیده البربریة (روایة)
٨	ثالث حضرت امام علی رضی الله عنه	ابو الحسن ثالث	الرضا الزكی الولی	ولد ام روی ام ولداردی قبل سفر النبویه (روایة)
٩	ثانی حضرت امام محمد رضی الله عنه	ابو جعفر ثانی	الجواد التقی القانع المرتضی	ولد ام سكینه النبویه وقیل المرسیبه
١٠	رابع حضرت امام علی رضی الله عنه	ابو الحسن الرابع	الهادی النقی المتوكل	ام ولد اسماء ثنه المغربیه
١١	ثانی حضرت امام حسن رضی الله عنه	ابو محمد ثانی	الخالص العسكری الهادی	ولد ام حدیث او سوسن
١٢	ثالث حضرت امام محمد رضی الله عنه	ابو القاسم	الحجة المهدی (روایة المهدی الحجی)	ام ولدتی جـر (روایة نرجس)

مهر شریفلری الملك لله الواحد القهار وسندت مظهری الی الله روایة اوز

	رجال ونسا اولادلری عددی	مهر شریفلری	مدت عمر شریفلری	موضع ولادت شریفلری
١	قیل ٢٧ ٢٢	الملك الله واحد القهار حسبی الله	قیل ٦٥ سنه، ٦٣ صح سنه، قیل ٥٨ سنه	درون بیت شریف
٢	قیل ١٢ ١٥	لله العزة وحده لا اله الا الله الملك الحق المبین	قیل ٤٨ سنه، ٤٧ سنه	مدینهٔ منوره
٣	١٠	لكل اجل كتاب الله ان الله بالغ امره	قیل ٥٨، ٥٧ سنه، قیل ٥٦	مدینهٔ منوره
٤	١٥	وما توفیقی الا بالله	٥٦ سنه	مدینهٔ منوره
٥	قیل ٦ ٧	رب لا تذرنی فردا	٦٠ سنه، قیل ٥٨ سنه	مدینهٔ منوره
٦	٧	استغفر الله ما شاء الله لا قوة الا بالله	٦٨ سنه	مدینهٔ منوره
٧	قیل ٣٧ ٣٨	الملك لله وحده	٥٥ سنه	ابواء
٨	٠٦	حسبی الله	٥٥ سنه	مدینهٔ منوره
٩	٠٤	نعم القادر	٢٥ سنه	مدینهٔ منوره
١٠	قیل ٥ ٤	ربی الله عصمنی من خلقته	٤٠ سنه	مدینهٔ منوره
١١	قیل ١ ٢	سبحان من له مقالید السموات والارض	٢٨ سنه	مدینهٔ منوره
١٢	٠٠	انا حجة الله	٢١ سنه، قیل ١٦	سر من رأى (روایة رای سر من رای)

	ایام ولادت شریف	شهور ولادت شریف	سال ولادت شریف	موضع وفات شریف		محل قبر شریف	وفاتی کونلری	وفاتی آیلری	وفاتی سالاری
١	یوم الجمعه	رجب شریف ١٣ قیل ١٢	سنه فیل ٣٠	کوفه شهری		نجف	شب یکشنبه (بازار)	رمضان شریف ١٧ قیل ٢١	سنه ٤٠
٢	سه شنبه	رمضان شریف ١٥	هجرت نبوی ٢ قیل ٣	مدینهٔ منوره		بقیع	پنجشنبه	ربیع الاول ٥	سنه ٥٠
٣	سه شنبه	شعبان شریف ١٠ قیل ٥	هجرت نبوی ٤	کربلا		الطف بالعراق	جمعه عاشورا یوم ١٠	محرم الحرام ١٠	سنه ٦١
٤	پنجشنبه	غرهٔ شعبان	هجرت نبوی ٢٧ قیل ٢٨	مدینهٔ منوره	روایة اخری ٤ بقیع مع الحسن	بقیع نزد العباس	شنبه قیل سه شنبه	محرم الحرام ١٢	سنه ٩٥ قیل سنه ٩٤
٥	جمعه	صفر الخیر ٣	هجرت نبوی ٥٧	مدینهٔ منوره		بقیع معه ابیه	دوشنبه	ذی الحجهٔ شریف ٧	سنه ١١٧
٦	دوشنبه	ربیع الاول ١٧ قیل ٧	هجرت نبوی ٨٠ قیل ٨٣ قیل ٨٦	مدینهٔ منوره	روایة بقیع مع ابیه ٦	مقابر قریش باب التین	دوشنبه	رجب الفرد ١٥	سنه ١٤٨
٧	یکشنبه	صفر الخیر ٧	هجرت نبوی ١٢٨	بغداد	روایة ٧ مقابر قریش	فوقان طوس	جمعه	رجب الفرد ٢٥	سنه ١٨٣ قیل ١٨٢ (١٨٢)
٨	پنجشنبه	ذی القعده ٢١	هجرت نبوی ١٤٨ قیل ١٥٣	خراسان	قیل ٨ فوقان طوس	مقابر قریش	دوشنبه	صفر الخیر ٢٥ قیل ٢٦	سنه ٢٠٣ قیل ٢٠٤
٩	جمعه	رمضان شریف ١٩	هجرت نبوی ١٩٥	بغداد		سر من رأی قیل مقابر قریش	سه شنبه	ذی الحجهٔ شریف یا خود ذی القعده ٢١	سنه ٢٢٠
١٠	سه شنبه	رجب شریف ٠٥	هجرت نبوی ٢١٤	بغداد		سر من رأی	دوشنبه	جماذی الآخر ٢٥	سنه ٢٥٤
١١	دوشنبه	ربیع الآخر ٨	هجرت نبوی ٢٣٢	بغداد		سر من رای بمنزله سرداب	جمعه	ربیع الاول ٨	سنه ٢٦٠
١٢	جمعه	لیلهٔ برات	هجرت نبوی ٢٥٥	بغداد		سرداب	یکشنبه قیل پنجشنبه	ربیع الاول ٧	سنه ٢٧٦ قیل ٢٦٦

عجم علماسندن بر اهل سنت ذات کریمک جمع ایلدیکی تألیفدن در مخصوصاً بر رساله سی دخی وار در نقل اولنور کجی دار آخر

	سبب وفات	ولادت زماننده اولان ملوک	وفات زماننده اولان ملوک	بوابلری	شاعرلری
١	ابن ملجم لعین خبیث	هرمز	معاویه اموی	سلمان فارسی رضی الله عنه	حسان بن ثابت رضی الله عنه
٢	تسمیم زوجه جعده الکبدنه	یزدجرد	معاویه مزبور	سفینه	ام سنان المذ معجبه
٣	سنان بن انس النخعی (قیل شمر لعین)	شهریار	یزید پلید لعین	یحیی بن الحکیم	اسعد الهجری
٤	تسمیم ولید بن عبد الملک	شاه ولایت کرم الله وجهه	٤ ولید ٥ هشام	ابو جبل (قیل ابو جسلم)	فرزدق وفیاض
٥	تسمیم ابراهیم الولید	معاویه اموی (روایة معصوبه)	هارون الرشید (قیل هشام) ٦	جابر الجعفی	الکمیت والسید الحمیری
٦	تسمیم منصور عباسی	عبد الملک ابن مروان	هارون مزبور ٧	فضل بن عمر	السید الحمیری
٧	خرما ایله عبسله تسمیم	ابراهیم بن الولید	مأمون (قیل هارون مزبور) ٨	محمد بن الفرات	السید الحمیری
٨	اوزوم ایله تسمیم	منصور عباسی	معتصد (قیل مأمون) ٩	ابن الفرات	وعبل الخزاعی
٩	تسمیم	محمد	مستنصر (قیل معتصم) ١٠	عمر الفرات	عماد (قیل جاد)
١٠	تسمیم	مأمون	معتمد (قیل مستنصر) ١١	عثمان بن سعید	الصوفی ولد بلخی بلمی (والدیلمی الصوفی روایة)
١١	تسمیم	واثق	معتز (قیل معتمد) ١٢	عثمان بن سعید	ابن الرومی
١٢	وفات و یا غیب	معتضد	معتز تمام مذکور	محمد بن عثمان	ابن الرومی

Marginal notes: ام سنان المدجنه (row 2); روایة اخری تسمیم ابن بواب (row 5); روایة الکمیت والسید الحمیری (row 5); حضرت مهدیک یا حلول قیل الغائب (row 11)

تمت التمام بعون الله الملک العلام

ملتقیده اولان لغتلرین بعضیلری بونلردر

- انسق — زبانمزده فاسق
- جاذبه — تجاوزی اولسه یعنی یانی باشقی دیمکدر
- جر — جگر
- متا — وجوبه ایجون واجب اولور
- فلینفرت — ذنوب صرف اشنو
- نوضا — ابدست الور
- ونغیهض — طوغیلور
- دانشتی — تسبیح ایتسه
- اوسکت — یاخود سکوت ایتسه
- اودعف — بورنی قانیه نلت
- سیان — برابر معناسنه
- فاضل توبه سجده — یعنی جنبه سنات اوجنه جائز
- وقاری — قرائت ایدیجی
- ومتنفل — نوافل قیلیجی
- باجدب — قنبور آدمه درلر
- ستن — سنت جنی زنانه قلنور ختم ایدر
- ضاتما — [illegible]
- نجه — سجده یری قبته اولمای
- اصابعه — بارمقلری
- المنوفی — صو ایله ابدست الان
- شنج — باشنی یارلمش
- موم — ایما ایله نماز قلانه
- غاسل — آیاغنی یقش
- استهم — سنی زنانه اولانلر
- بالقاعد — اوتوردیغی یرده نماز قیلانه
- دخیر — دخی تخییر در
- اشماع — ایشیدیجک قدر
- استماع — ایشتمک معناسنه
- تغلیب دیمک — ابوینی دیمکدر آتا بابا دیمکدر قرین ماه کونشدر
- استیلام یعنی — مسح معناسنه در















































ادقيه مأثوره لربيا او للنور حديث صحيح ايلدر

دعاء مأثور يقرأ لكل علة ثلاث مرات بسم الله ارقيك من كل شئ يوذيك من شر كل نفس وعين حاسد
بسم الله ارقيك والله يشفيك يقرأ للنظر السوء للصبيان مأثور قل اللهم ذا السلطان العظيم
ذا المن القديم ذا الوجه الكريم والكلمات التامات المستجابات اعف الولد من انفس الجن واعين الانس
يقرأ لكل وجع شكايات مأثوراً الله ربنا الذى فى السماء والارض كما رحمتك فى السماء فاجعل
رحمتك فى الارض اغفر لنا حوبنا وخطائنا انت رب الطيبين انزل رحمة من رحمتك وشفاء من
شفائك على هذا الوجع يقول فى الدخول فى المسجد مأثوراً بسم الله اعوذ بالله العظيم وبوجهه الكريم
وسلطانه القديم من الشيطان الرجيم والصلوة والسلام على محمد وآله وصحبه اجمعين اللهم اغفر لى ذنوبى وافتح لى
ابواب رحمتك يا ارحم الراحمين ويقول عند الخروج من المسجد مأثوراً اللهم اغفر لى ذنوبى وافتح لى ابواب فضلك
طلب الحاجة من الله تعالى او من غيره من الناس فليتوضأ ثم يصلى ركعتين ثم ليثنى على الله وليصلى على النبى
صلى الله عليه وسلم فليقل بعده هذا الدعاء مأثوراً وعند الضرورة كل مأثور لا اله الا الله الحكيم الكريم
سبحان الله رب العرش العظيم الحمد لله رب العالمين اسئلك موجبات رحمتك وعزائم مغفرتك
والعصمة من كل ذنب والغنيمة من كل بر والسلامة من كل اثم لا تدع لى ذنباً الا غفرته ولا هما الا
فرجته ولا حاجة هى لك رضا الا قضيتها يا ارحم الراحمين اللهم انى اسئلك واتوجه اليك بنبيك
محمد نبى الرحمة يا محمد انى اتوسل بك الى ربى فى حاجتى هذه لتقضى فشفعه فى دعاء المريض
لنفسه مأثوراً وهو هذا اللهم عافنى واعف عنى واشفنى واسئلك العفو والعافية
فى الدنيا والاخرة اللهم عافنى فى بدنى وعافنى فى سمعى وعافنى فى بصرى لا اله الا انت اللهم
صل على سيدنا محمد وعلى اله وصحبه وسلم وننزل من القرآن الى اخر اية والفاتحة الكتاب
روى امام القشيرى ان ايات الشفاء يكتب ويغسل ويشرب للمريض فانه مجرب
الاول ويشف صدور قوم مؤمنين والثانى شفاء لما فى الصدور وهدى ورحمة للمؤمنين
والثالث فيه شفاء للناس والرابع وننزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين والخامس
واذا مرضت فهو يشفين والسادس قل هو للذين امنوا هدى وشفاء كان النبى عليه
يرقى للديغ بالفاتحة سبعاً رواه الترمذى وفيه عن سعيد وايضاً رقى المعتوه بالفاتحة
ثلاثة ايام غدوة وعشية كلما ختمها جمع بزاقه ثم تفل رواه ابو داود والنسائى عن ابى
سعيد من شرح عين العلم لعلى القارى فى صحيح مسلم وفيه عن ابى سعيد عن النبى عليه السلام

بسم الله

بسم الله ارقيك من كل شئ يوذيك ومن شر كل نفس او عين حاسد الله يشفيك بسم الله ارقيك
وروى ابن ماجة والحاكم عن ابى هريرة الا ارقيك برقية رقانى بها جبريل يقول بسم الله ارقيك
والله يشفيك من كل داء يأتيك من شر النفاثات فى العقد ومن شر حاسد اذا حسد ترقى بها ثلاث مرات
دعاء للحب قد ورد فى الدعاء عن النبى عليه السلام اللهم انى اسئلك حبك وحب من يحبك
وحب عمل يقربنى الى حبك هذا الدعاء للحب فى الله والبغض فى الله مأثوراً اللهم ارنا
الحق حقاً وارزقنا اتباعه وارنا الباطل باطلاً وارزقنا اجتنابه وفى صلوة الجنازة
ان يقرأ بعد التكبير الاولى سبحانك الى اخره وبعد التكبير الثانية صلوة ابراهيم الى اخره وبعده ربنا اتنا
فى الدنيا الى اخره وبعد التكبير الثالثة فى رواية مسلم عن عوف بن مالك عن النبى عليه السلام اللهم اغفر له وارحمه
وعافه واعف عنه واكرم نزله ووسع مدخله واغسله بالماء والثلج والبرد ونقه من الخطايا كما نقيت الثوب
الابيض من الدنس وابدله داراً خيراً من داره واهلاً خيراً من اهله وزوجاً خيراً من زوجه وادخله الجنة واعذه
من عذاب القبر ومن عذاب النار وفى رواية ابى داود والترمذى والبيهقى عن ابى هريرة رضى الله عنه عن
النبى عليه الصلوة والسلام اللهم اغفر لحينا وميتنا وصغيرنا وكبيرنا وذكرنا وانثانا وشاهدنا وغائبنا
اللهم من احييته منا فاحيه على الاسلام ومن توفيته منا فتوفه على الايمان وخص هذا الميت بالروح
والرحمة والرضوان اللهم لا تحرمنا اجره ولا تفتنا بعده وفى جنازة الصبى ان يقول بعده اللهم اجعله لنا
شافعاً مشفعاً واجعله لابويه فرطاً واجعله لهما سلفاً واجعله لهما ذخراً وثقل به موازينهما وافرغ الصبر
على قلوبهما ولا تفتنهما بعده ولا تحرمهما اجره
والكل من الاذكار النووى
صورة الاستخارة اولاً يصلى بنية الاستخارة ركعتين نافلة ويقرأ فى الاولى بعد الفاتحة قل يا ايها
الكافرون وفى الثانية قل هو الله احد ويقول بعده هذا الدعاء المأثورة فى البخارى عن جابر بن عبد الله رضى الله عنه
والدعاء هذا اللهم انى استخيرك بعلمك واستقدرك بقدرتك واسئلك من فضلك العظيم فانك
تقدر ولا اقدر وتعلم ولا اعلم وانت علام الغيوب اللهم ان كنت تعلم ان هذا الامر خير لى فى دينى ومعاشى
وعاقبة امرى فاقدره لى ويسره لى ثم بارك لى فيه وان كنت تعلم ان هذا الامر شر لى فى دينى ومعاشى
وعاقبة امرى فاصرفه عنى واصرفنى عنه واقدر لى الخير حيث كان ثم رضنى به هذا الدعاء بعد الحمد لله
والصلوة على النبى صلى الله عليه وسلم
من الاذكار النووى



بر کمسنه نك واقعه سنی کورمك دیلرسه ۱۰۰۱ کره اسماء شریفلری اوقیوب تمام اولدقده صاغ الینه
اوقوروب اول کمسنه نك اوینه قرشو الینی قولاغنه قویوب یاتسین هرنه وجهله کورمك دیلرسه کورینه سینی
نیتنه کوره اسماء شریفه لر بودر یا کفیل یا وکیل یا حلیم یا علام عددی ۱۰۰۱



بيان اركان اربعهٔ اولوهيت بيان ايدر

حی	عالم	مريد	قادر
رطوبت	برودت	حرارت	يبوست
ا	ا	ا	ا
هوا	ماء	نار	تراب
ميكائيل	اسرافيل	جبرائيل	عزرائيل
عقول	نفس	روح	جسم
دم	بلغم	صفرا	سودا

بيان اسماء سبعه‌دد بوفرزم

لا اله الا الله	الله	هو	حق	حی	قيوم	قهار
اماره	لوامه	ملهمه	مطمئنه	راضيه	مرضيه	صافيه
قمر	عطارد	زهره	شمس	مريخ	مشتری	زحل

بيان تقسيمات بودرفرزم

حيات	علم	ارادت	قدرت
اسرافيل	جبرائيل	ميكائيل	عزرائيل
محی	محيی	مميت	قابض
هوا	ماء	تراب	نار

بيان رموزات حالی عاشقان باصفا محبان

حال	شراب	شمع	شاهد	قدح	بيت	زنار
صفت وحدت	صفت حق	صفت ذوق	تجلی حق	تجلی اثر و لد درشو	ظهور الحق	عبوديت

لب	چشم	زلف	رخ	جای	ميخانه	خط
كلام ازل	دیدهٔ بصيرت	جلال قهر	صفت لطف	عبرانيه	خانقاه	معزاليه

ساقی
معنوی روحانی

حضرت امام حسين رضی الله تعالی عنه افنديمز
حضرتلرينك بريلده مناقبلرندن شو جلال ايله
اوردقلری نغره لرپدرکه اشبو محله تحرير اولندی فرزم

امدی معلوم اوله که بونلری بلميانه غزليات مقالری
نه اولديغنی فهم ايده‌مز بونلری كوزلجه ازبرايليوب
وهر بر غزلك وقت سعتبلو مقامانی اجرا اولنورايسه
تأثير ايدر بوخصوص قنبيز سويلنورايسه هيچ تاثير ايتمز
ايمش چوق كمال اهللری تجربه ايلديكلرندن بوكونه مخصوص
اشعار و بيان ايلديلر فرزم

خيرة الله من الخلق ابی بعد جدی وابن الخيرتين ابد الله غلاماً ناشئاً وقريش يعبدون الاثنين

امية الزهری حقاً وابی وارث العلم ومولی الثقلين يعبد اللات والعزی معاً قامه نحو القبلتين

من له جد كجدی المصطفی احمد المختار قرة كل عينين من له عم كعمی جعفر ذو الجناحين كريمة النبيين يا خود كرية النسبين

من له ام كامی فاطمة بضعة المختار قرة كل عينين من له اب كابی حيدر قاتل الكفار فی يوم الحنين

من له ام كامی شمس وابی قمر وانا الكوكب بين النيرين نحن جبريل سادسنا ولنا الكعبة ثم الحرمين

فضة قد حصلت من ذهب وانا الفضة بين الذهبين نحن اصحاب العبا خمستنا قد ملكنا شرقها والمغربين

بضعة المختار قرة اعيننا فی غد يسعون من كف الحسين

حسين
اسم شجرددر

م م م

آيت انجيل شريف نعت النبی

ابتون آزربون برفتون لوغيلين بنت افتولار كه كالونتی توتومند موابت اينبدوس تاكردوس بيس بيس

قاعده بودركه اطالين مضاف بخشنده مسطوردر مضافده تخفيف ايچون تنوين حذف ايله اولور كوك مقدر اولور سه حذف اولنور ضارب زيد الله مثلی ومفعولنه مضاف اولان اسم فاعلده دخی بونده نصكده ياخود مضاف اليهده ضميری حذف ايله اولور حسن الوجه مثلی هم مضافده تنوينی حذف ايله ضميری حذف ايتديك وهم مضاف اليهده حذف اولنور ضميرنك يرلرينه بر لام كتوردكك زيرا بنه تخفيف وكتوردكم لام ضميردن اخفدر اضافت لفظيه ايچون تخفيف افاده ايدر معناسی باقيدر عسن بزم ديكر قاعده بودركه بش شيئنك بريله اسم مبهم التام تمام اولور يعنی بش شرط ايله در بری نون ايله بری تنوين ايله در بری تثنيه نونيله بری شبه جمع نونيله ياخود بری اضافت ايله تمام اولور بنفسه تمام اولور تمام اولان اسم اشارتده دخی تنوين ايله تمام اولور نحو رطل زيتا مثلی تنوينك نائبی حذف اولور الضاربوا مثلی الضاربون تنوينك قائمقامی نائب نون حذف اولنور مضاف اليهده ضمير حذف ايله اولور بش شيده اضافت بعضی برده جائزدر فقد هيهده دكلدر جائز اولان نائب بری تنوين ايله در بری تثنيه نونيله در اوچنجيسی اوچ جمعده جائز دكلدر بری بنفسه بری شبه جمع نونيله در بری ضمير ايله در بو بش شيئك مميزی منصوب اولور ومفرد اولور يا مجرور اولور تثنيه جمع اولماز مبهم مضافك تمييزی مجموع اولور مجرور اولور ...... الا ثلاث مائة دن تسعمائة

آيت انجيل شريف نعت النبی يعنی محمد المصطفی صلی الله تعالی عليه وسلم حضرتلريدر

ابوتون	آزربون	لوغه سلين	بنت	افتولادو	لكالوتر	تنوميدن
ای آزاد وفلانزبون	براد غلان	بلان اوليه	آنك مولودی	محكم اول	صالح لك ايلكلی اوله	آنك اسمی

موابت	ايندوس	تاكردوس	بنت	بنت	اپتوني	آزربون	برفتون
محمد اول	الخاوبانكر	بوجهده اولوسی	دخی اول جهده اولوسی اوله		قريشی ادغلانزبون	براد فلان	بيغمبر اوله

لغلون	بنت	افزولاد	انشولات	كه طالونتر	توتومند	موابيس	تاكروبيس
بلاغی اوليه	آنك مولودی	محكم اول	الحاوبانكر	ايكی جهده انبيا اوله	آنك مبارك اسمی	محمد اول	صلی الله عليه وسلم

بيشت بيشی تا كه م الحديث شريف اطولكن يداً اسرعكن لحوقاً صدقه يعنی سزلردن شول كيمسه نك كه الی اوزون اوله بكا لحوق جهتندن اول جالكزدن اسرع اوله يعنی صدقه حضرت فخر عالم افنديمز دار بقايه تشريف بيورديلرندنصكره ازواج مطهرات رضوان الله تعالی عليهن اجمعين حضراتلری شوقاً الی لحوقه وحباً الی وصوله كندولرينی اولجوب تاكه قنغنكك الی اطول اوله كوره لر پس چونكه حضرت زينب رضی الله عنها حضرتلرينك بو جملهدن مقدم دار بقايه رحلت بيورديلر بلديلر كه اطول يددن مراد انفاق صدقاتی چوق ايدنلر حضرت رسول الله صلی الله عليه وسلم افنديمز اطول يددن اعطاء صدقات كثيره مراد ايلمشلردر چونكه حضرت زينب رضی الله عنها حضرتلرينك بو جملهدن سخا وعطاده يد طولاسی واريدی معلوم اوله فرزم

وسلم

ادات جمع تمييز نكره اولور اسماء عدد جمع مذكر السالم تمييز اولمز قواعد ماذا ايدن تمييز ندن مثلا مقدم خبر ماماء استفهاميه ذا اسم موصول مثلا ذا دن تمييزدر الذی معناسنه در محلاً مرفوع موخر مبتدا ارام فعل ماضی لفظه جلال فاعلدر قواعد تمه غير بو مثالده كافه اضافت اولدی اما تمييزه مضاف اولدی غير مثليه اضافت ايدر

اضافت بنلر ایکیسنده اضافت جائزدر اوجنده دکلدر بودخی معلوم اولکه
اضافت اولن بردن یوزه دک اولان تمیز دائما منصوب اولور مفرد اولدیغی اخف
اولدیغیچون نزر مفرد اولور دائما مضاف اولدیغی کرهه کوردیلر شبه جمع نونی نک
حذفی یوقدر ابقا سیله یوقدر دخی اضافت مجرور اولورا اولدیغیه خفت ایچوندر
شبه جمع نونی نونی مثالی نحو عشرون الی تسعین بل تسعین تسعون نحو عشرون
درهما و بالاضافة نحو ملؤه عسلا ولا یتقدم معمول الاسم التام علیه بجونه لضعفه
فی العمل لکونه جامدا کتوبه معتبه

حدیث شریف دیر نمازه ارکلک ایله عورت برابر طورمسی منع ایدر

قال النبی ع م اخروهن من حیث اخرهن الله صدق رسول الله یعنی امت اصحاب جماعتم سزلرنا خیر
ایدن قاریلری نمازده برابر دورمقی ایچون حق جل وعلا حضرتاری انلری تاخیر ایتدی خلقیتده تاخیرا بندیکیچون صدق
نقله ملتقی معلوم اولکه بش وقت نمازه و جمعه و عرفاته مروره جمع اولاه و ثانیه و حجر الاسود استیلامه یعنی مسح
اتمکده و هربش وقتنه ال قالدرمقده اشارت بو وجهله دکه تحریر اولندی ملتقی ده معلوم اوله ن فقعس صمعج
قا انتتاحه ق قنوده ع عیدین ه س حجر الاسود استیلامه یعنی مسح اشارتدر ص صفایه م مرویه
ع عرفاته ج جمع اولاه جمع ثانیه ه شیطان موضعنده طاش اوب ال قالدرمقدر معلوم اوله م

١١٨٥